

# THE ART OF FENCING OF JOHANNES LIECHTENAUER

Michael Chidester

*Iron Gate Exhibition*

*30 September 2018*



<http://www.Wiktenauer.com/>





# AGENDA

- Liechtenauer and the Record
- Liechtenauer's Tradition
- Glosses and Lessons
- Techniques vs Systems
- Liechtenauer's System
- Conclusion and Questions





# FECHTBÜCHER



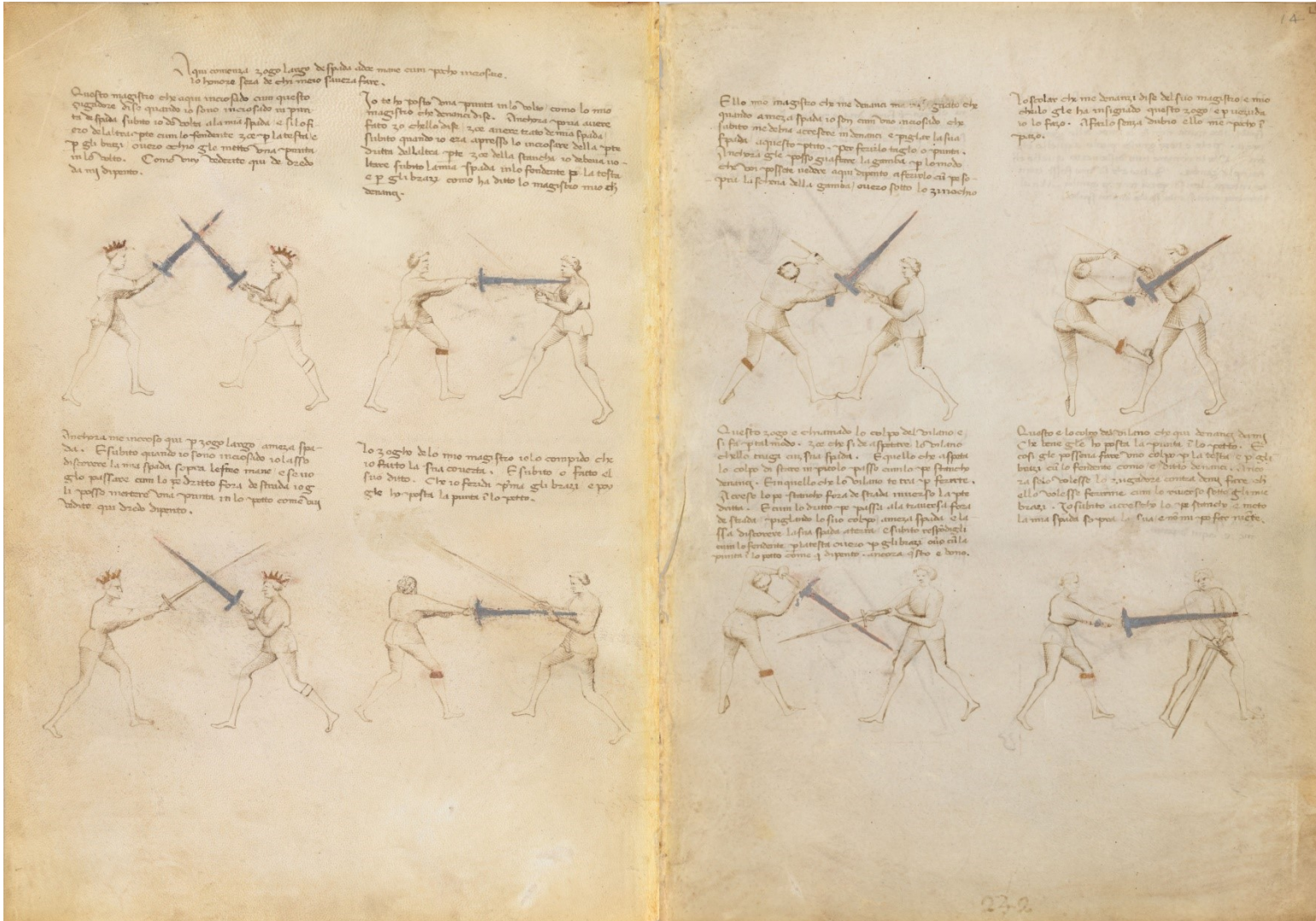


# FENCING BOOKS





# FENCING BOOKS



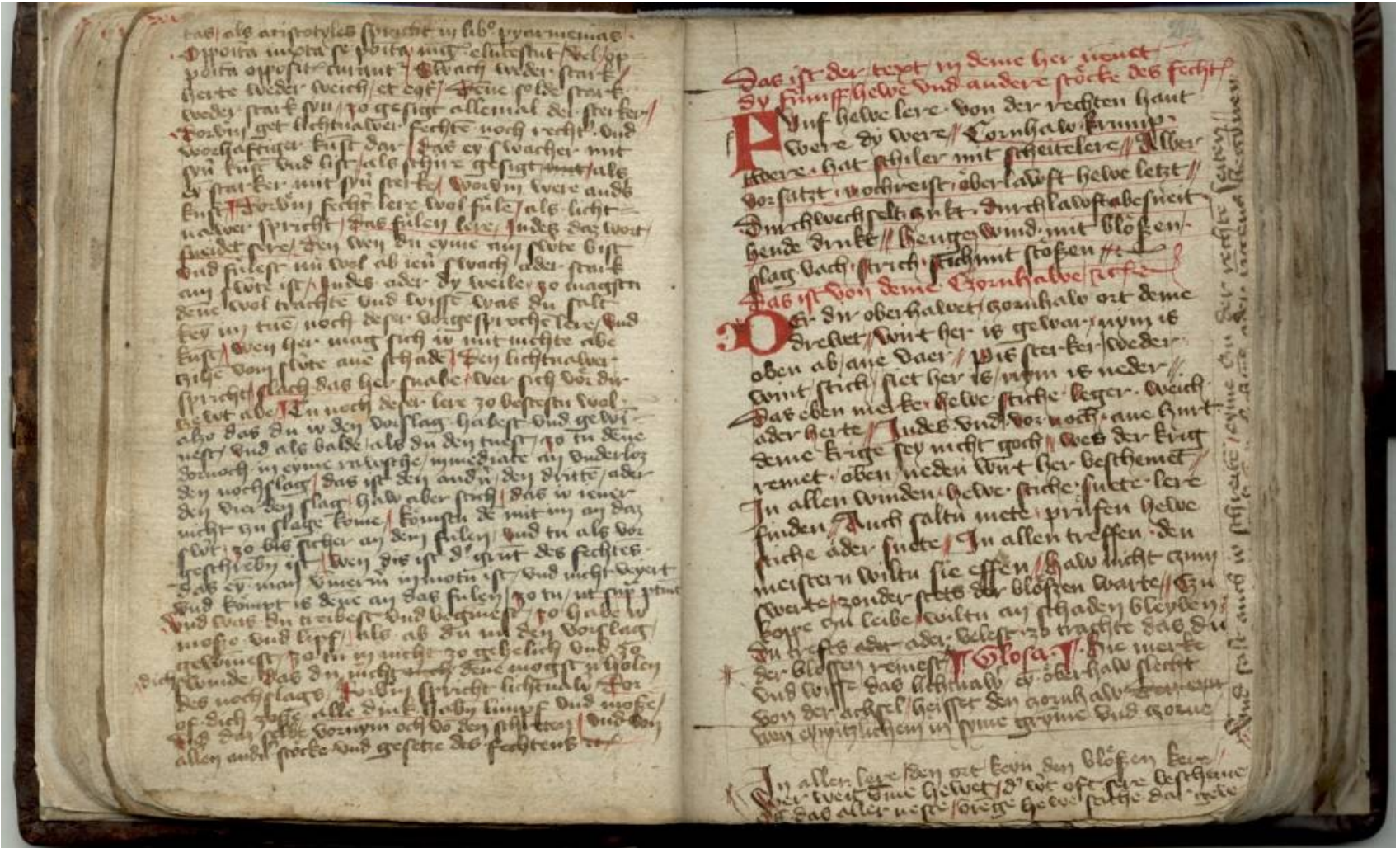


# FENCING BOOKS



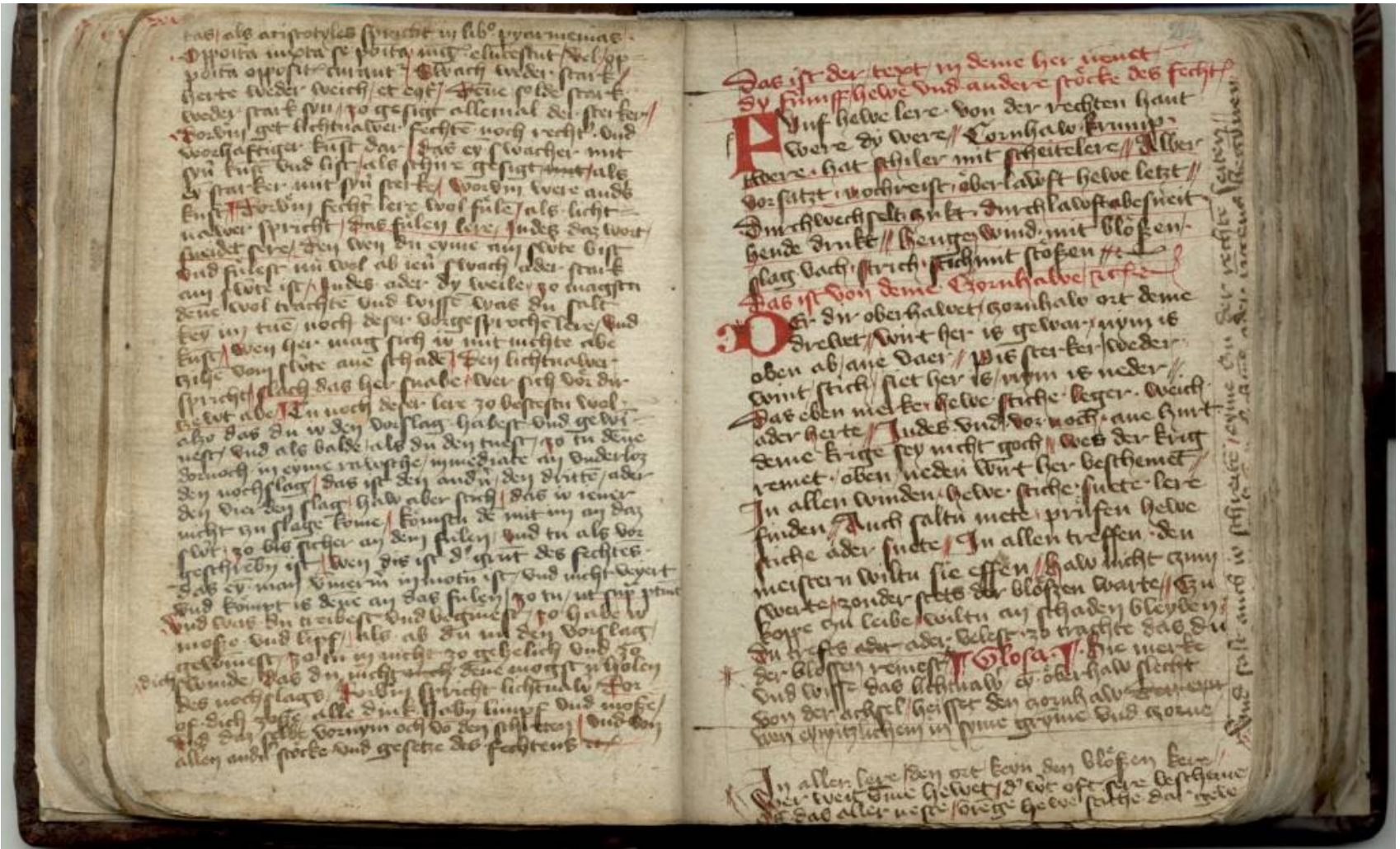


# HAUSBÜCHER





# COMMONPLACE BOOKS







# COMPILATION TEXTS

Inns Erstanen Rathes dieser Loblichen Stadt  
 Digniteten Dedung und Artzeil wie er lichen  
 den die amechere des Schwerts  
 also in der Reiterzeiten die  
 auff die socht schutzen und so  
 gehalten werden solle so wolg  
 auff der obgenelten aser ten  
 und freylicher also wieder  
 gedient und tigenomen.

Erstlich von der geordneten Kunst  
 Schütze und from ampt. Also  
 In der Kunst der fremden geist

Item die solten die solliche forijne die  
 Item solten die solliche forijne die  
 Item solten die solliche forijne die

Item wann die solliche am fremden so  
 Item wann die solliche am fremden so  
 Item wann die solliche am fremden so

1539  
 Johann Schilling  
 Ich habe sich in die Zeit in der gestanden für die ritter  
 welche Kunst der langen Schwerts die geteilt sind  
 gemacht hat Johannes Schillingen der  
 Meister in der Kunst ist gewesen dem got gewand der  
 Zeit gestanden und gewicht mit verporgen waderen  
 darmit das die Kunst mit gemum soll werden und  
 verporgen und waderen wozu der Best hat man  
 Schilling der ist der der hochgelehrte Meister der  
 dem Albrecht Papstgenie der sein und desog  
 schillingen (gewesen ist) so die Kunst und aufget  
 dann in diesen Kunst gemacht gestanden sein das mit  
 wozu kommen und waderen mag der andert ritter  
 sein und darmit auch von andern meistem gewer  
 geser und besonder dem meistem Haupt handel von  
 die dann die nachfolget

Das ist die vorrede  
 In dieser Lehr der Liebhaber der Schwerts  
 veracht dem erst oder verachtung und so  
 die Kunst dieser und in beugen drei eren  
 Ingerer ganz fester / blauen speer fester  
 In der ersten bederben und in andern bederben  
 dann drein und drit erucht ihm wozu oder  
 das in die reisten künsten den man so wozu  
 so lassen all Kunst haben lang und wassen

Das ist der Lehr von der ersten  
 gemachte Lehr der langen Schwerts  
 Welche Kunst schenken so die Kunst-ger und  
 haben und Kunst mit rechten ist das die  
 recht befehen  
 Elos  
 Eracht das ist die erste Lehr der langen Schwerts da  
 von andern schenken sein lernen können ist das  
 recht und recht rechten wozu das demen ist  
 recht können von der rechten seiten so sich das der  
 fuß vor die Schwerts dann den oberhand von der  
 so wozu dem hant dann mit dem rechten fuß

Die nachfolgende sieben Stund die im inrechtlich  
 arbat für ander gemein rechten begriffen ist  
 wider den man zu brauchen

Die ersten stund  
 Die ersten stund ist so der fuß oder der  
 mit rechten fuß auf dem rechten dann  
 fußes und wozu mit rechten ort und rechten  
 und so die wozu mit der rechten fuß der

Der ander ist gult dem fußer nicht demen  
 der den fußer und mit dem ort mit wozu oder  
 dem man doch das der fußer nicht mit dem  
 wozu der fußer der der rechten fußer mit alle

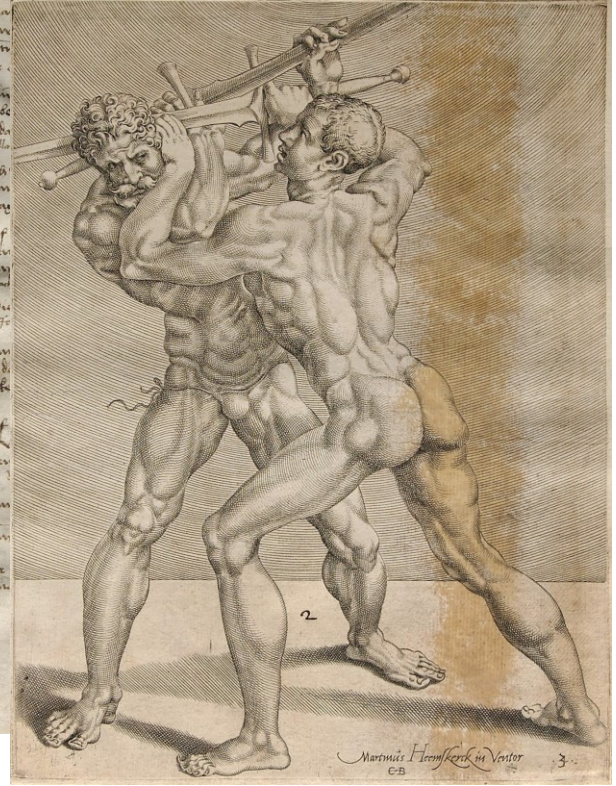
Der dritte stund ist so der fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem

Der vierte stund ist so der fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem

Der fünfte stund ist so der fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem

Der sechste stund ist so der fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem

Der siebente stund ist so der fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem  
 fußer nicht mit dem fußer nicht mit dem





# JOHANNES LIECHTENAUER



“And before all things, you shall note and know that there is just one art of the sword, and it may have been discovered and conceived many hundred years ago, and it is the foundation and core of the entire art of fencing. Master Liechtenauer internalized and applied it quite completely and correctly—not that he discovered and conceived it himself, but rather, he traveled through many lands and sought the legitimate and truthful art for the sake of experiencing and knowing it.”

~ Ms. 3227a, fol. 13v (15th century)







# JOHANNES LIECHTENAUER



“He has written of this art in obscure and cryptic words, so that not everyone will grasp and understand it. And he has done this on account of frivolous masters who mistake the art as trivial, so that such masters will not make his art common or open to people who do not hold the art in respect as is its due. And the same obscure and cryptic words of the Record, the glosses teach and explain thus: so that one who otherwise knows how to fight may well undertake and understand them.

~ Cod. 44. A 8, fol. 3r (1452)

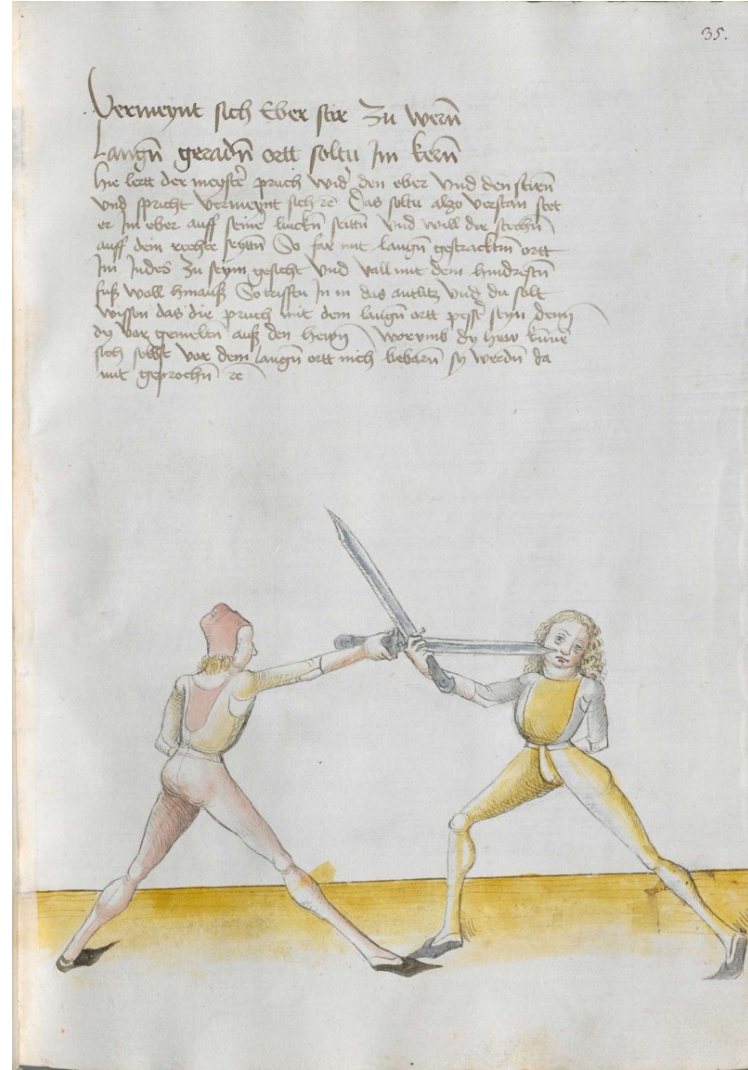
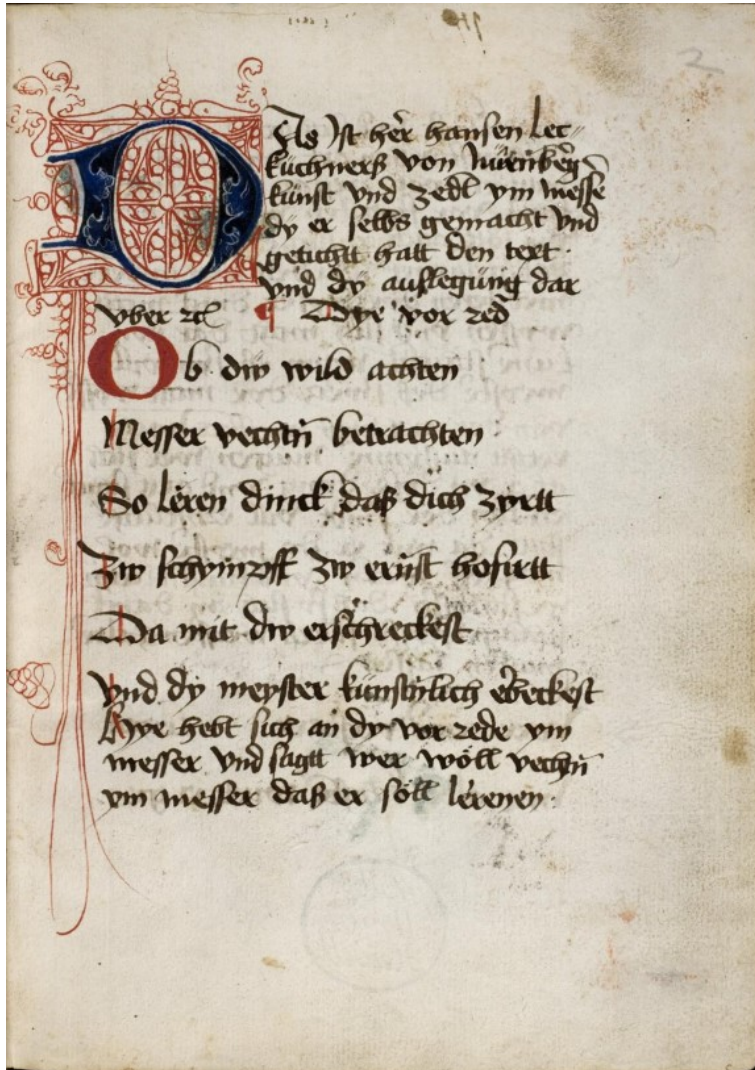








# HANS LECKÜCHNER





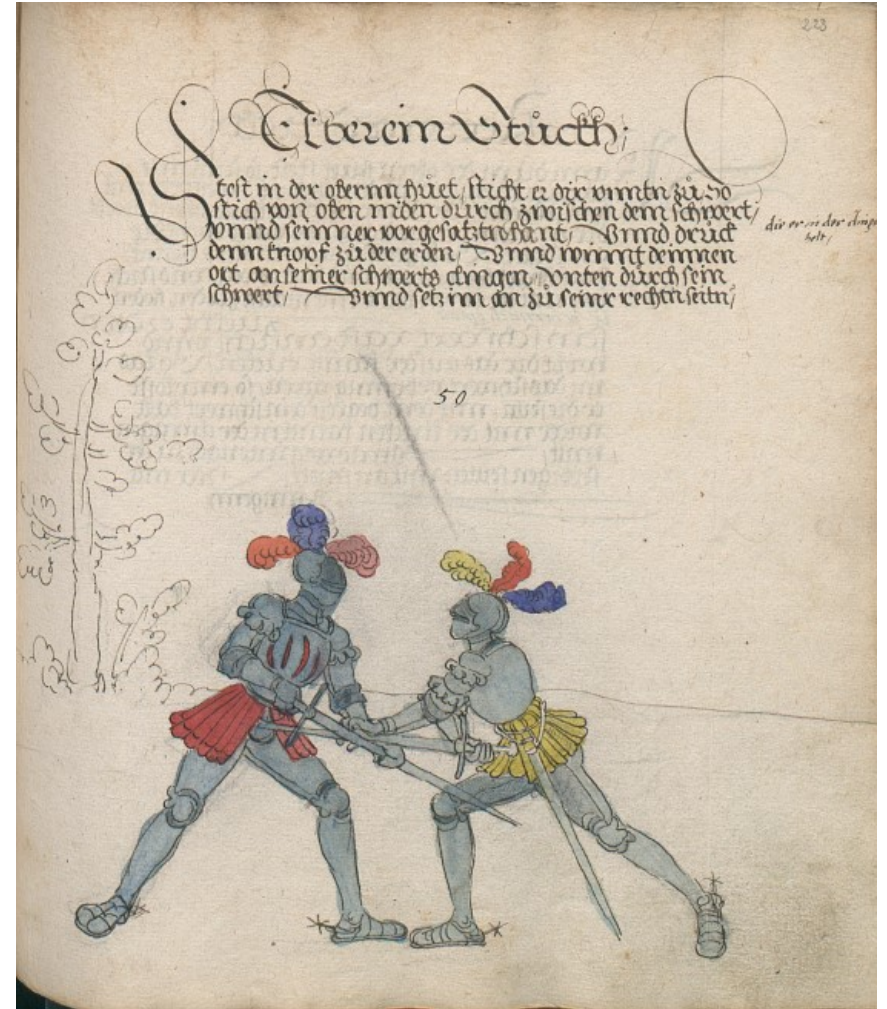
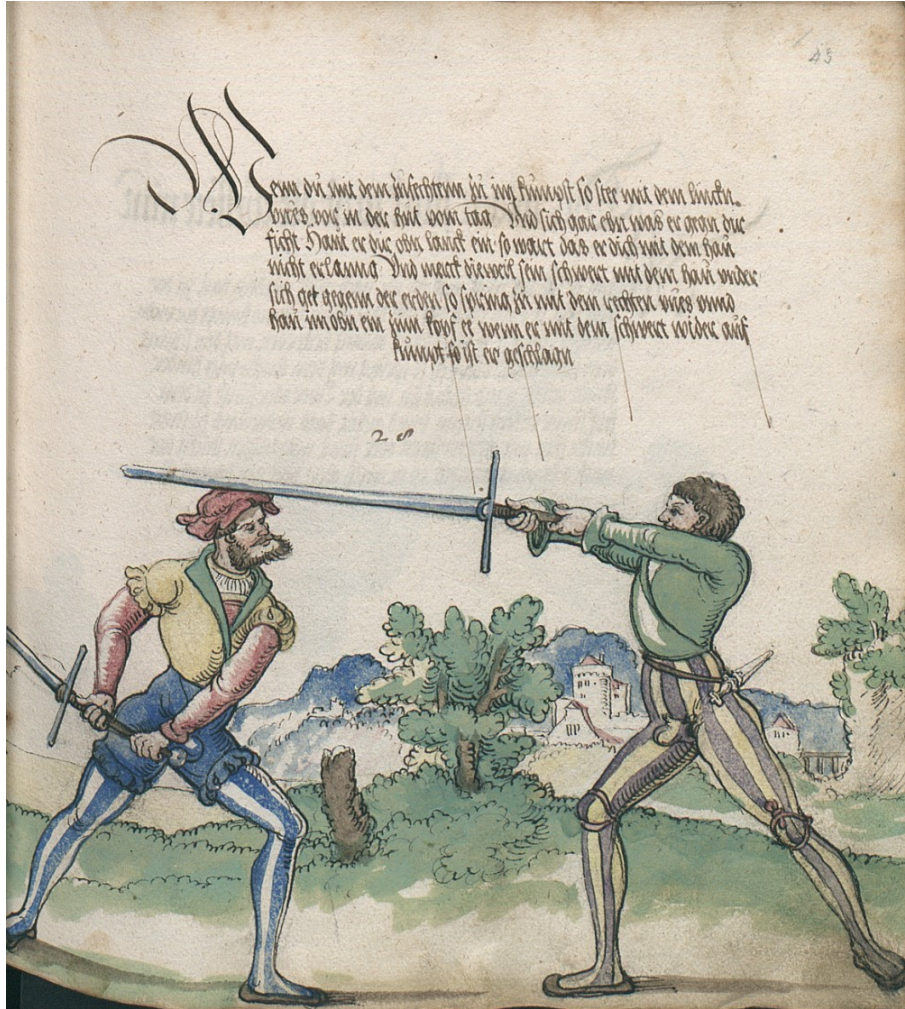
# PETER FAULKNER







# LONG AND SHORT SWORD





# LONG AND SHORT SWORD



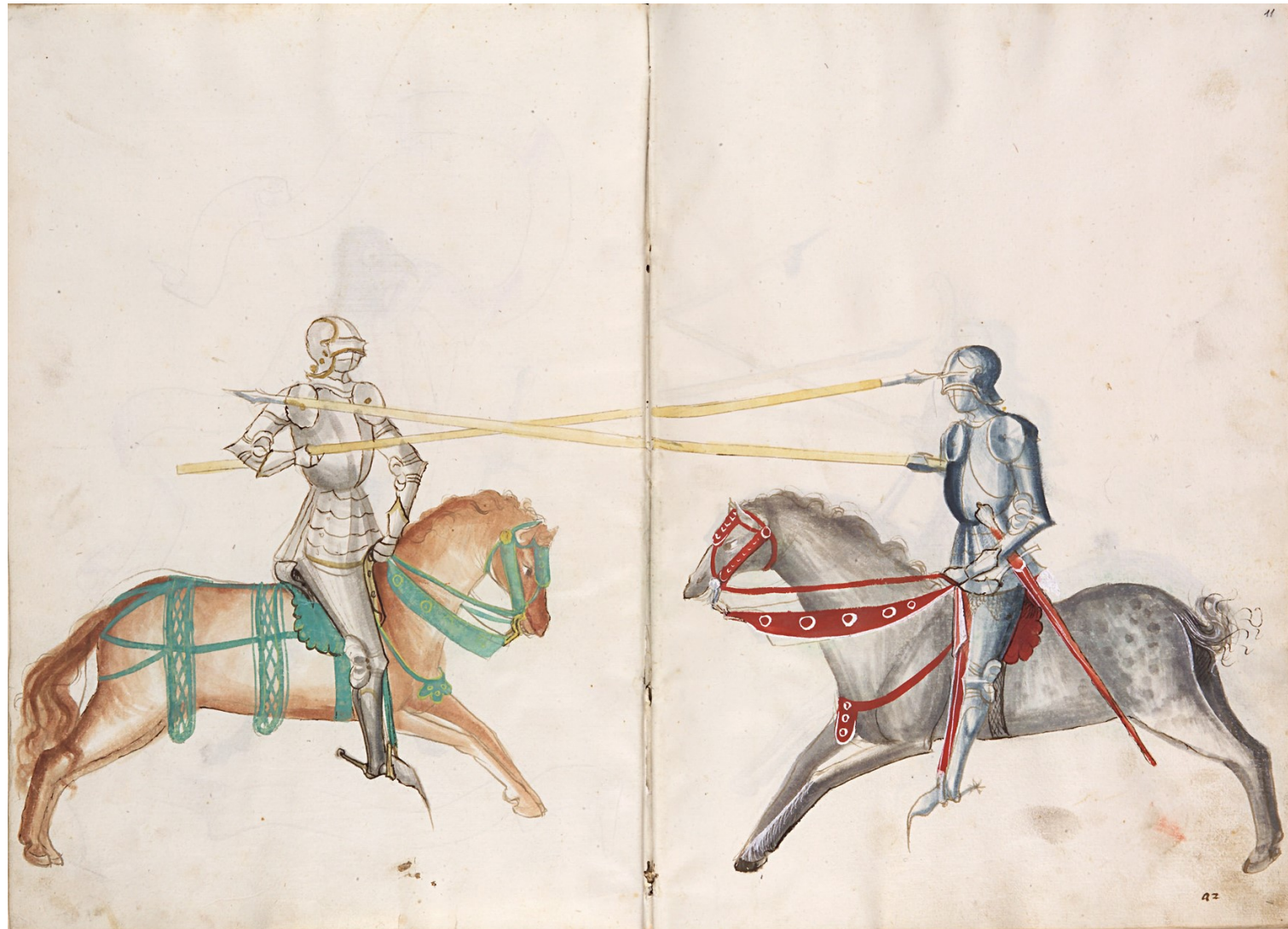
## Again a play

Note, when you ride to his left side with the short sword, if he then hews in above to your head, then parry between your hands to the blade, and in the parry, grab your sword's pommel with the left hand, and strike him with a free over-hew from the long sword to the head.





# JUDICIAL DUELING





# JUDICIAL DUELING





# JUDICIAL DUELING





# JUDICIAL DUELING



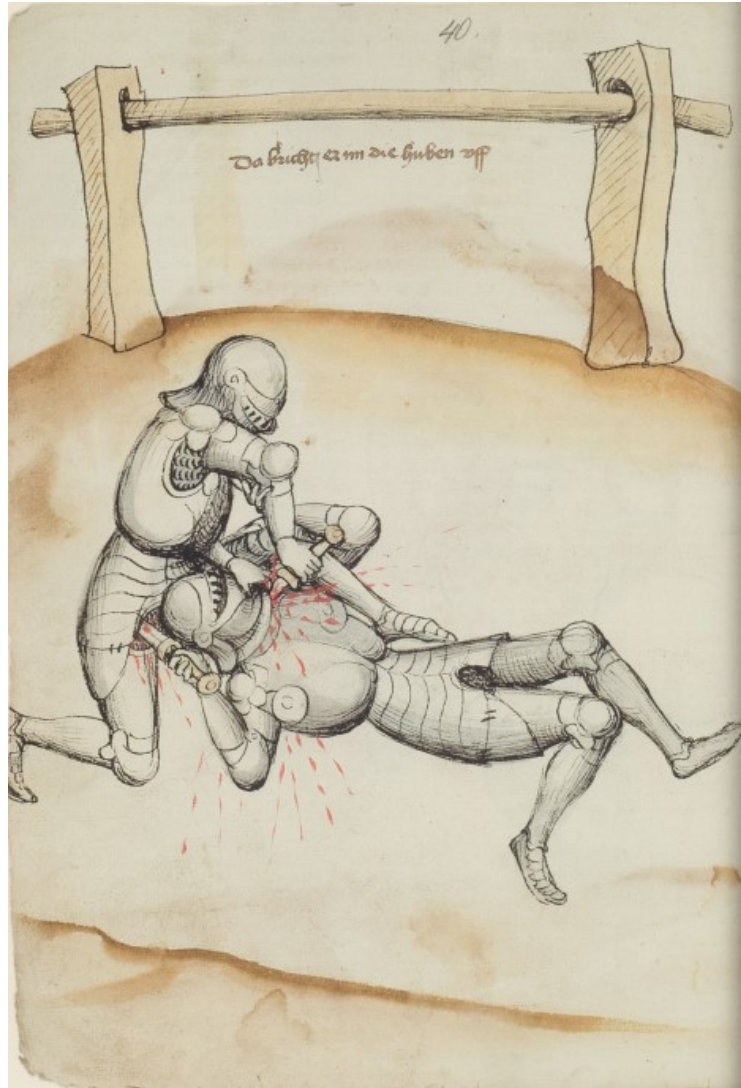


# JUDICIAL DUELING





# JUDICIAL DUELING







# JUDICIAL DUELING





# NOBODY CARES

## Dus der dritten hat

ent das stuch treib also aus der dritten hat wen du mit im zu samen  
 reitest so halt dem glesen mit beiden henden in der mit für dir zue  
 rechts auf deinem sattelbogen reit er dan auf dich mit der glesen so  
 streich mit dem vordern theil demer glesen zu seiner rechten seitem  
 an die sein vmd schiach dem glesen damit vnder dem rechts vohsem  
 vnd reit hurch so triffstu vnd er nicht auch soltu aus allen drey  
 em hütten mit der hndem samit der glesen zu hülff kommen durch  
 der sterck willeim das lert die schilt figur die fürcht also (greif  
 an mit hnden hndem die sterck)



## Ein dinger vnd ein moct Stos

am du in fast gefast wo dem armen vmd  
 er dich wider hat er denn ein fües vor gesetzt vnd  
 helt dem gestecht So stos in mit einem fües  
 auf das selbig hrie Der stos in zu den hoden vnd  
 roact das er die den selbigen fües mit tegetz do du  
 in mit zu stost Aber wenn du einen fües vor  
 setzt So veru das hrie für dich So mag er  
 die mit dem stos zu dem hrie mit schadh

49





# A FEW OF US CARE

## Dus der dritten hut

ent das stuch treib also aus der dritten hut wen du mit im zu samen  
 reitest so halt dem glesen mit beiden henden in der mit für dir zue  
 rechts aus deinem sattelbogen reit er dan auf dich mit der glesen so  
 streich mit dem vorder theil demer glesen zu seiner rechten seitem  
 an die sein vmd schlach dem glesen damit vnder dem rechts vchsem  
 vnd reit hurdich so triffstu vnd er nicht auch soltu aus allen drey  
 em hütten mit der hndem samit der glesen zu hülff kommen durch  
 der sterck willeim das lert die schilt figur die fürcht also (greif  
 an mit hnden hndem die sterck)



## Ein dinger vnd ein moct Stos

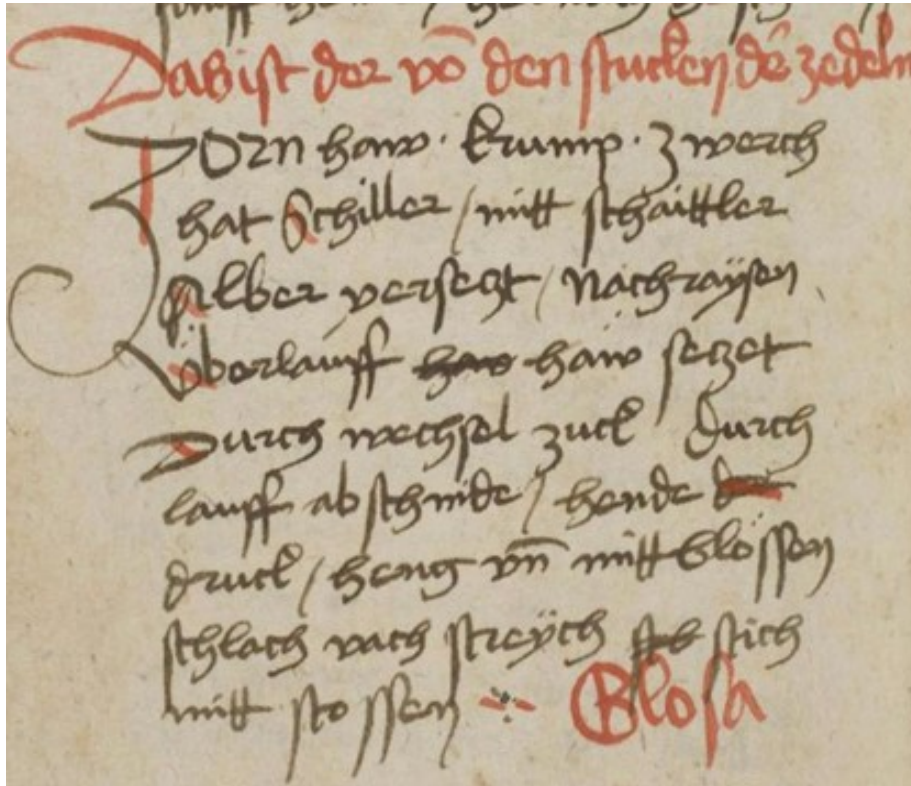
ann du im fast gefast wo dem armen vmd  
 er dich wider hat er denn ein fües vor gesetzt vnd  
 helt dem gestecht So stos in mit einem fües  
 auf das selbig knie Der stos in zu den hoden vnd  
 roact das er die den selbigen fües mit beget do du  
 im mit zu stost. Aber wenn du einen fües vor  
 setzt So veru das knie für dich So mag er  
 dir mit dem stos zu dem knie mit schadh

49





# SEVENTEEN HAUPSTUCKE



## Das ist der vñ den stucken dē zedeln

|Zorn haw • krump • zwerch  
 hat |Schiller / mitt schaittler  
 |Alber verseczt / nachraÿsen  
 |Vberlauff hav haw seczet  
 |Durch wechsel zuck durch  
 lauff abschnide / hende ~~da~~  
 druck / heng vñ mitt blössen  
 schlach vach streÿch ~~seh~~ stich  
 mitt stossen --:--

## This is the [text] of the devices of the Record

Wrath-hew, curve, cross  
 Has squinter with parter  
 Fool displaces  
 Racing-after, overrun  
 Set the cut, change-through, jerk-back  
 Run-through, slice-away, press the hands  
 Hang and with exposures  
 Strike, catch, sweep, thrust with blows.





# OBSCURE AND CRYPTIC WORDS

## Das ist der zorn haw mitt sinen stucken ~

|Wer dir ober hawet

|Zor haw ort im dröwet ::

|Wirt er es gewar

|So nÿms oben ab an far ::

|Biß stöcker wider /

vnd ~~seh~~ stich sicht erß so nÿm es wider ::

|Das öben mörck /

|Haw stich leger waych oder hört

|In des vñ fär nach /

on hurt dein krieg sich nicht gäch

|Weß der krieg ñ riempt

oben nÿder wirt er beschämt ::

## This is the Wrath-hew with its devices

Whoever Over-hews you,

Wrath-hew threatens him with the point.

If he becomes aware of it,

Then take-off above without danger.

Be Stronger against,

Wind, Stab. If he sees, then take it down.

Remember this precisely:

Hew, stab, Leaguer, Soft or Hard,

Within, and Before, After,

Without haste. Your War should not be rushed.

Whoever enters the War

Above, he becomes ashamed below.





# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher  
wer auf das kurst und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gesellschaft  
gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.

Maist' peter von tansch.

Maister lamprecht von prag.

Maister andre liegnitzer.

Maister sigmund amring.

Maister martein hunczfeld.

Maister phylips perger.

Maister dietherich degen vechter von brawnschweig.

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.

Der edel und fest stettner der ain maist' der aller schulter gewesen  
ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
got genädig sey vor in allen.

Maist' peter wildigans von glaz.

Maist' hanns spindler vo cznaym.

Maist' hanns seyden faden vo erfurt.

Maister iacob liegnitzer. gepried-

Maister hartman von nurnberg.

Maister hanns pägnitzer.

Maister virgil von kraca.

hanns liechtenawer

peter wildigans von glacz

peter von tanczk

hanns spindler vo~ cznaym

lamprecht von prag

hanns seyden faden vo~ erfurt

andre liegnitzer

iacob liegnitzer, gepried-

sigmund amring

hartman von nurnberg

martein hunczfeld

hanns pägnitzer

phylips perger

virgil von kraca

dietherich degen vechter von brawnschweig

ott iud

stettner





# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
kal ain meier der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher  
wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft  
gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.

Maist' peter von tausch.

Maister lamprecht von prag.

Maister andre liegnitzer.

Maister sigmund amring.

Maister martein huntfeld.

Maister philips perger.

Maister dietherich degen vechter von braunschweig.

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.

Der edel und fest stettner der ain maist' der aller schuller gewesen  
ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
got genädig sey vor in allen.

Maist' peter wildigans von glaz.

Maist' hanns spindler vō suaym.

Maist' hanns seyden faden vō erfurt.

Maister iacob liegnitzer. gepried.

Maister hartman von nuremberg.

Maister hanns pägungzer.

Maister virgily von kraca.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim





# EXTANT TREATISES

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meyer der kunst das buch geordenet in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gesellschaft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund ainring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

## Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

## Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

## Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

## Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

## Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

## Ott Jud

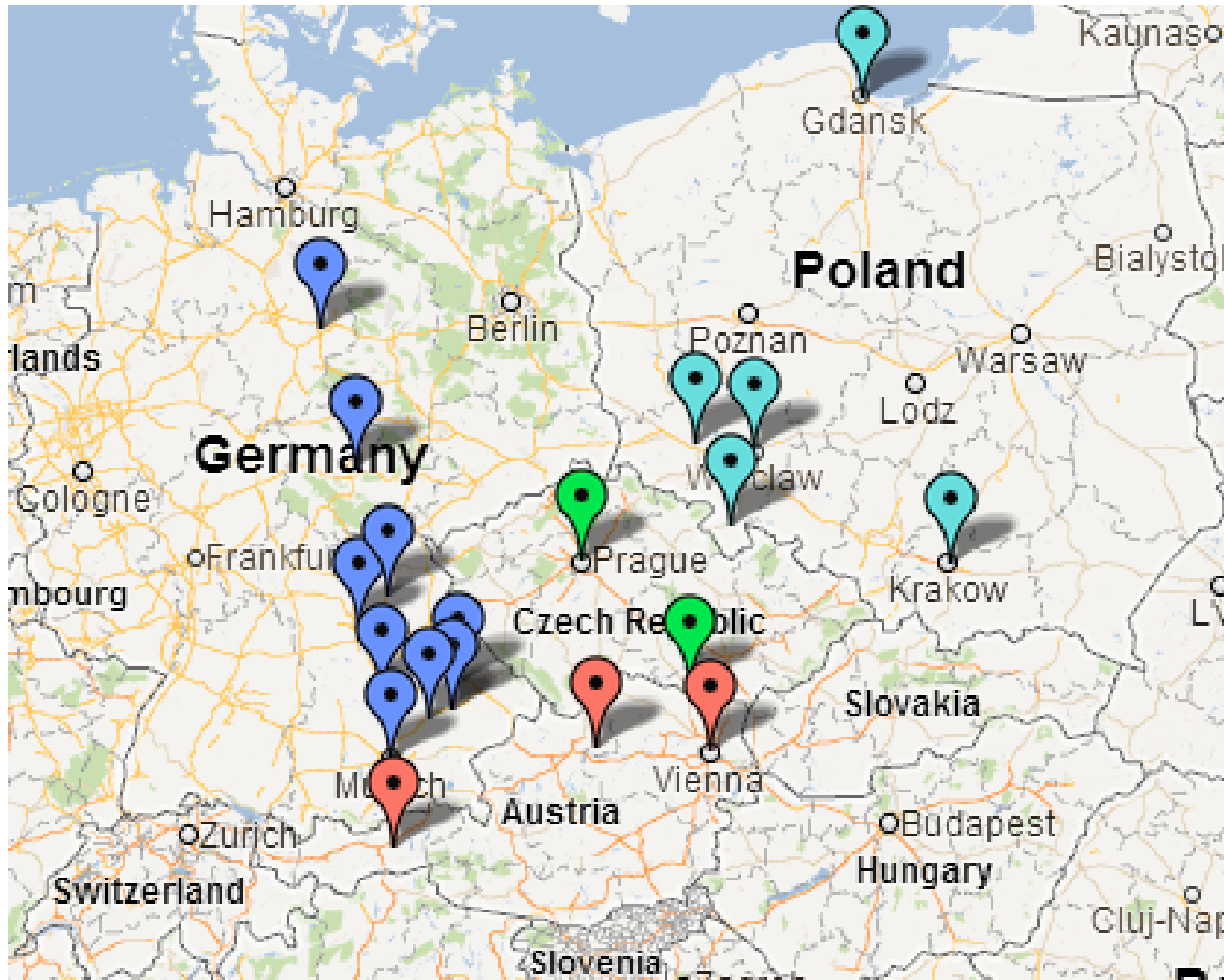
Hans Stettner von Mörsheim







# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

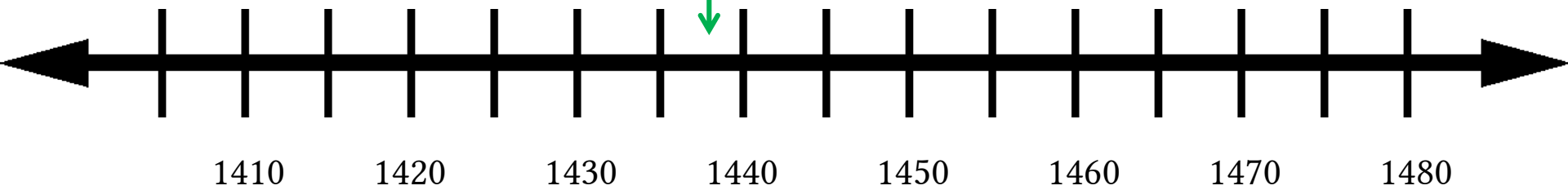






# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

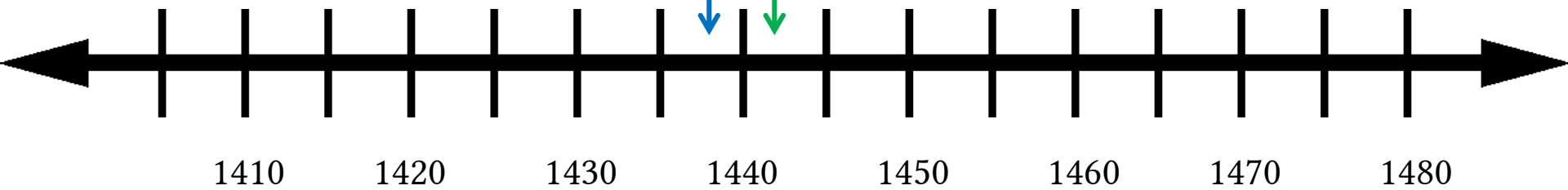




# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer,  
Martin Huntfeltz,  
and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive



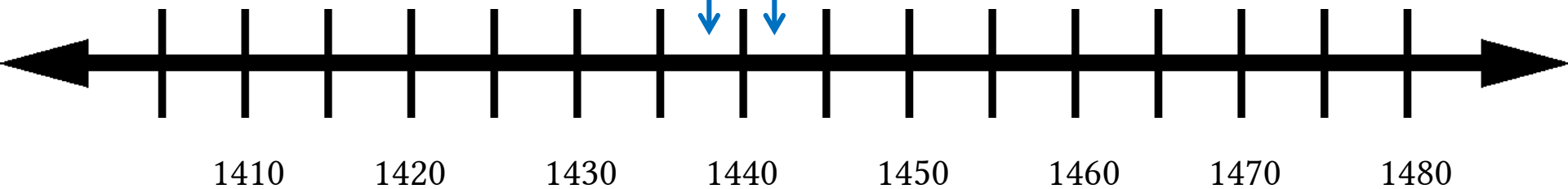


# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer,  
Martin Huntfeltz,  
and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive

1450s (Codex Lew)





# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer,  
Martin Huntfeltz,  
and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive

1450s (Codex Lew)

← 1438-60: Ringeck →

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer, Martin  
Huntfeltz, and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1438-60: Ringeck

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer, Martin  
Huntfeltz, and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1438-60: Ringeck

1470: Paulus  
Kal records  
*Gesellschaft  
Liechtenauers*

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480







# LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records  
*Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):  
Andre Liegniczer, Martin  
Huntfeltz, and Ott Jud dead;  
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1470: Paulus Kal records  
*Gesellschaft Liechtenauers*

1438-60: Ringeck

1474: Marxbrüder appear

1410

1420

1430

1440

1450

1460

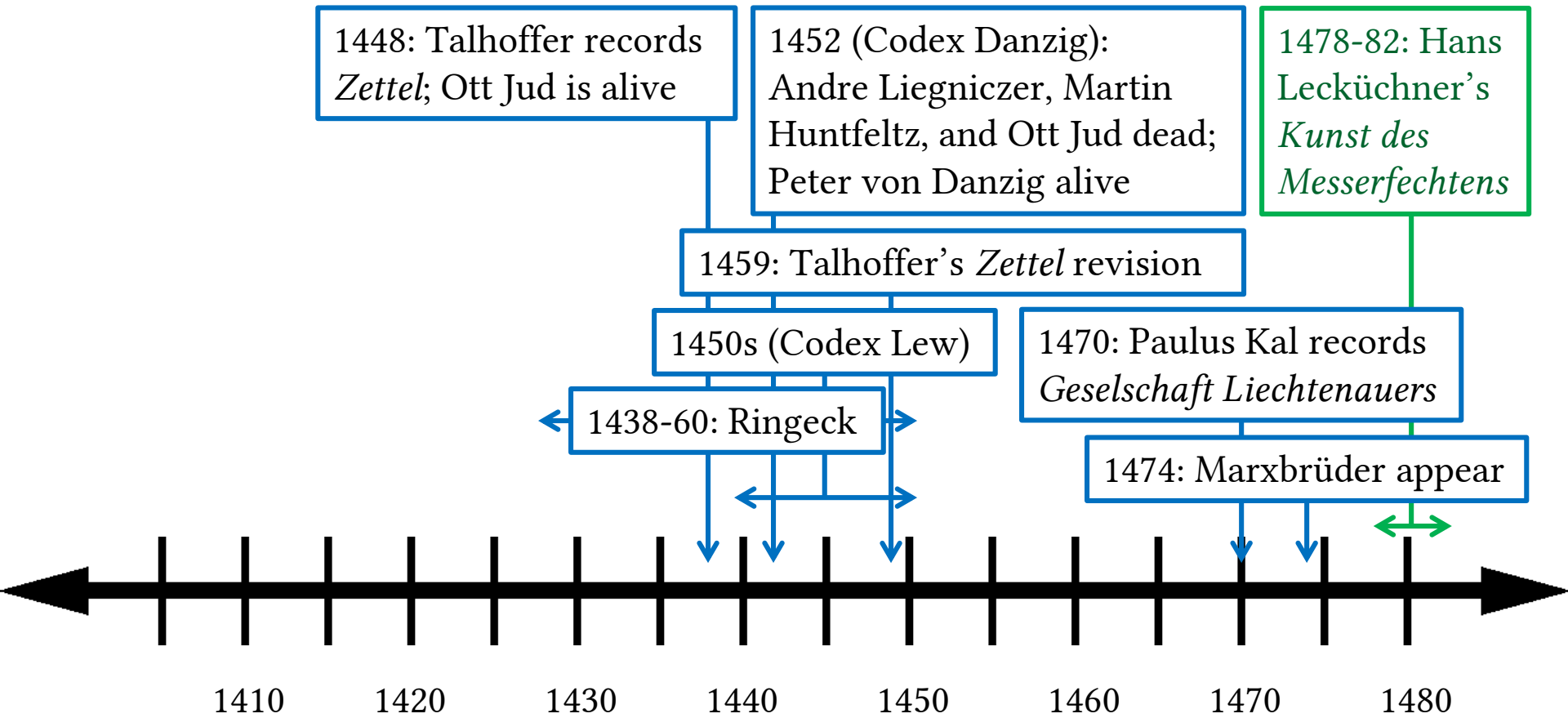
1470

1480





# LIECHTENAUER TIMELINE





# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

- Hans Liechtenauer**
- Peter Wildigans von Glatz
- Peter von Danzig zum Ingolstadt**
- Hans Spindler von Znaim
- Lamprecht von Prague
- Hans Seydenfaden von Erfurt
- Andre Liegnitzer**
- Jacob Liegnitzer
- Sigmund ain Ringeck**
- Hartman von Nuremberg
- Martin Huntfeltz**
- Hans Pegnitzer
- Philipps Perger
- Virgily von Kraków
- Dieterich Degenfechter von Braunschweig
- Ott Jud**
- Hans Stettner von Mörsheim





# ARMORED FENCING

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meier der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein huntfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

## Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim

Paulus Kal





# MILITARY OCCUPATIONS

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meyer der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

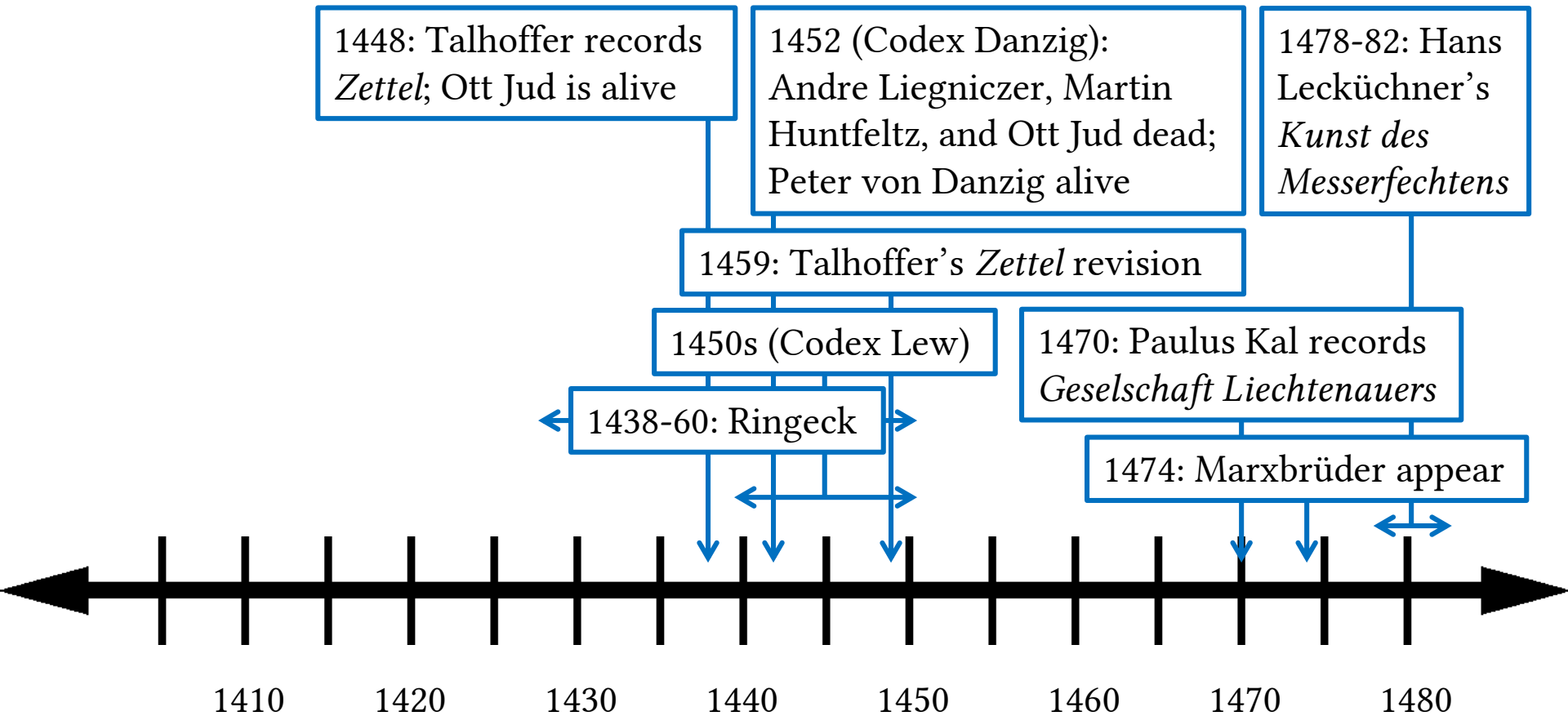
Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

- Hans Liechtenauer
- Peter Wildigans von Glatz
- Peter von Danzig zum Ingolstadt
- Hans Spindler von Znaim
- Lamprecht von Prague
- Hans Seydenfaden von Erfurt
- Andre Liegnitzer
- Jacob Liegnitzer
- Sigmund ain Ringeck
- Hartman von Nuremberg
- Martin Huntfeltz
- Hans Pegnitzer
- Philipps Perger
- Virgily von Kraków
- Dieterich Degenfechter von Braunschweig
- Ott Jud
- Hans Stettner von Mörsnheim
- Paulus Kal



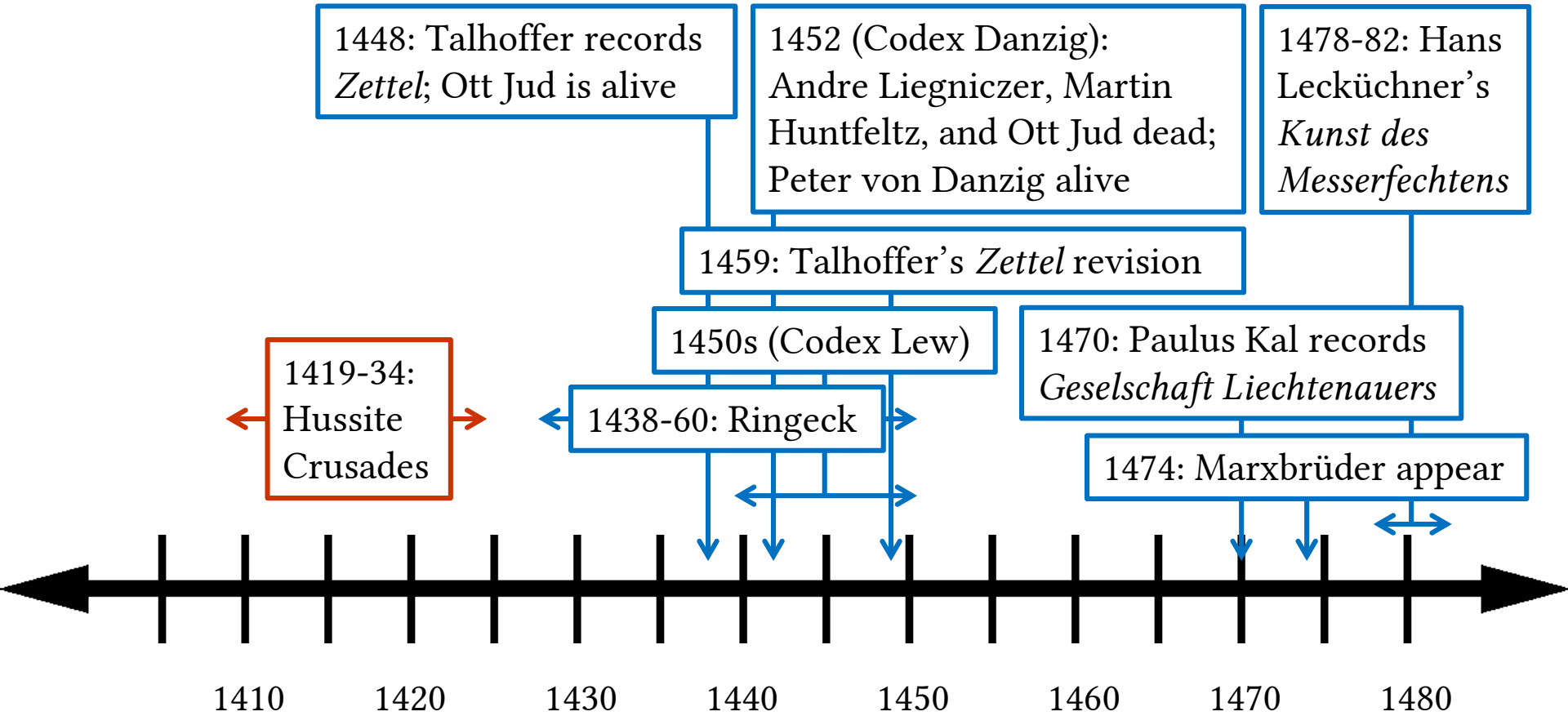


# LIECHTENAUER TIMELINE



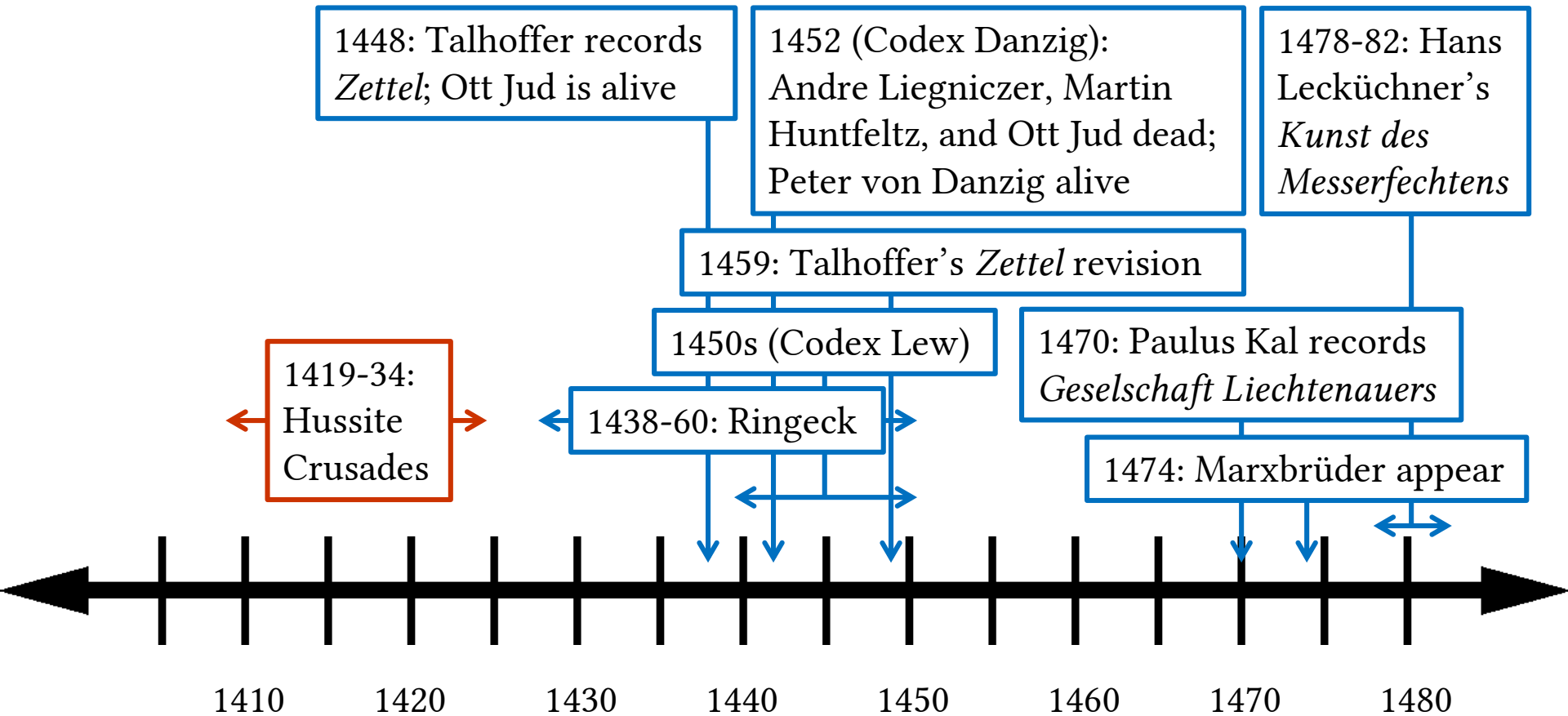


# LIECHTENAUER TIMELINE





# MERCENARY FELLOWSHIP?







# LIECHTENAUER TIMELINE

1389: Early limit for date of Ms. 3227a

1448: Talhoffer records *Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig): Andre Liegniczer, Martin Huntfeltz, and Ott Jud dead; Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1470: Paulus Kal records *Gesellschaft Liechtenauers*

1438-60: Ringeck

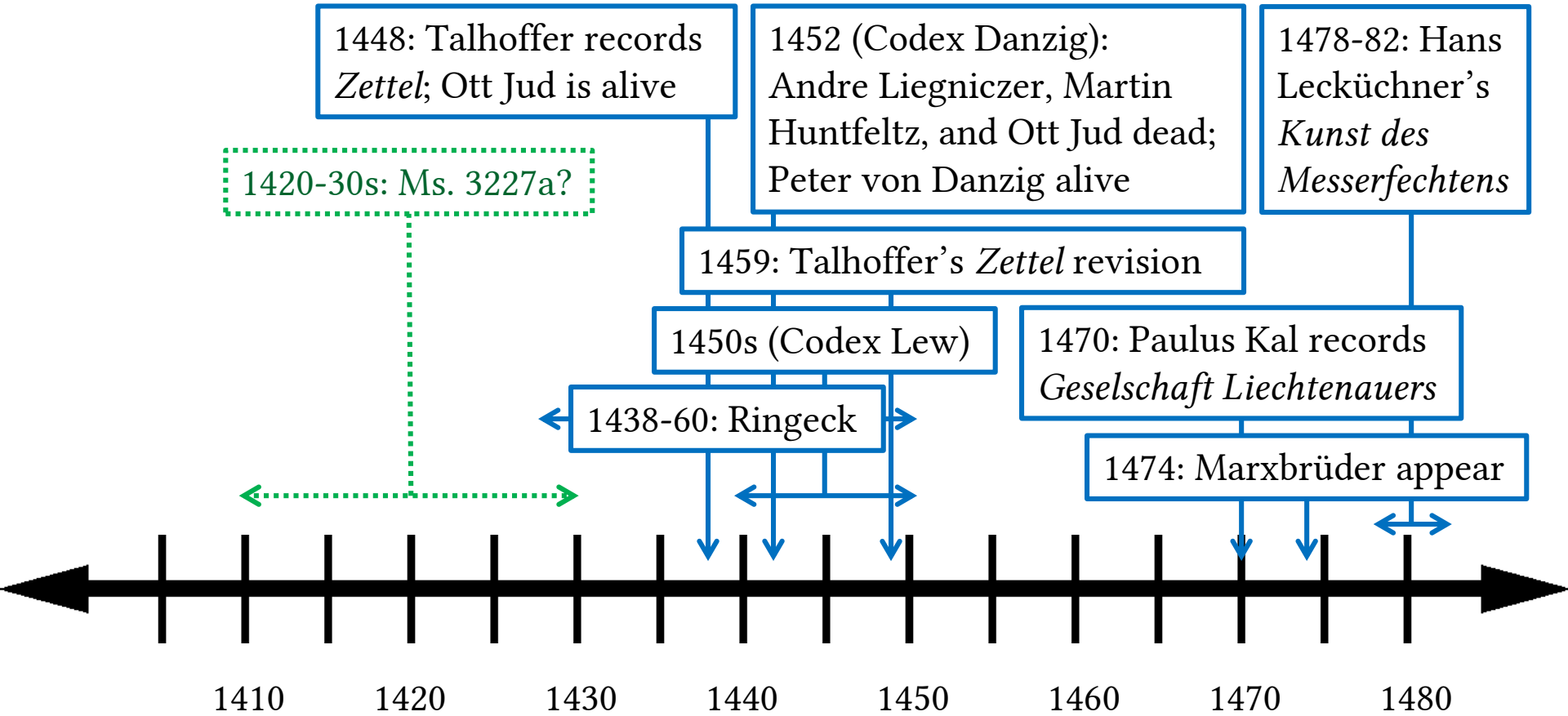
1474: Marxbrüder appear

1390 1400 1410 1420 1430 1440 1450 1460 1470 1480





# LIECHTENAUER TIMELINE





# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meier der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

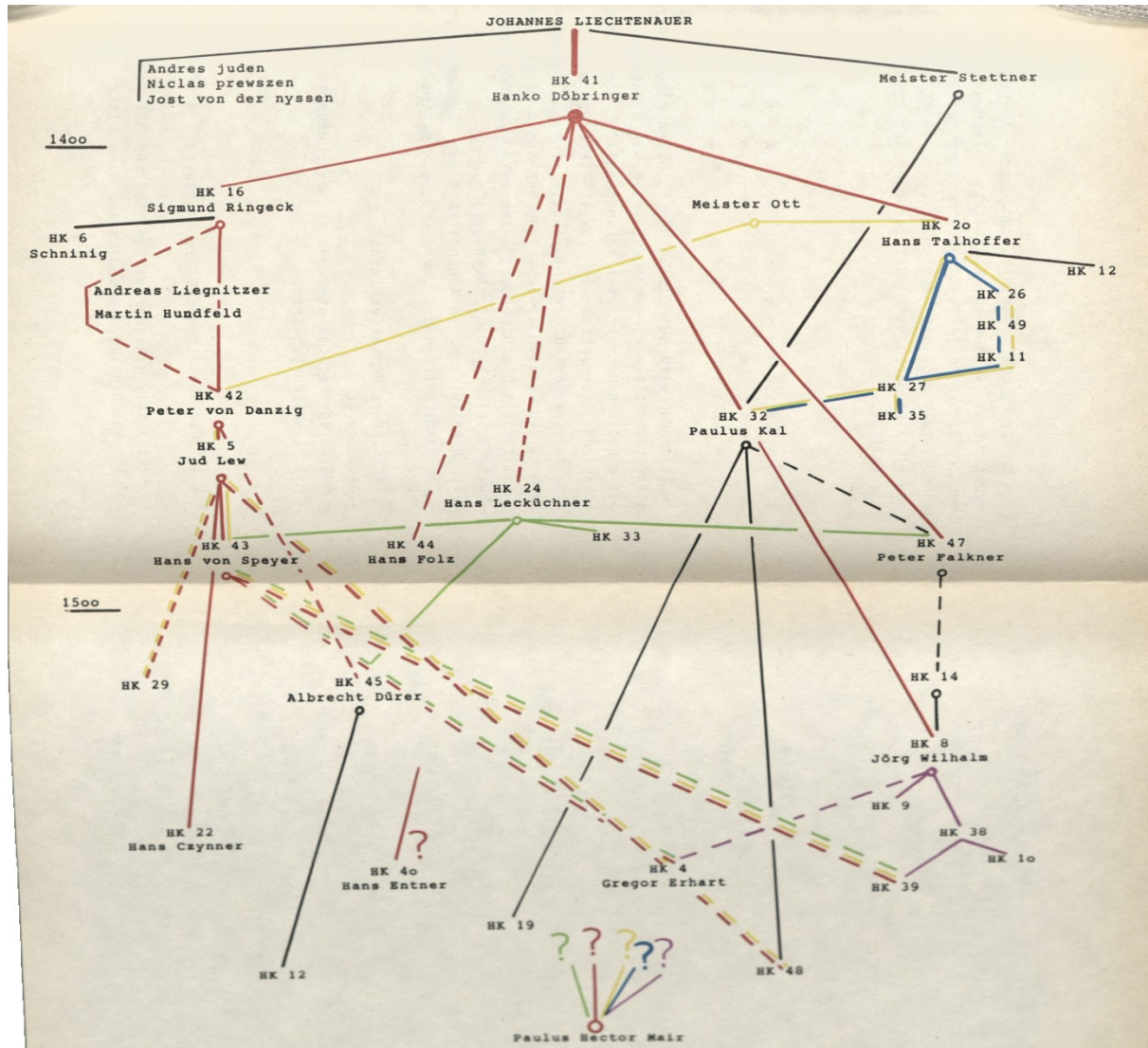
Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

- Hans Liechtenauer**
- Peter Wildigans von Glatz
- Peter von Danzig zum Ingolstadt**
- Hans Spindler von Znaim
- Lamprecht von Prague
- Hans Seydenfaden von Erfurt
- Andre Liegnitzer**
- Jacob Liegnitzer
- Sigmund ain Ringeck**
- Hartman von Nuremberg
- Martin Huntfeltz**
- Hans Pegnitzer
- Philipps Perger
- Virgily von Kraków
- Dieterich Degenfechter von Braunschweig
- Ott Jud**
- Hans Stettner von Mörsheim



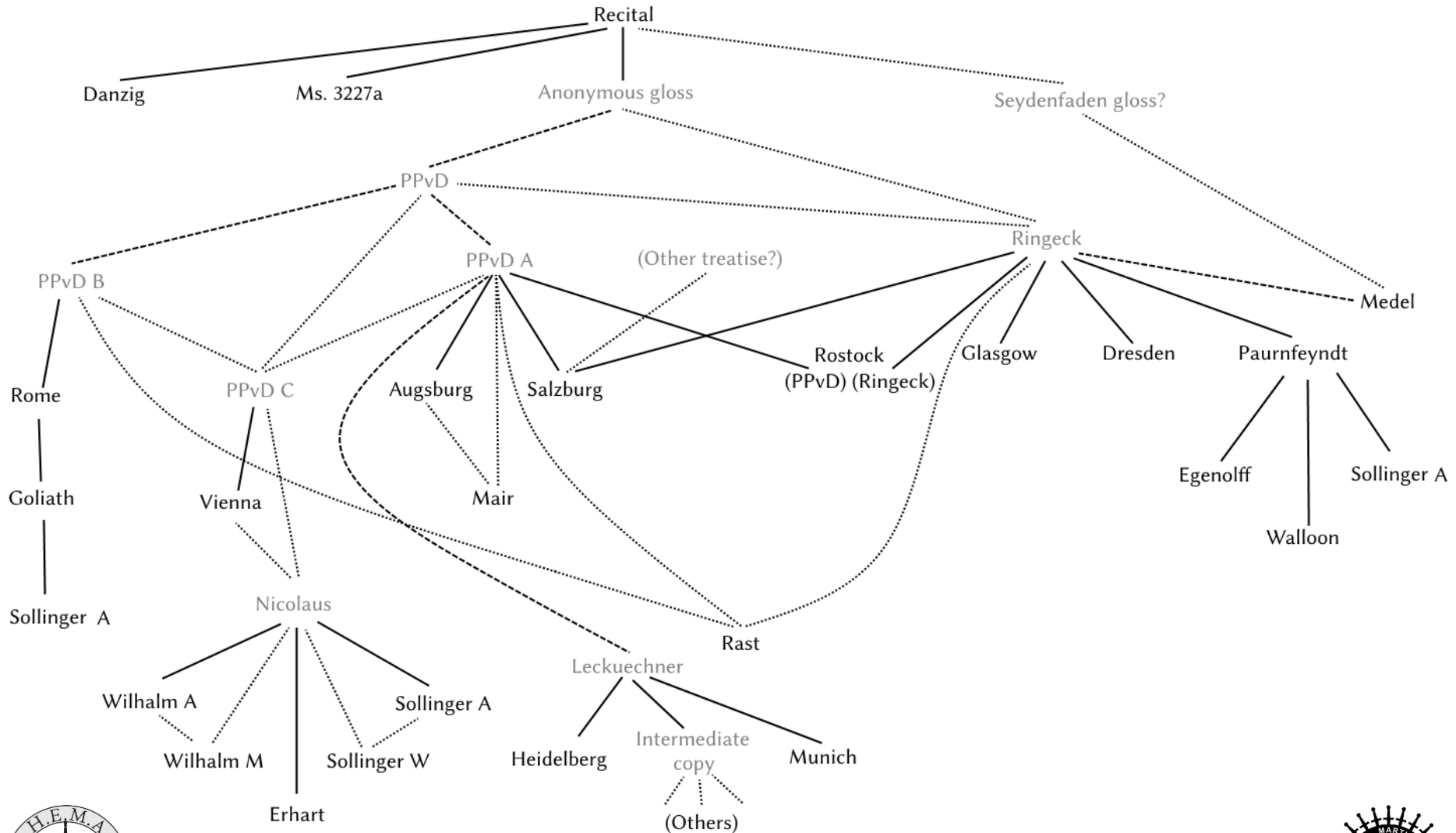


# LIECHTENAUER STEMMA



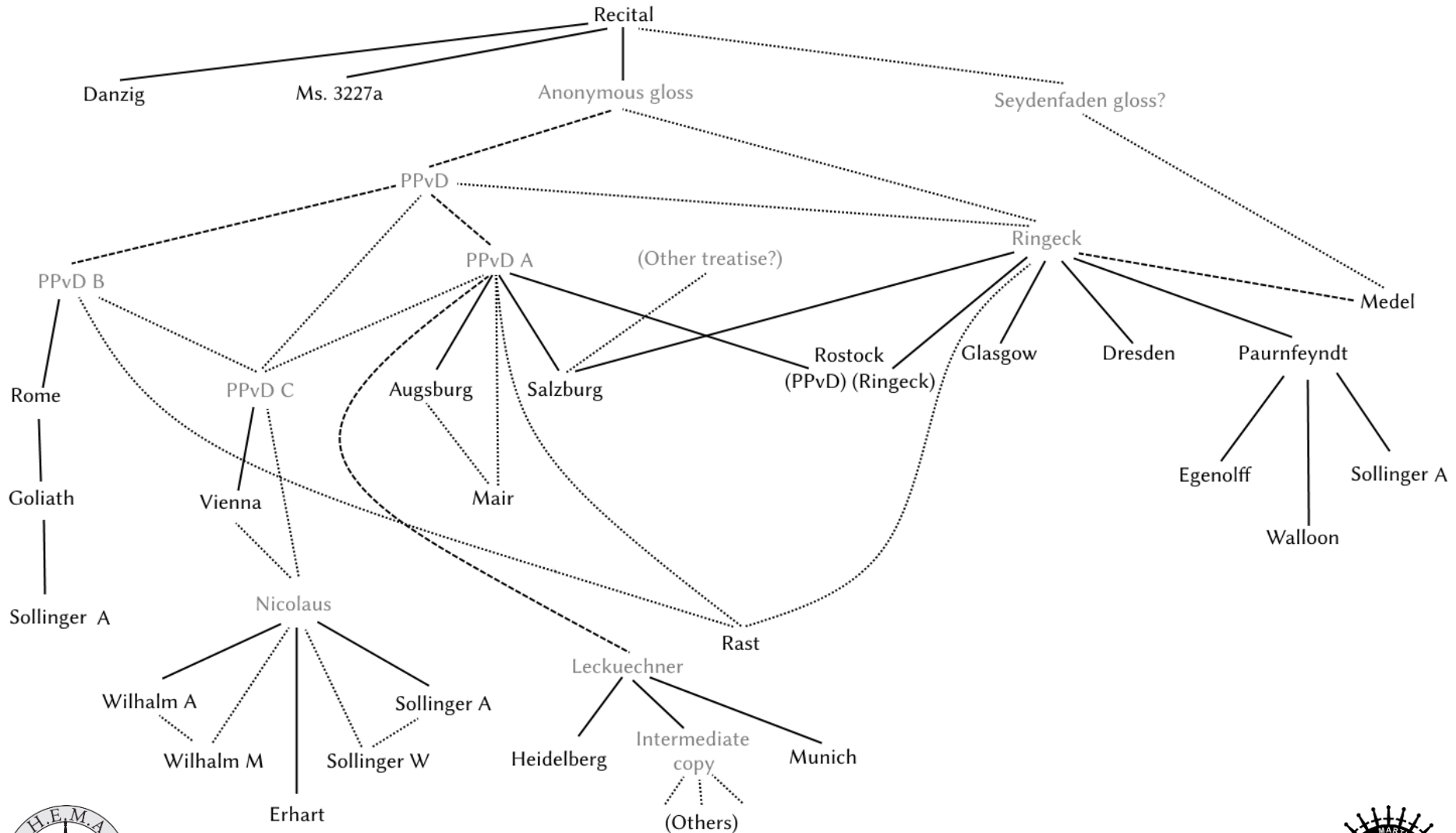


# LIECHTENAUER STEMMA





# OH GOD





# THE GLOSSES

109

**D**ie hebt sich an die gloz vnd die auf lauz  
die kunst des künfftichens die so reiche  
vnd gemacht hat vnder roon dancet zu  
müßel fac heber den turt den do hat gesatz  
schon als luech tennen mit veyßten  
vnd veyßten veyßten sond hat das getan  
das die seligen veyßten veyßten man d'feyßten  
pas veyßten ist

Das ist der erste

Wie abstrahet sich ein zu fuoß begreuet  
das stück zum spess veyßten im an heben  
vacht veyßten (Gloß) mecht das ist das du  
dich stochen soll veyßtelich mit gelocher  
vreyßten das du d'vreyßten veyßten veyßtelich ge  
ben noch veyßten ist lassen

Das ist der erste

Spez vnd ort den veyßtelich sich an vacht  
Gloß inuert das ist veyßten die dach luff vacht  
geßten oder veyßtelich mit demen spess zum  
stochsen die spess den veyßtelich im alle  
spess veyßten so veyßtelich nach dem stuch nach  
Also wie auch so du veyßtelich stochen vnd nicht  
stochsen (Lü) mecht in veyßten nicht veyßtelich  
die veyßtelich mit dem stochsen oder stochen  
so still nicht in dem spess das du dich nicht  
stoch aus der veyßten veyßten die dich veyßtelich  
stocher veyßten zum spess

Das ist der erste

Springen  
Das ist der erste



**K**aiser liebster maxime künst  
Künst ritter lern got lieb hab  
firaxen vnd jnnfiraxen eze  
So veyßtelich dem lere  
vnd lern dinst das sutz zierez  
vnd in kriegen ser hofierez  
Kriegers gute fesser  
Glenen swert vnd messer  
Manhafften bederben  
vnd in andern henden veyßtelich  
haxe drem vnd teiffe die  
lasse hengen vnd lasse fac  
Das man dem veyßtelich

**D**ie hebt sich an meiser  
lichte vnder künst des  
rechtens mit dem spess  
in fuste vnd in veyßtelich  
vnd vor allen dinsten  
vnd veyßtelich ist

Vnd wissen das wir vnt künst ist  
des swertes vnd die mag der veyßtelich  
vndert haxe senn finden vnd veyßtelich  
vnd die ist ein veyßtelich vnd kein aller  
künsten des rechtens vnd die hat mag  
lichte vnt spess veyßtelich vnd veyßtelich  
vchalt vnd veyßtelich ist das die  
v selber habe finden vnd veyßtelich als  
die ist veyßtelich vnd die hat man  
die laut veyßtelich vnd veyßtelich  
die selber veyßtelich vnd veyßtelich  
künst velle das die so veyßtelich ist  
vnt velle vnd die veyßtelich ist  
künst spess vnd veyßtelich vnt  
of die aller veyßtelich vnd die veyßtelich  
vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt  
das man in die vnt vnt vnt vnt  
vnt in spess oder vnt vnt die so  
die vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt  
selben die vnt vnt off vnt vnt



**D**ie hebt sich an meiser  
lichte vnder künst des  
rechtens mit dem spess  
in fuste vnd in veyßtelich  
vnd vor allen dinsten  
vnd veyßtelich ist

Vnd wissen das wir vnt künst ist  
des swertes vnd die mag der veyßtelich  
vndert haxe senn finden vnd veyßtelich  
vnd die ist ein veyßtelich vnd kein aller  
künsten des rechtens vnd die hat mag  
lichte vnt spess veyßtelich vnd veyßtelich  
vchalt vnd veyßtelich ist das die  
v selber habe finden vnd veyßtelich als  
die ist veyßtelich vnd die hat man  
die laut veyßtelich vnd veyßtelich  
die selber veyßtelich vnd veyßtelich  
künst velle das die so veyßtelich ist  
vnt velle vnd die veyßtelich ist  
künst spess vnd veyßtelich vnt  
of die aller veyßtelich vnd die veyßtelich  
vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt  
das man in die vnt vnt vnt vnt  
vnt in spess oder vnt vnt die so  
die vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt vnt  
selben die vnt vnt off vnt vnt



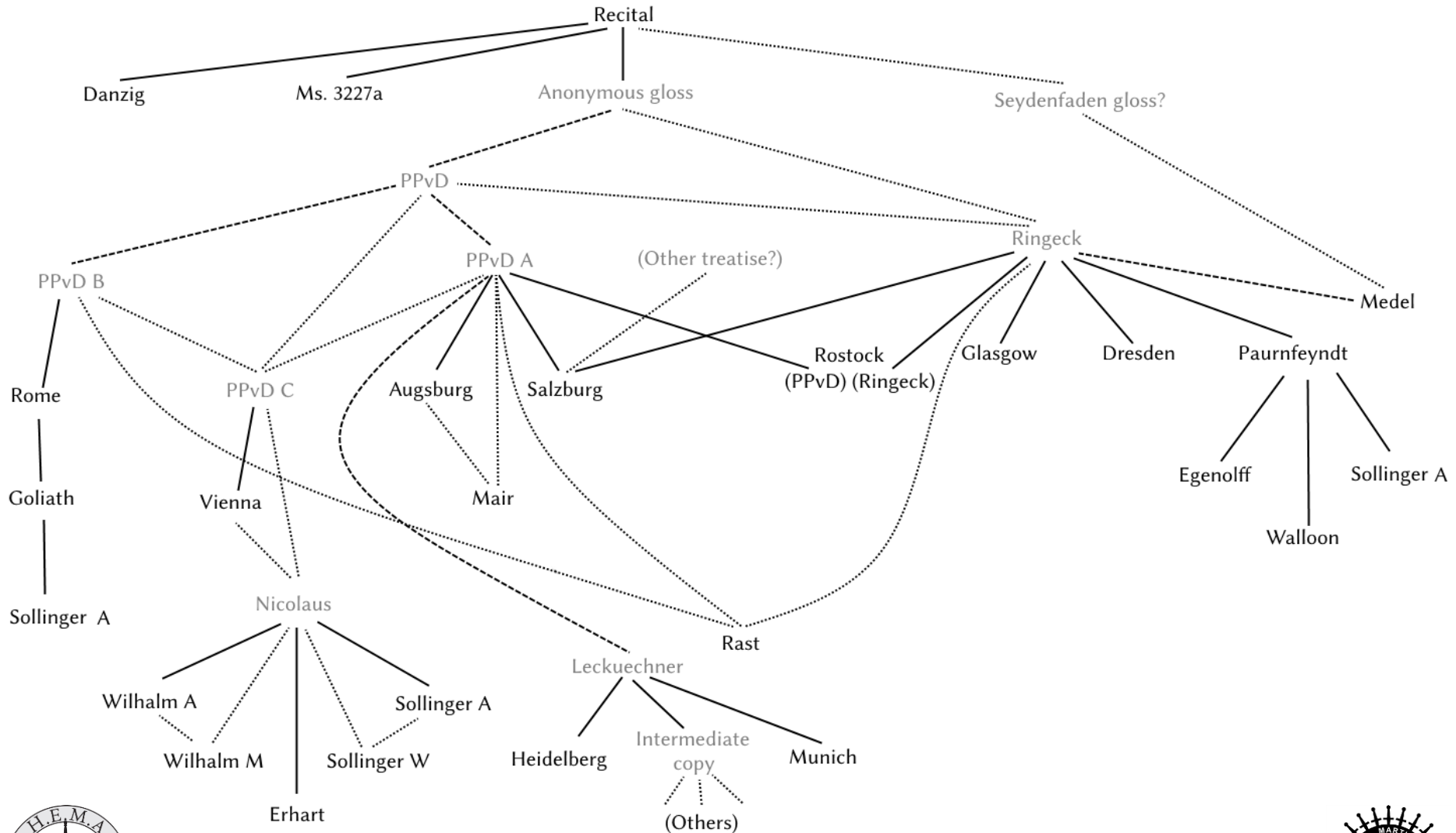






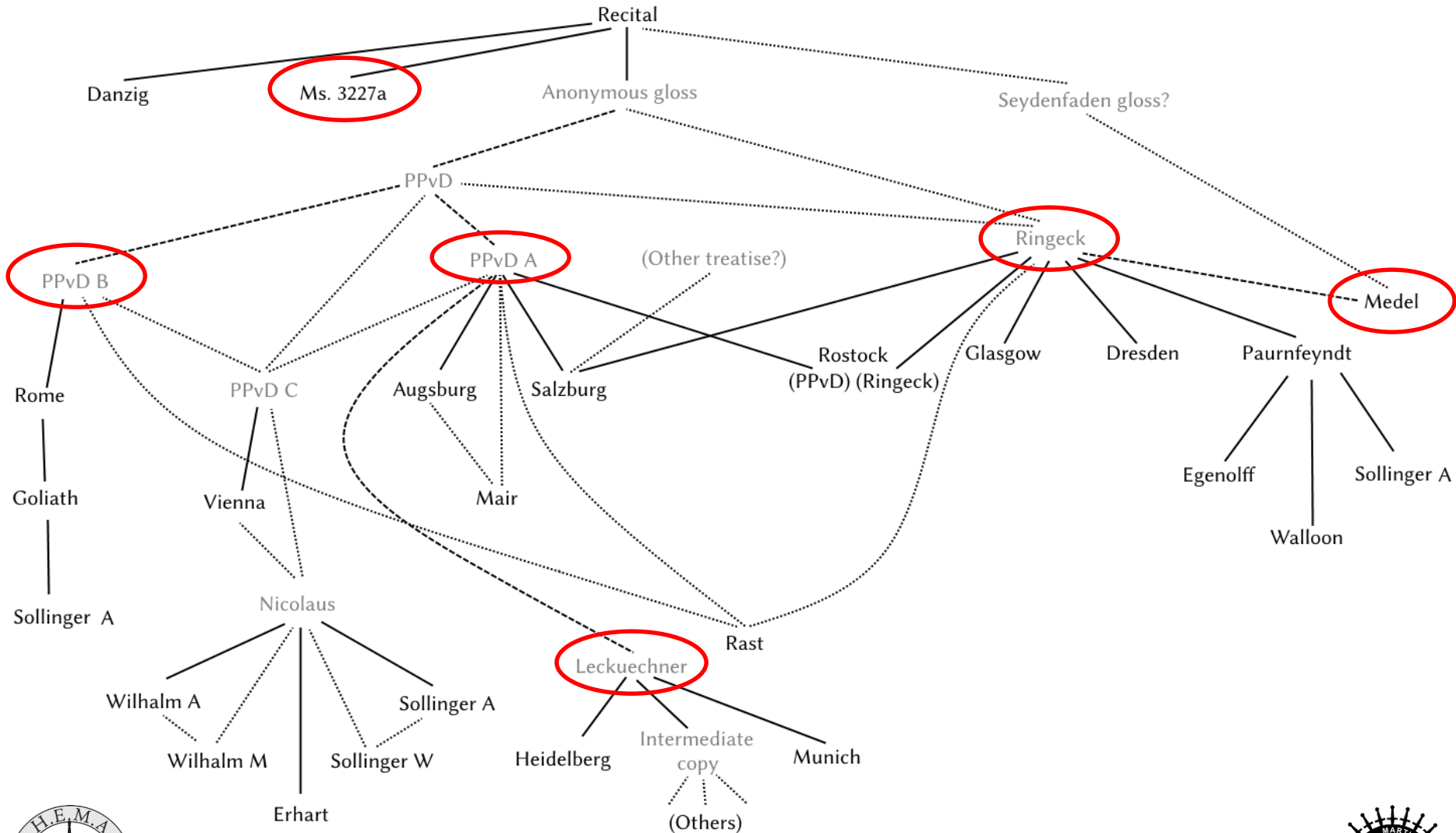


# LIECHTENAUER STEMMA



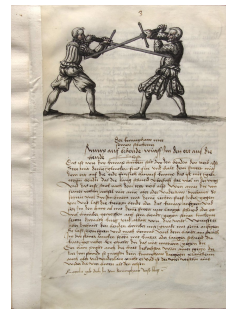
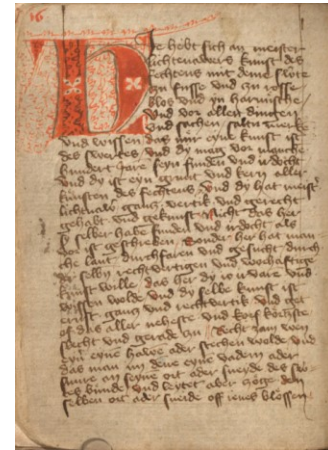
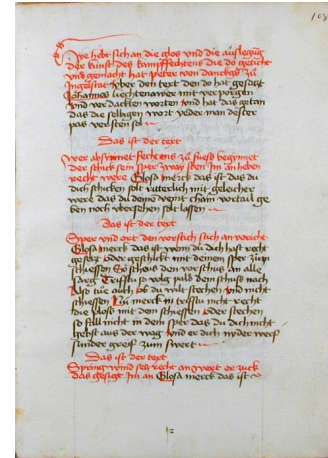
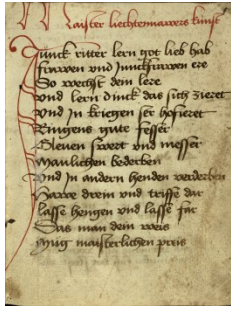
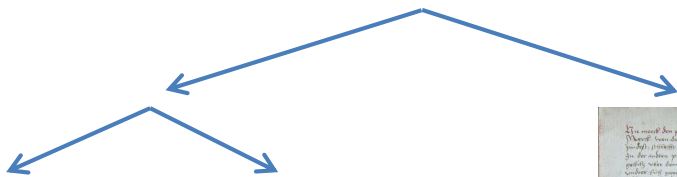


# LIECHTENAUER STEMMA





# SYNOPTIC VS INDEPENDENT





# FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe  
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls  
 kal ain meier der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher  
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft  
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got  
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund ainring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.  
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen  
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im  
 got genädig sey vor in allen.

## Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

## Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

## Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

## Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

## Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

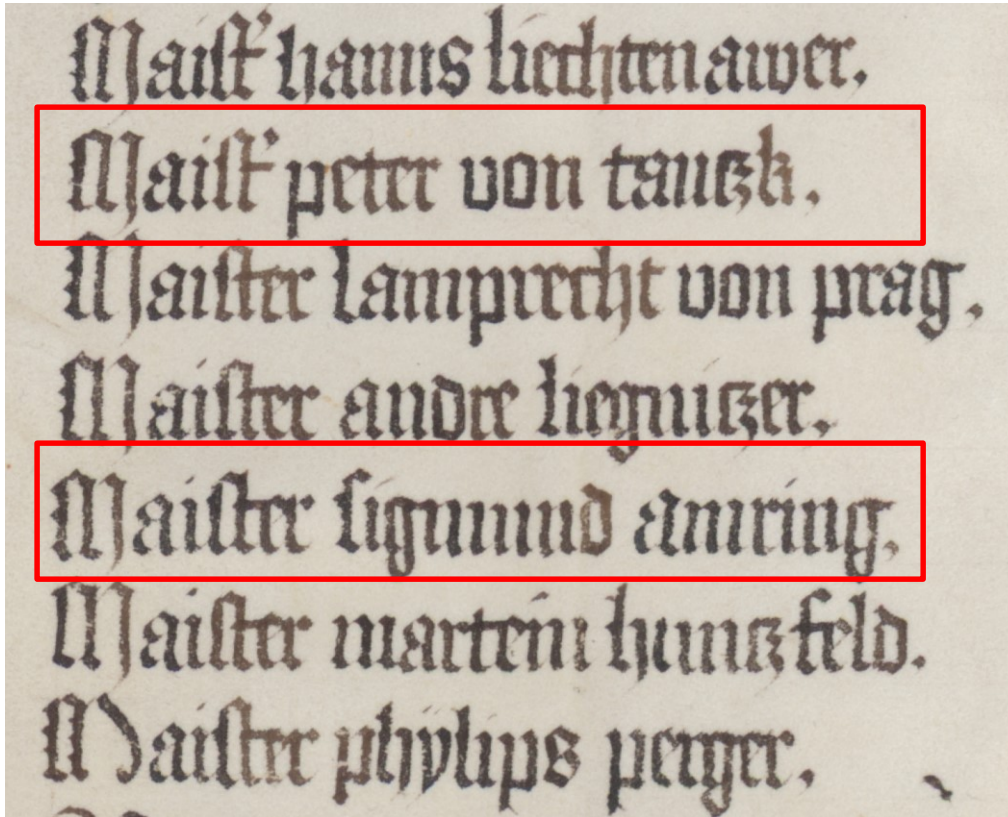
## Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim





# EXTANT GLOSSES



Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

**Peter von Danzig zum Ingolstadt**

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

**Sigmund ain Ringeck**

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

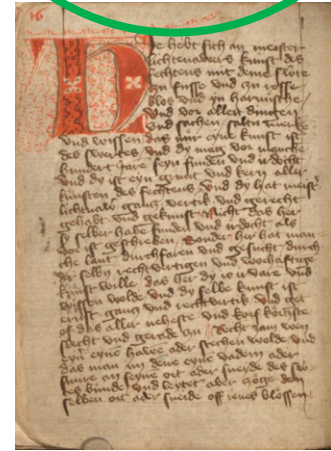
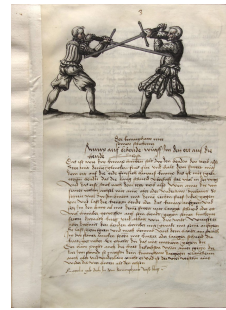
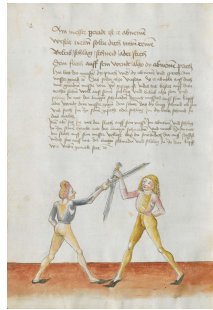
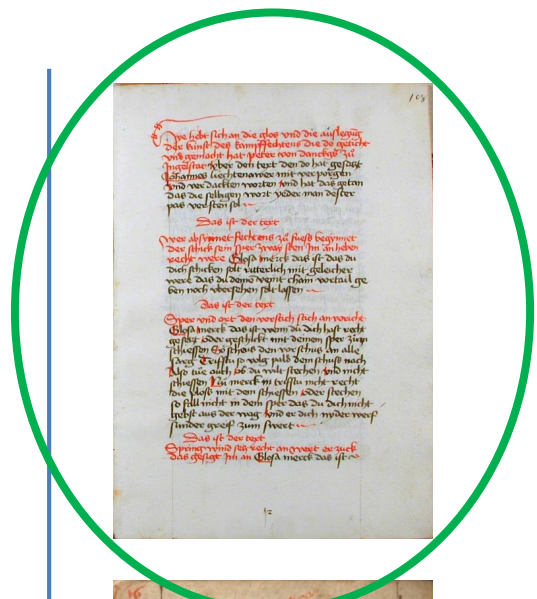
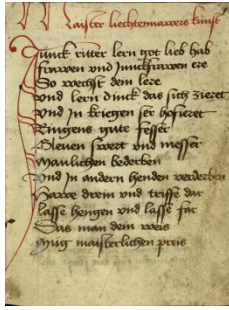
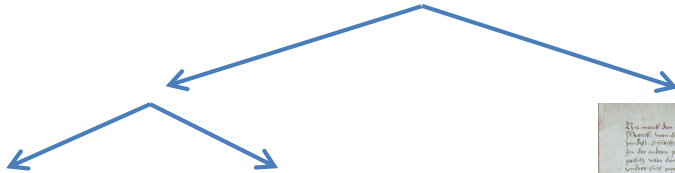
Ott Jud

Hans Stettner von Mörsnheim



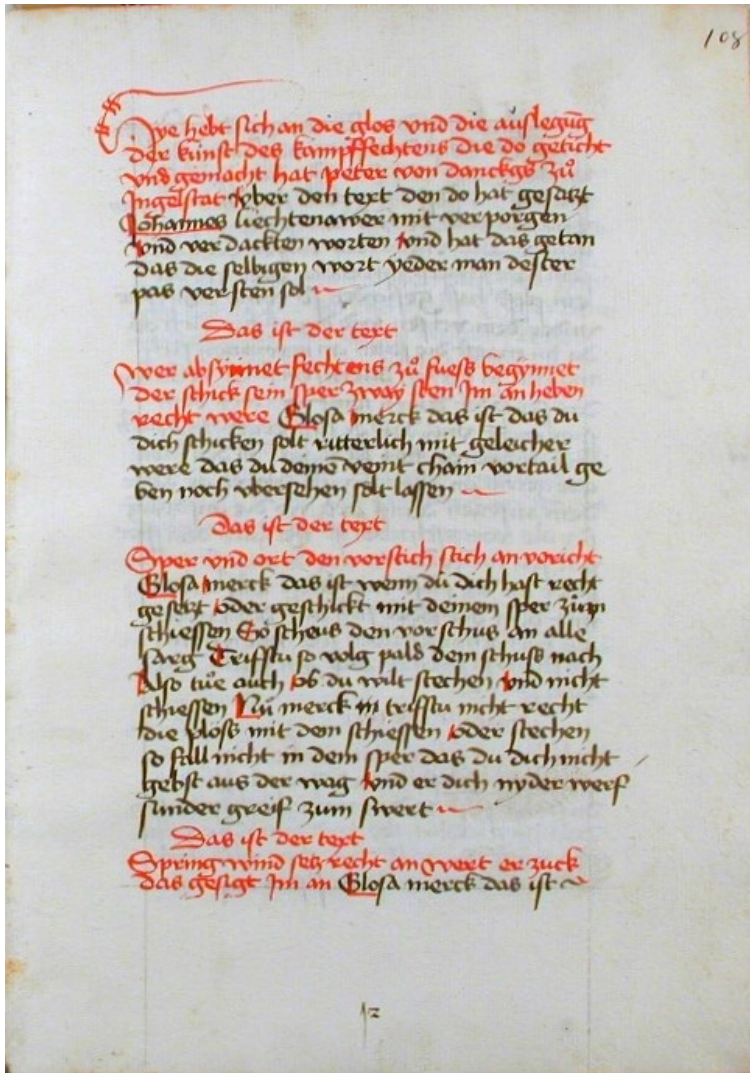


# SIMPLIFIED STEMMA





# PETER VON DANZIG (1452)



**D**u hebt sich an die glos vnd die auflegung  
der kunst des kämpffechens die do gelicht  
vnd gewilcht hat Peter von danzig zu  
Ingalstat heber den text den do hat gesagt  
Johannes liechtenawer mit vee vörzen  
vnd vee dachten worten vnd hat das gelan  
das die selbigen wort vnder man dester  
pas verstein sel

**Das ist der text**

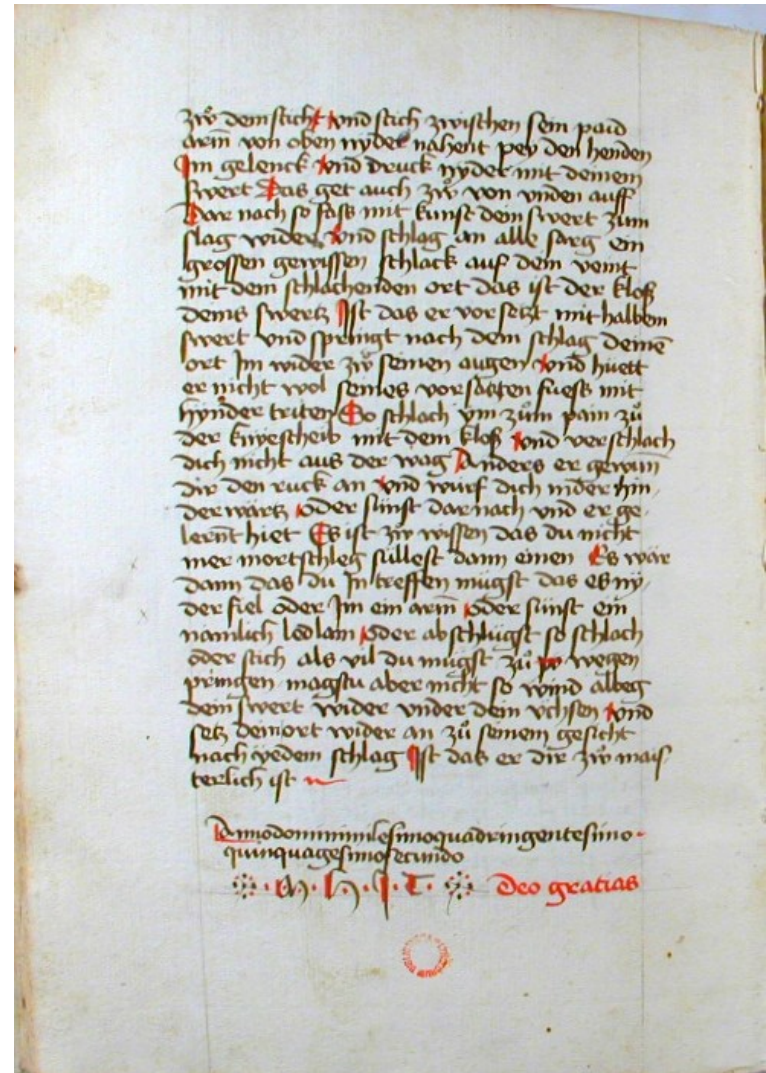
**V**er abstimet fechtens zu fuess begimmet  
der stich sein speer vray sten im an heben  
recht were Glos merck das ist das du  
dich stücken solt vnterlich mit geleiche  
were das du dem vrent cham vortail ge  
ben noch vbersehen solt lassen

**Das ist der text**

**S**peer vnd ort den vorstich stich an vrecht  
Glos merck das ist vrom du dich hast recht  
ge setz oder gestilcht mit demen speer zu  
stossen So schaub den vorstich an alle  
drey Teufflu so volg pald dem schuss nach  
Also wie auct ob du wilt stechen vnd nicht  
stossen Zu merck in teufflu nicht recht  
die Glos mit den stossen oder stechen  
so fall nicht in dem speer das du dich nicht  
gibst aus der wug vnd er dich vnder vreef  
vnder greif zum sweert

**Das ist der text**

**S**pring vnd sit recht an greet er zuck  
das gesigt im an Glos merck das ist



zu dem stich vnd stich vristhen sem paid  
dem von oben nyder nasent pey den handen  
im gelenck vnd deuck nyder mit demen  
sweert Das get auch zu von vnder auff  
Dare nach so fass mit kunst dem sweert zum  
slag vnder vnd schlag an alle sarg an  
geossen gemessen sthlaek auf dem vrent  
mit dem sthachenden ort das ist der klos  
deme sweert Ist das er vor setz mit halben  
sweert vnd springt nach dem schlag deme  
ort im vnder zu seinen augen vnd huett  
er nicht wol senlos vordaten fuess mit  
hynder teuten So sthach im zum pain zu  
der einrethet mit dem klos vnd vresthach  
dich nicht aus der wug Anders er gemess  
dir den ruck an vnd vreef dich vnder im  
der wug oder stinst dare nach vnd er ge  
leint hiet Es ist zu wissen das du nicht  
mer moest sthleg sullest dann einen Es war  
dann das du in kreffen mugst das es ny  
der fiel oder im ein arm oder stinst ein  
namlich ledam oder ab sthluget so sthach  
oder stich als vil du mugst zu v wegen  
vnter magstu aber nicht so vnd altes  
dem sweert vnder vnder dem vnter vnd  
sit demoet vnder an zu seinem gesicht  
nach vnder schlag Ist das er dir zu maif  
telich ist

Remodominimimomogadringeritessino-  
quinquagesimotercimo

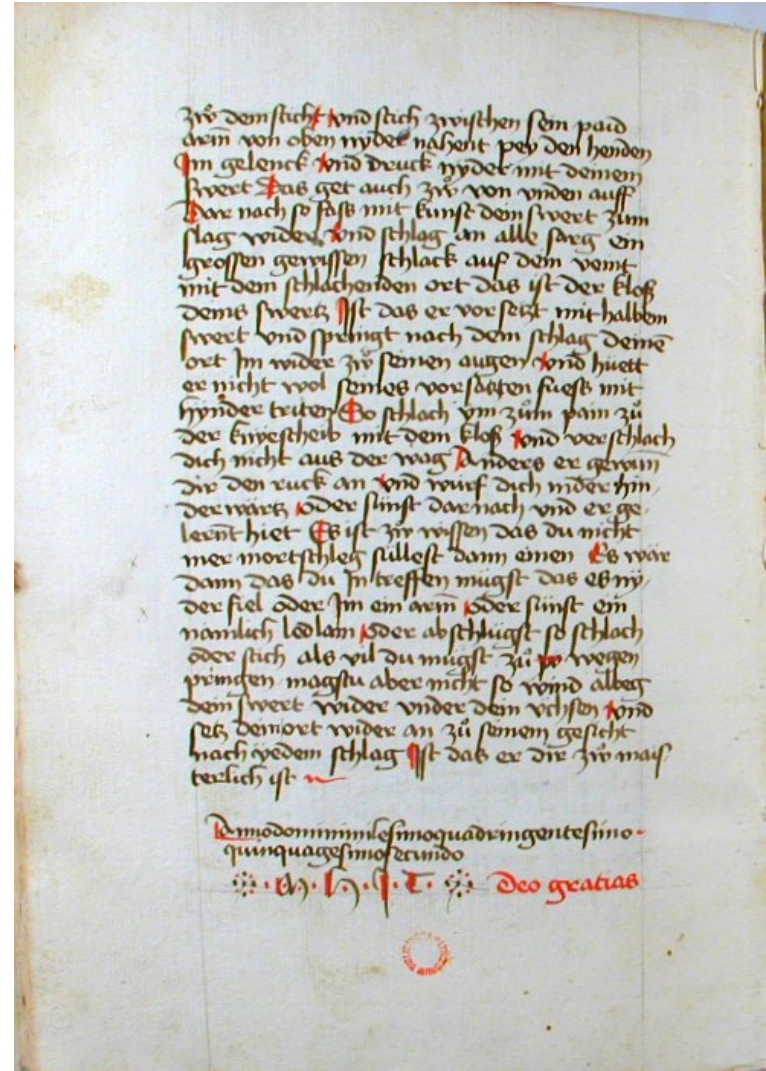
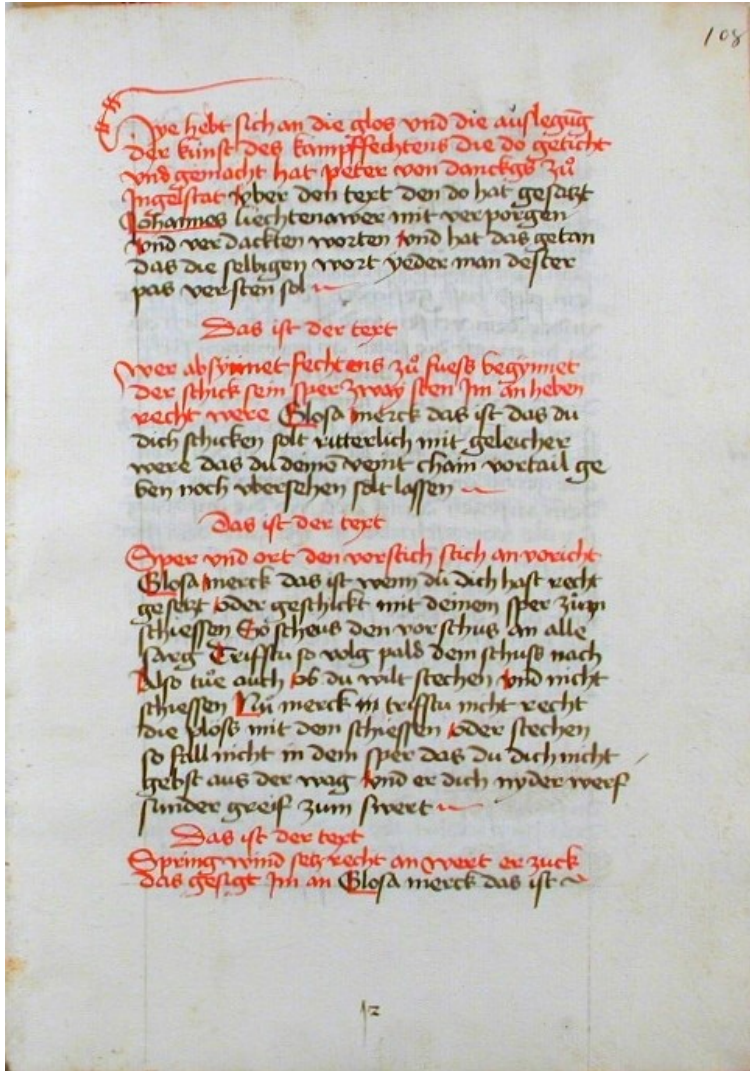
Deo gratias





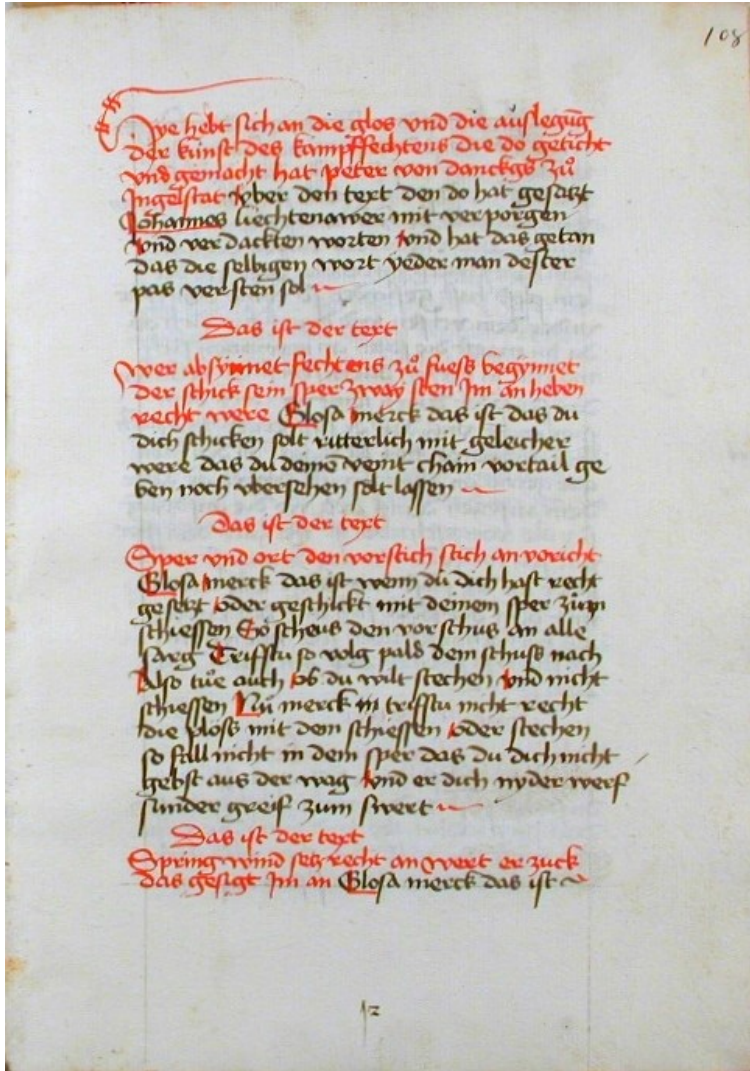


# SHORT SWORD ONLY





# NOBODY CARES



**D**ie hebt sich an die glos vnd die auflegung  
der kunst des kämpffechens die do gelichte  
vnd gewilcht hat **p**eter von danckes zu  
ingalstat heber den text den do hat gesagt  
shamas liechtenawee mit vee vörzen  
vnd vee dachten worten **k**ind hat das gelan  
das die selbigen vort vee man dester  
pas verstein sel

**Das ist der text**

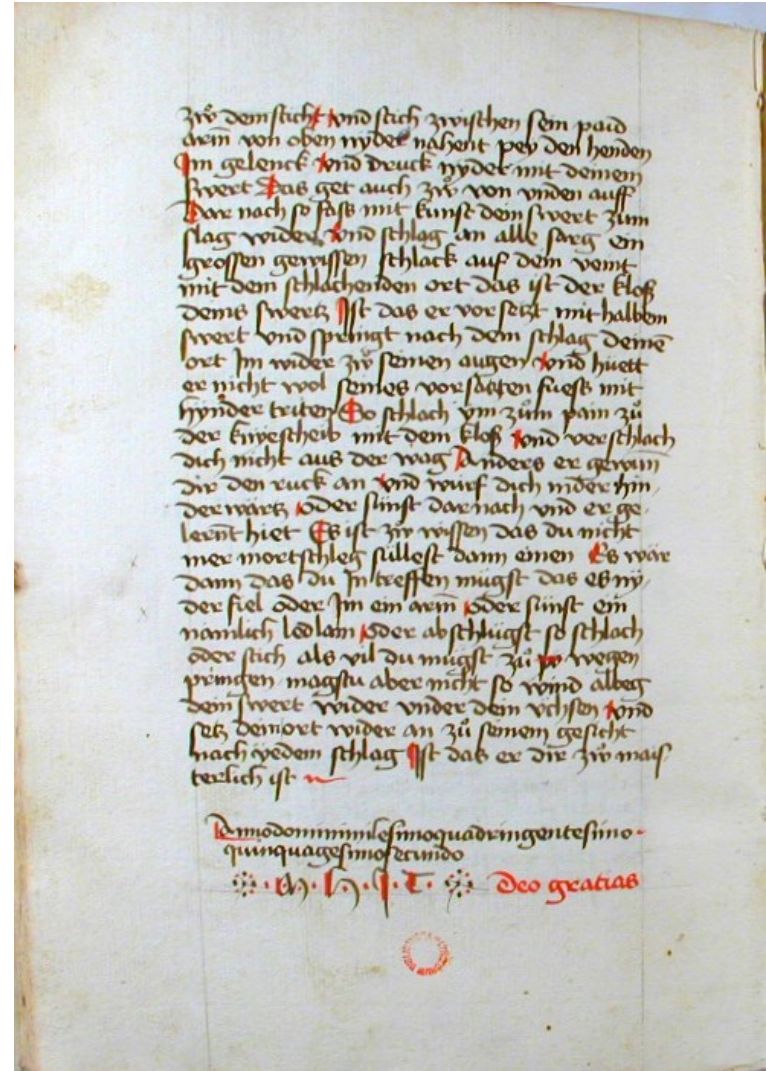
**V**er absimmet fichtens zu fuess begimmet  
der stich sein speer **z**u vns stien im an heben  
recht weere **G**los merck das ist das du  
dich stücken solt vutterlich mit geleiche  
weere das du dem vrent cham vortail ge  
ben noch vbersehen solt lassen

**Das ist der text**

**S**peer vnd ort den vorstich stich an voricht  
**G**los merck das ist vrom du dich hast recht  
geleyt **d**er gesthick mit dem speer zu  
stheffen **S**o schen den vorstich an alle  
drey **T**eufflu so volg pald dem schuss nach  
**A**ls wie auct ob du vult stechen **k**ind nicht  
stheffen **Z**u merck in teufflu nicht recht  
die glos mit den stheffen **d**er stechen  
so fill nicht in dem speer das du dich nicht  
gibst aus der wug **k**ind er dich nyder vreef  
sunder greif zum sweet

**Das ist der text**

**S**pring vnd sit recht an greet er zuck  
das gesigt im an **G**los merck das ist



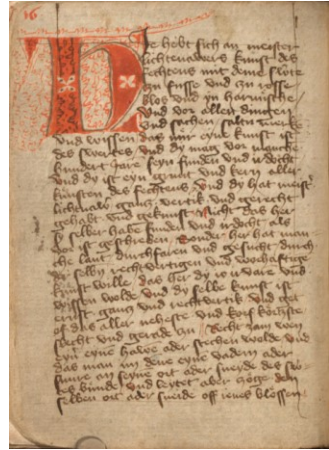
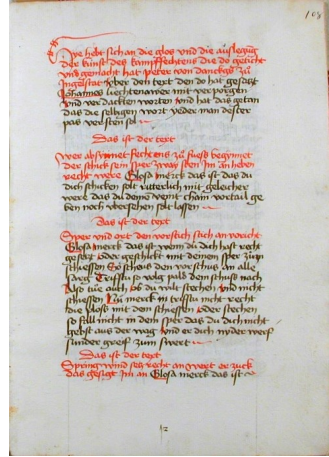
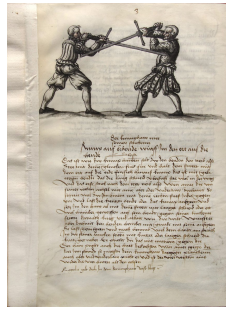
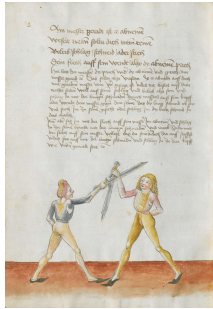
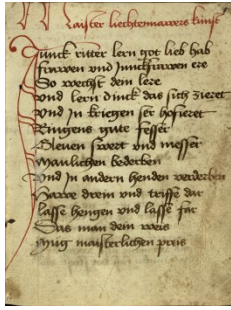
**Z**u dem stich **k**ind stich zu vnter sein pald  
dem von oben nyder nasent poy den honden  
**I**m gelenck **k**ind deuck nyder mit demen  
sweert **D**as get auch zu von vnder auff  
**D**er nach so fass mit kunst dem sweert zum  
slag vnder **k**ind schlag an alle sarg **S**on  
geessen gemessen **S**thlack auf dem vort  
mit dem sthachenden ort das ist der klos  
deme sweert **I**st das er vor set mit halben  
sweert vnd springt nach dem schlag deme  
ort im vider zu seinen augen **k**ind huett  
er nicht vol sonlos vordaten fuess mit  
hynder teuten **S**o sthach im zum pain zu  
der enyestheit mit dem klos **k**ind vee sthach  
dich nicht aus der wug **A**nders er gemain  
dir den ruck an **k**ind vreef dich nyder im  
der wug **D**er sticht dar nach vnd er ge  
leint hiet **E**s ist zu vnter das du nicht  
mer moest sthleg süllest **d**ann anen **E**s vore  
dann das du in kreffen mügst das **e**ny  
der fiel **d**er im ein arm **d**er sticht ein  
namlich ledam **d**er ab sthlegt so sthach  
dore sich als vil du mügst zu **v** vreef  
vnter magstu aber nicht so vnter **a**ber  
dem sweert vnder vnder dem vnter **k**ind  
sit demoet vider an zu seinem gesicht  
nach vder schlag **I**st das er die zu maif  
teulich ist

Remodominimimomogadringeritessino-  
quinquagesimofecimoo  
••••• Deo gratias



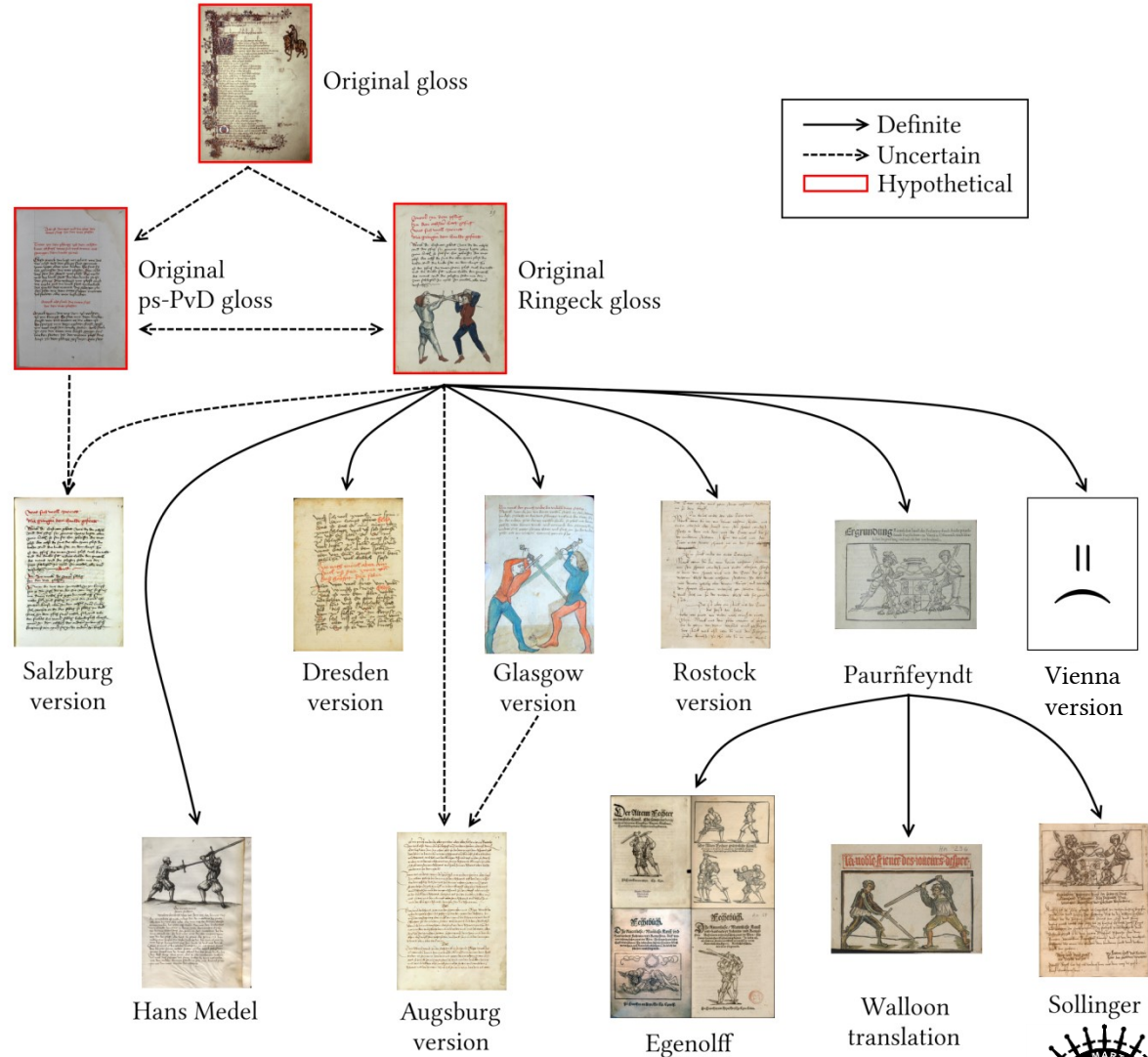


# SIMPLIFIED STEMMA



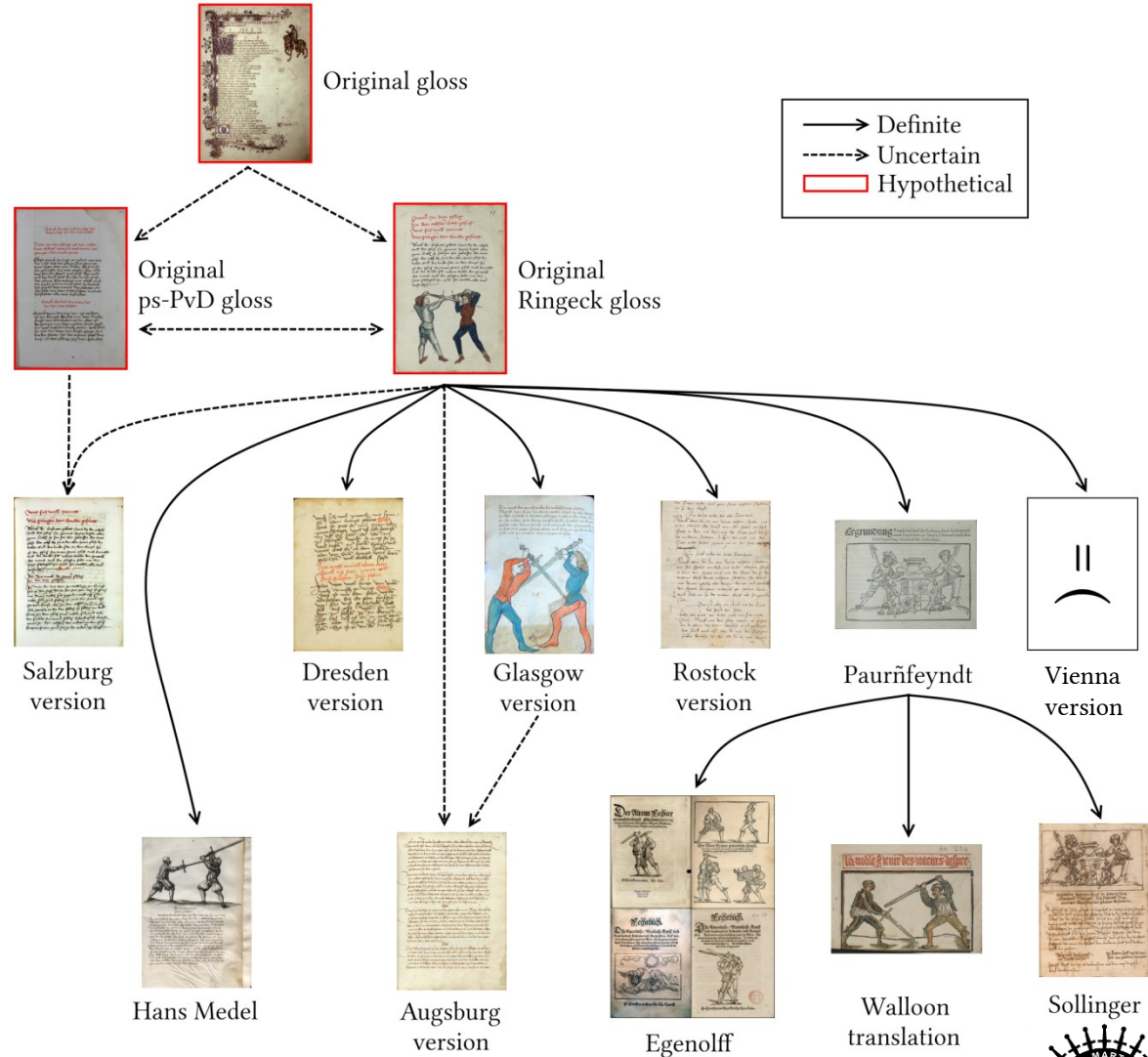


# SIGMUND AIN RINGECK





# FRAGMENTED GLOSS





# GLASGOW AND ROSTOCK



Wie solt sich an die hant In den vngewissen, mit  
 die künstlich künst, das langen geschwerts, die gedingt  
 vnd vancast gut jagandes Lingsmaner der ein  
 vnder anstet In der künst geschwerts ist. dem vort  
 gedingt sich, der hatt die hant lappē vber sich, mit  
 vbergeben vnd verwarden, vortan, darvnt das  
 künst nist vancast solt vortan, vnd die selbigen  
 vbergeben vnd verwarden, vortan der hant, die  
 hat vncast Sigmund, künst zu der selbigen  
 zeit des hochbornen künst vnd hant vncast  
 Abbrucht Pfalzgraf bei Rhein vnd hant in hant  
 vncast künst vncast ist, als vncast vncast  
 vncast, als sie den in diesem künst hant  
 vncast, vnd vncast vncast, das sie die hant  
 fahrt vncast vncast vncast vncast, der  
 da andert vncast fahrt kan.

Das ist die vncast.

Die künst vncast vncast, vncast so vncast  
 so vncast vncast vncast vncast vncast  
 künst, die die künst vncast vncast  
 hant, künst vncast vncast vncast  
 vncast vncast vncast vncast vncast  
 vncast vncast vncast vncast vncast  
 vncast vncast vncast vncast vncast  
 das in die vncast vncast vncast  
 darvnt die künst, als künst die künst  
 vncast vncast.

6



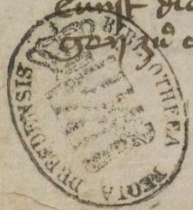


# DRESDEN VERSION (1504-19)

3.

**I**n sant zornenamen höbt  
 an die Kunst des fechtens  
 die gedicht vnd gemacht hat  
 Johannes liechtnamez dez am  
 hochen maister In den Kunst  
 gewesen ist dem gott ge  
 nädig sy Des ersten mit  
 dem langen schwert Daz  
 nach mit dem spieß vnd dem  
 schwert zu roß vnd och mit  
 dem kurzen schwert zu dem  
 campff als her nach gestriben  
 hat

**J**ung ritter lere (gottlieb gaben)  
 fioner ja lere so wechst dein  
 ere über rittersgast vnd lere  
 kunst die dich ziert vnd in lere/  
 gart zu eren so siert Küniges gutt



124  
14.

werden

**A**ber am lere

**H**öre was du stglest ist / siest  
 mit oben linc / so du recht bist  
 von ob du linc bist / in rechte  
 auß ser hinclest : **Blosa**

**N**ord die lere tuft an zwa  
 personen ohne lincley vnd  
 ein gicchet / ~~von manne~~ der  
 man zu sthlayen so ~~ganz~~ der  
 ersten ganz **DAB** ~~vernim~~  
**also** wann du mit zu fechten  
 zu im lincst Bist du dann  
 gezerst in manne den man  
 zu sthlayen ~~de ganz~~ der erste  
 ganz nicht von der lingen  
 fetten **W**ann der ist schwarz  
 ferd magst damit lincst





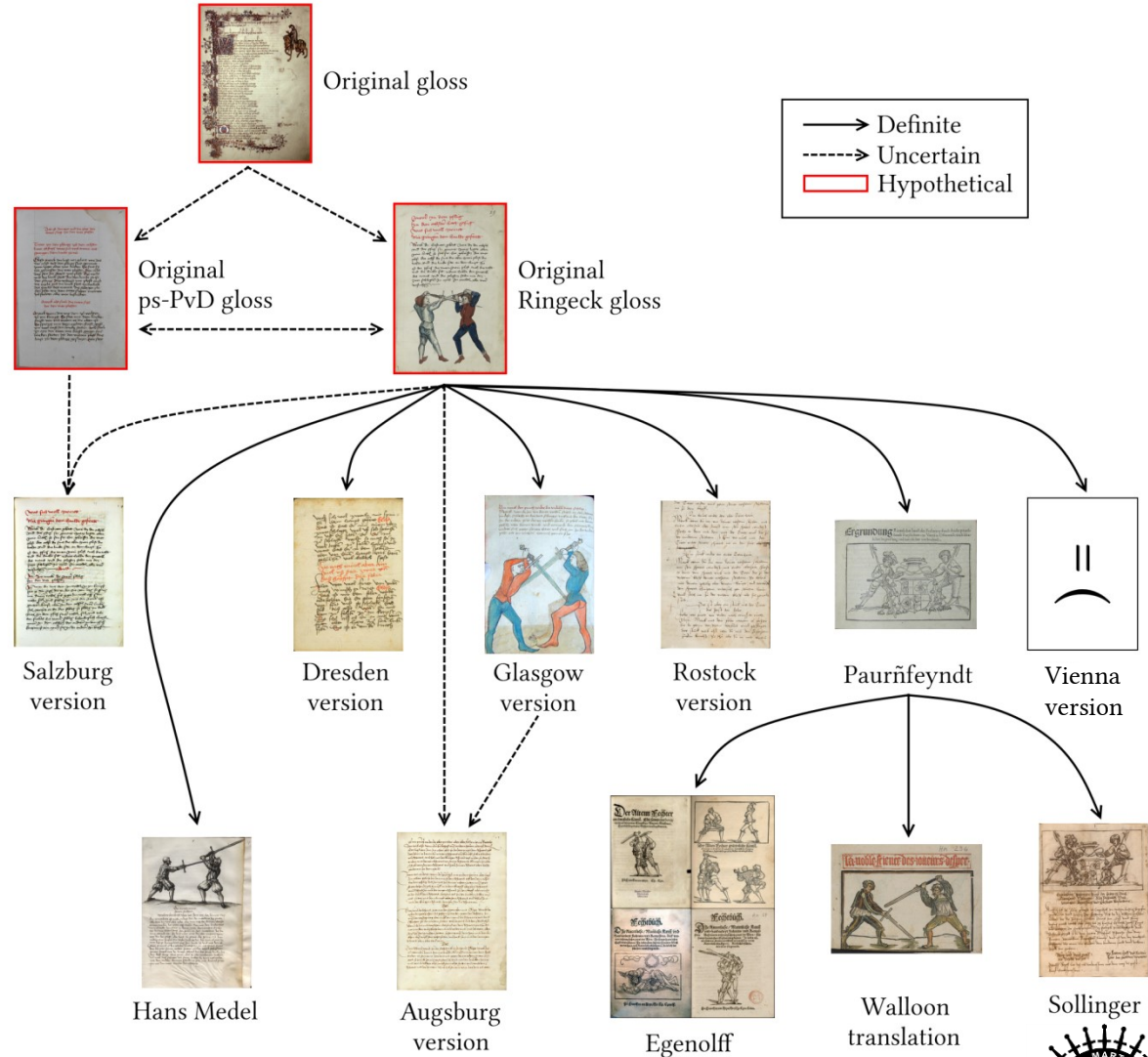
# ALBRECHT DÜRER





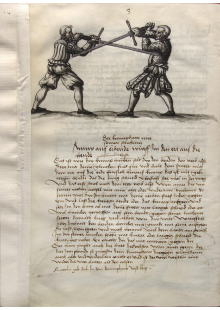
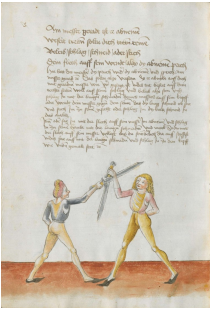
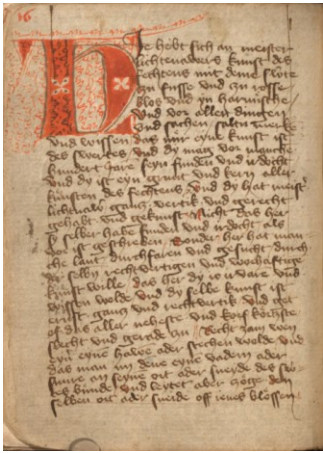
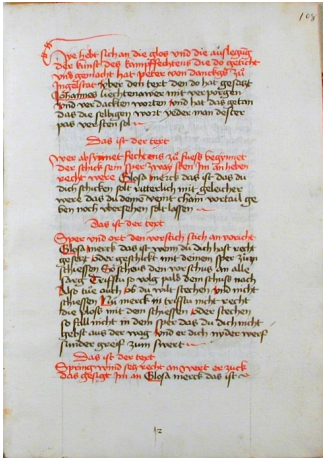


# SIGMUND AIN RINGECK





# SIMPLIFIED STEMMA





# PSEUDO-PETER VON DANZIG





# COMPLETE GLOSS (1450S)





# TWO BRANCHES

Maister liehtemaxers künst

Junck ritter lern got lieb hab  
 frawen vnd junckfrawen ere  
 So wechst dem leze  
 vnd lern dinc das sich zieret  
 vnd in kriegem ser hofieret  
 Ringens gute fesser  
 Glegen swert vnd messer  
 Manlichen bederben  
 vnd in andern henden verderben  
 Haxe dreim vnd triffe dar  
 Lasse hengen vnd lasse far  
 Das man dem weis  
 yung maisterlichen preis

Alhie habe sich an die zedel der ritterlichen  
 künst des sechtens die so geliche vnd gemacht  
 hat schone liehtemaxer der am hoche maif  
 ter inden künsten gewesen ist dem got ge  
 nadedt sey

Das ersten mit den langen swert dar nach  
 mit der glegen vnd mit dem swert zu voss  
 dar nach mit dem kriegem swert zu chunpf  
 vnd die vmb dy künst fuesten vnd heizen  
 Ritten vnd kriegem zu gehort das sy dy  
 wiffen vnd leeren sollen So hat er die  
 salbig künst igleich besunder lassen schrei  
 ben mit verporzen vnd ver dactten wo  
 ten dar vmb das sy mit yderman ver  
 nemen noch versteen sol als dy sy her  
 nach gestriben vniest vnden vnd hat  
 das getan durch der leichtfertigen stur  
 maister willen Dye her künst genig we  
 gen das sein künst von den salbigen maif  
 teen nicht gemant noch ge bismant sol  
 werden solichen lerten die Dye künst in  
 vnden nicht behalten als an der künst  
 zu gelicht

Das ist dy we vel

Junck ritter lere got lieb haben frawen  
 no ere So wechst dem ere gote ritter  
 schafft vnd leere künst die dich zweet  
 vnd in kriegem zu eren hofieret Ringes  
 gute fesser Glegen swert vnd messer  
 Manlich bederben vnd in andern han  
 den ver derben Haxe dreim vnd hirt





# PPVD BRANCH A (JUD LEW)

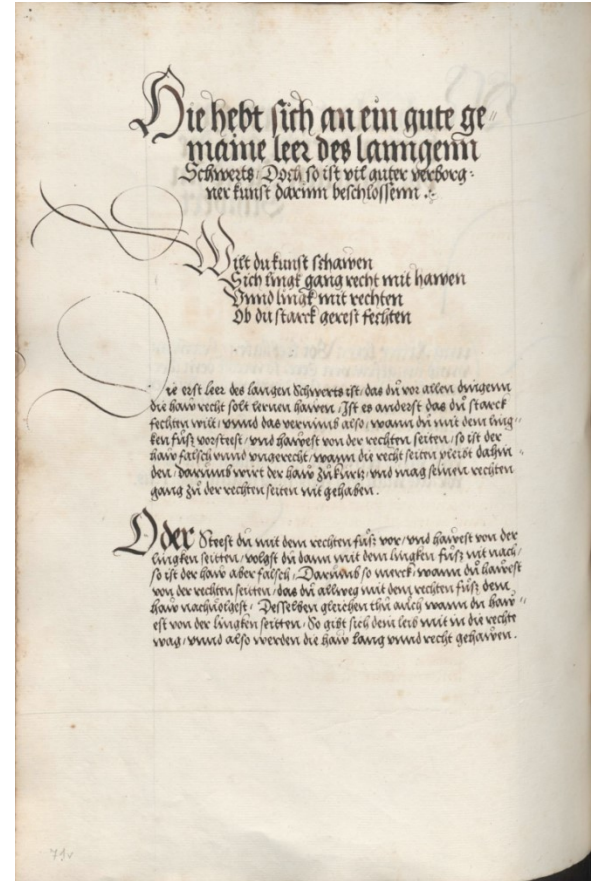
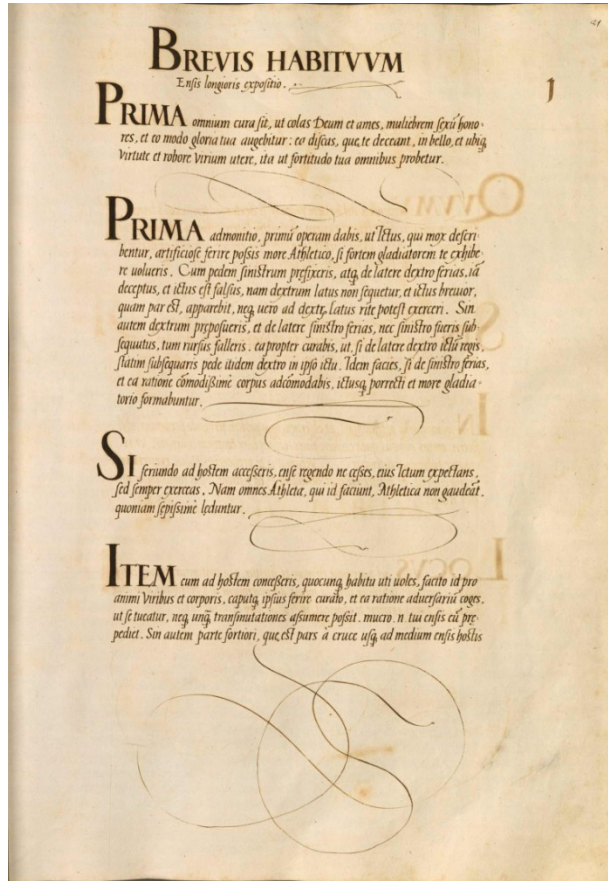
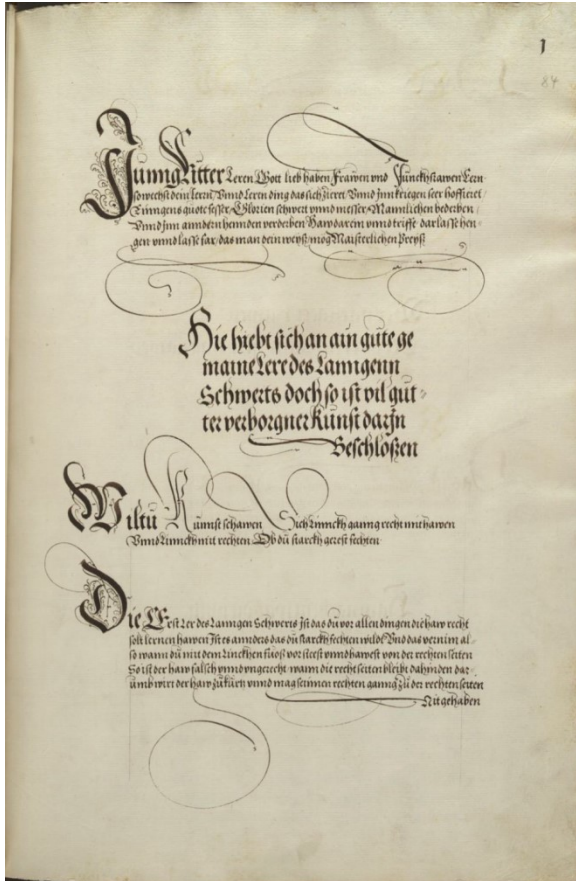
Maister liechtemaxers künste  
Junc ritter lern got lieb hab  
finawen vnd juncfinawen ere  
So wechste dem lere  
vnd lern dinc das sich zieret  
vnd in kriegem ser hofieret  
Zingens gute fesser  
Gleuen swert vnd messer  
Manlichen bederben  
vnd in andern henden verderben  
Haxe dreim vnd triffe dar  
Lasse hengen vnd lasse far  
Das man dem weis  
jung maisterlichen preis

10  
Die seht sich an ein gut gemuener  
des langen schwerts/  
Doch ist vil gütter verborgen künste  
dar in beschlossẽ  
Wiltu künste schawen  
Nicht linc ganc recht mit hawken  
vnd linc mit rechten  
Ob du gerecht stark ze wechten  
Die est lere des lange schwert, dz du <sup>aber</sup> vor dinge  
die hawl recht solt lere hawken ist es anders  
das du stark wecht wilt vnd dz wechun  
also wan du mit dem linc für für seht  
vnd hawldest vnd der recht sit so ist der hawl  
valt vnd ungeracht wan die rechte sit blybett  
so hynck dazumb so weiset zu kurtz vnd mag  
siner rechten ganc zu der rechte sit mit gehalten  
Der seht mit dem rechte für für vnd hawldest  
van der lincen sit vobest du mit dem linc



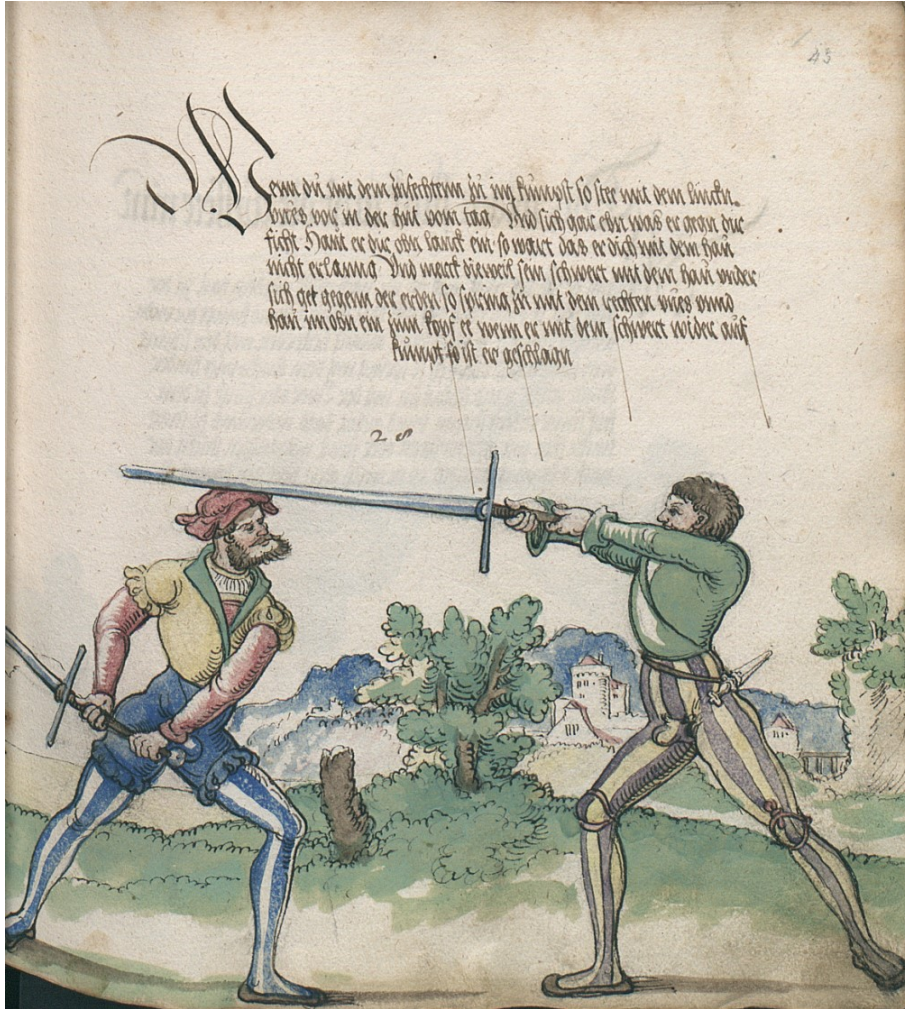


# PPVD BRANCH A (JUD LEW)





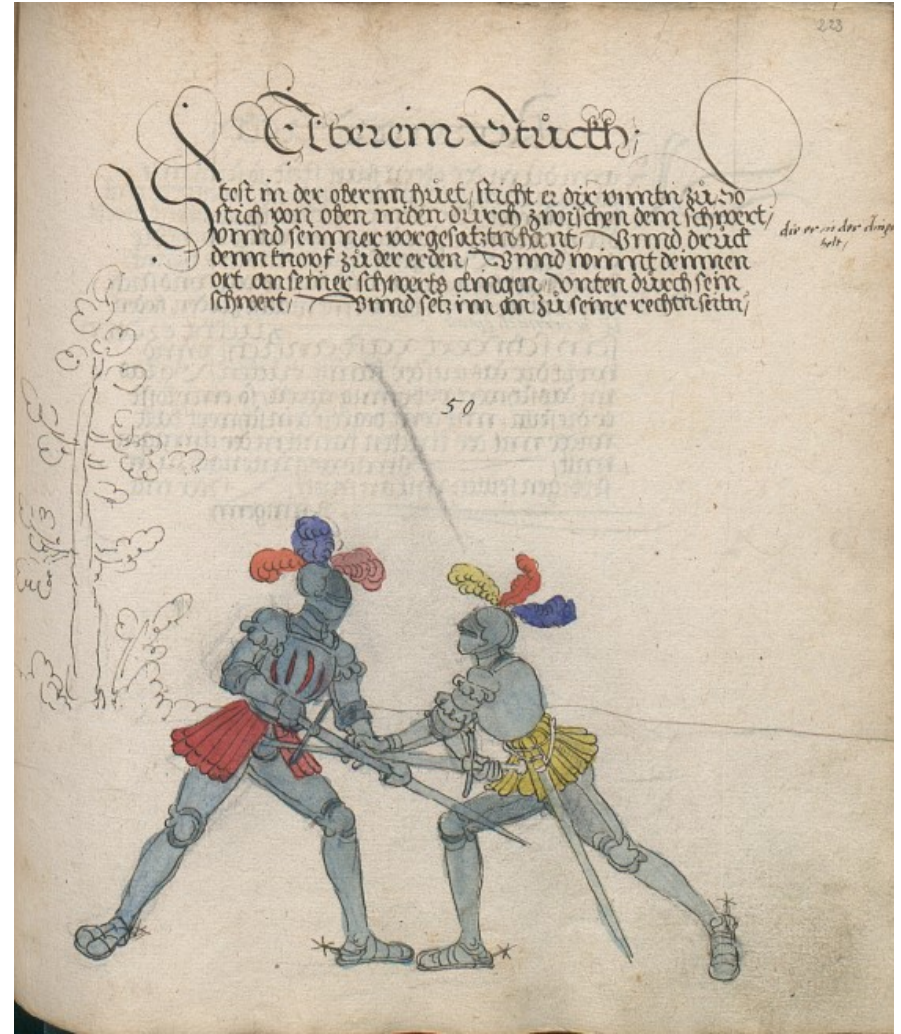
# PPVD BRANCH B







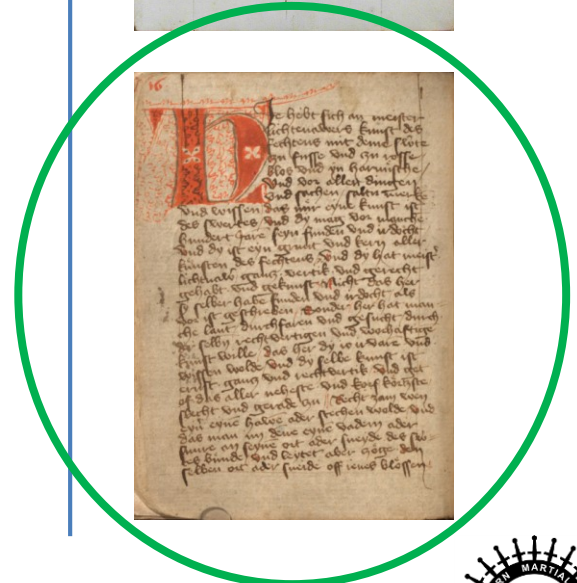
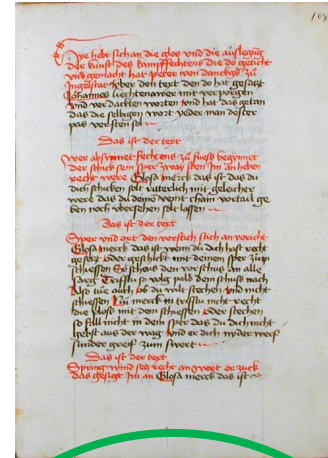
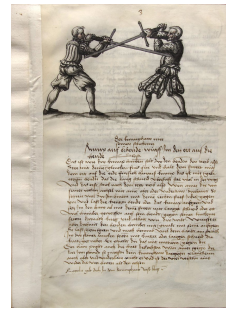
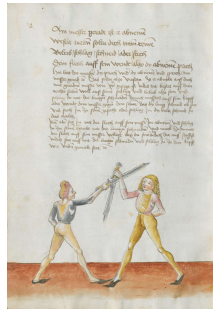
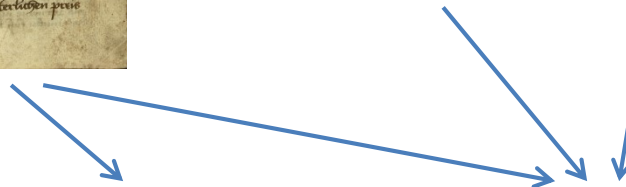
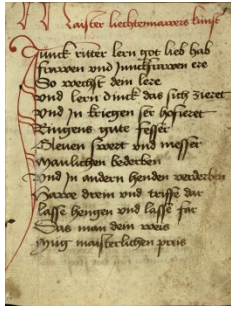
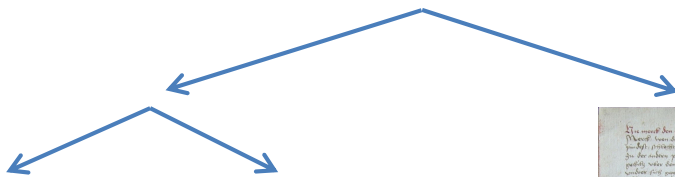
# PPVD BRANCH B





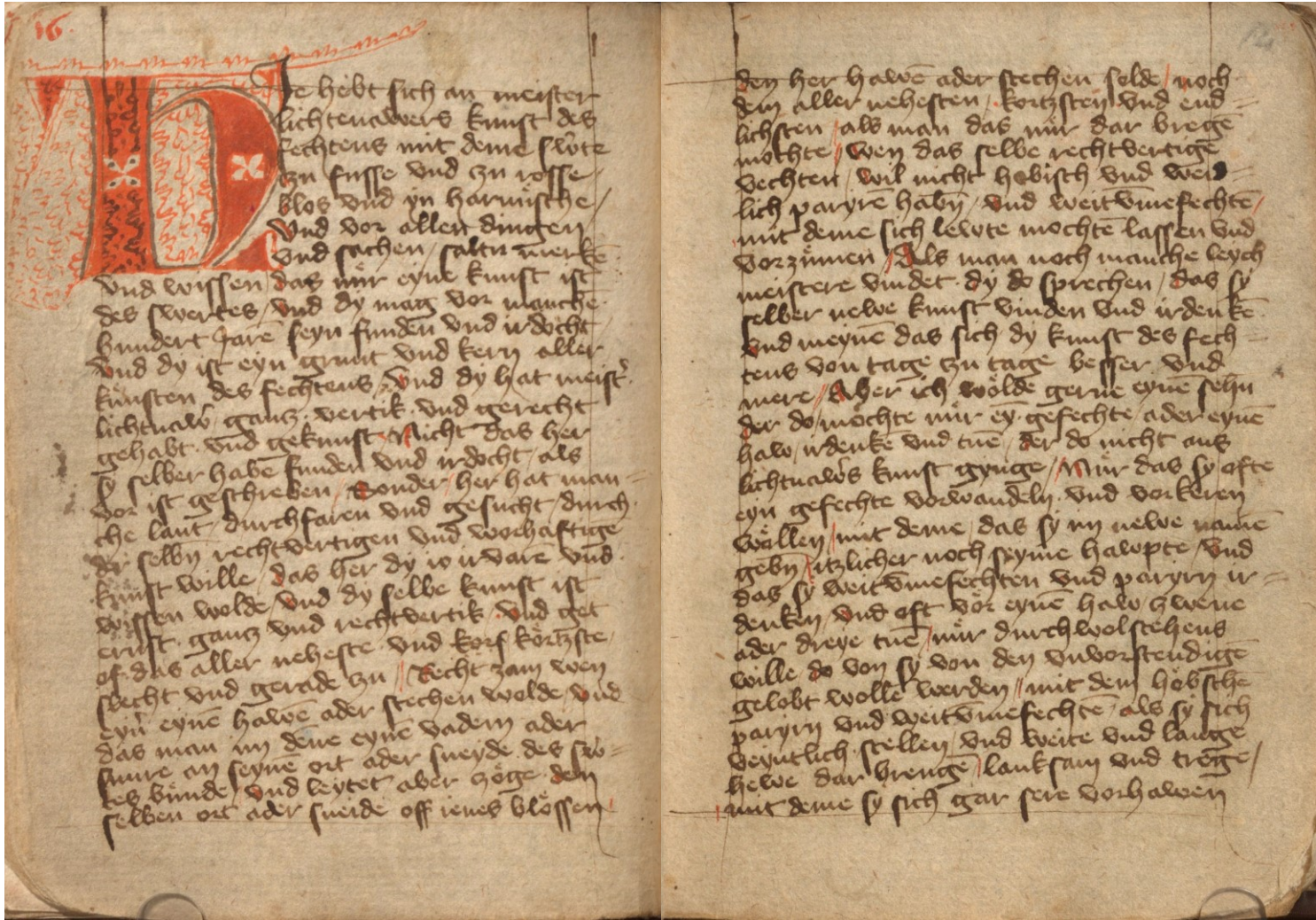


# SIMPLIFIED STEMMA



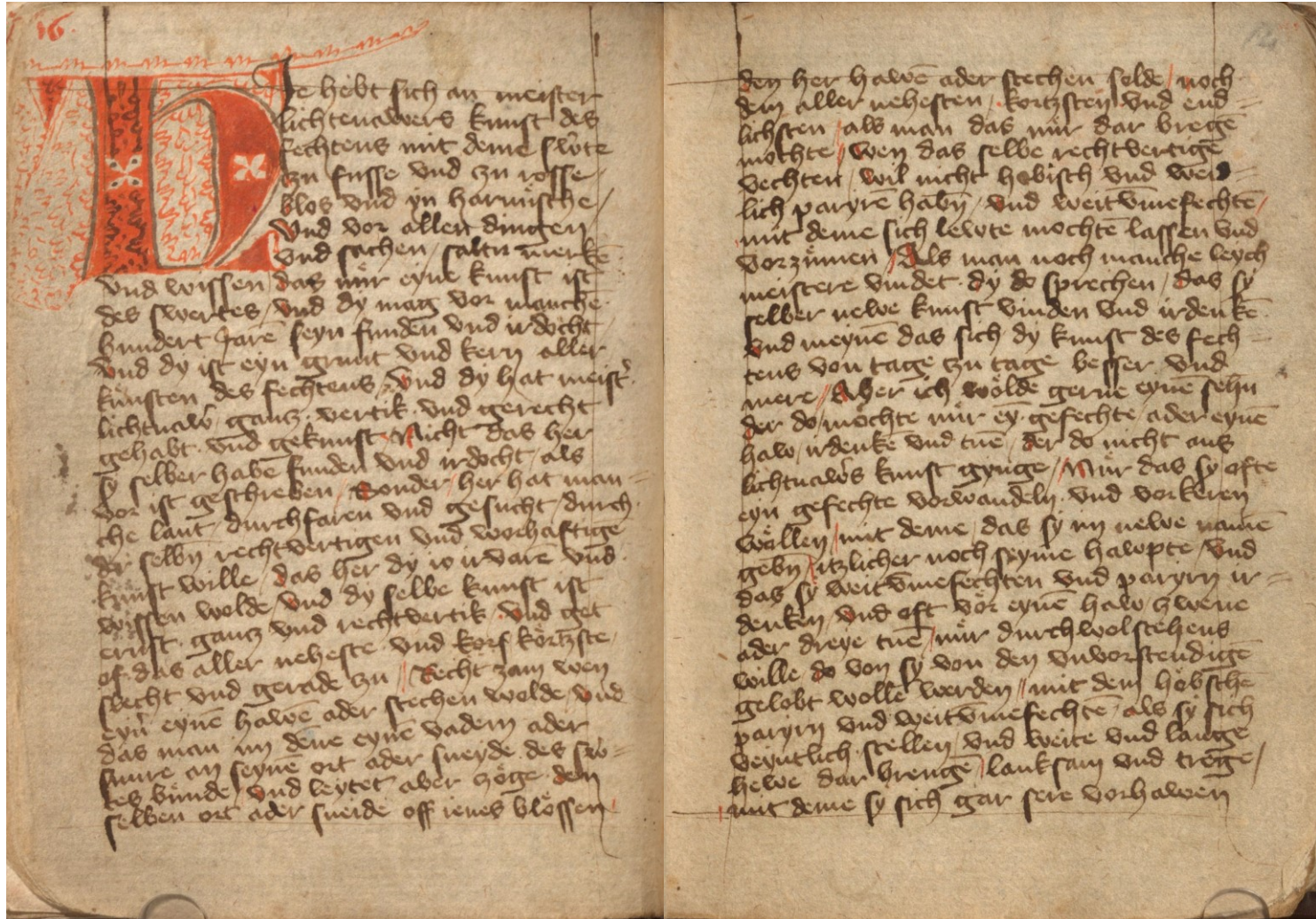


# MS. 3227A REVISITED



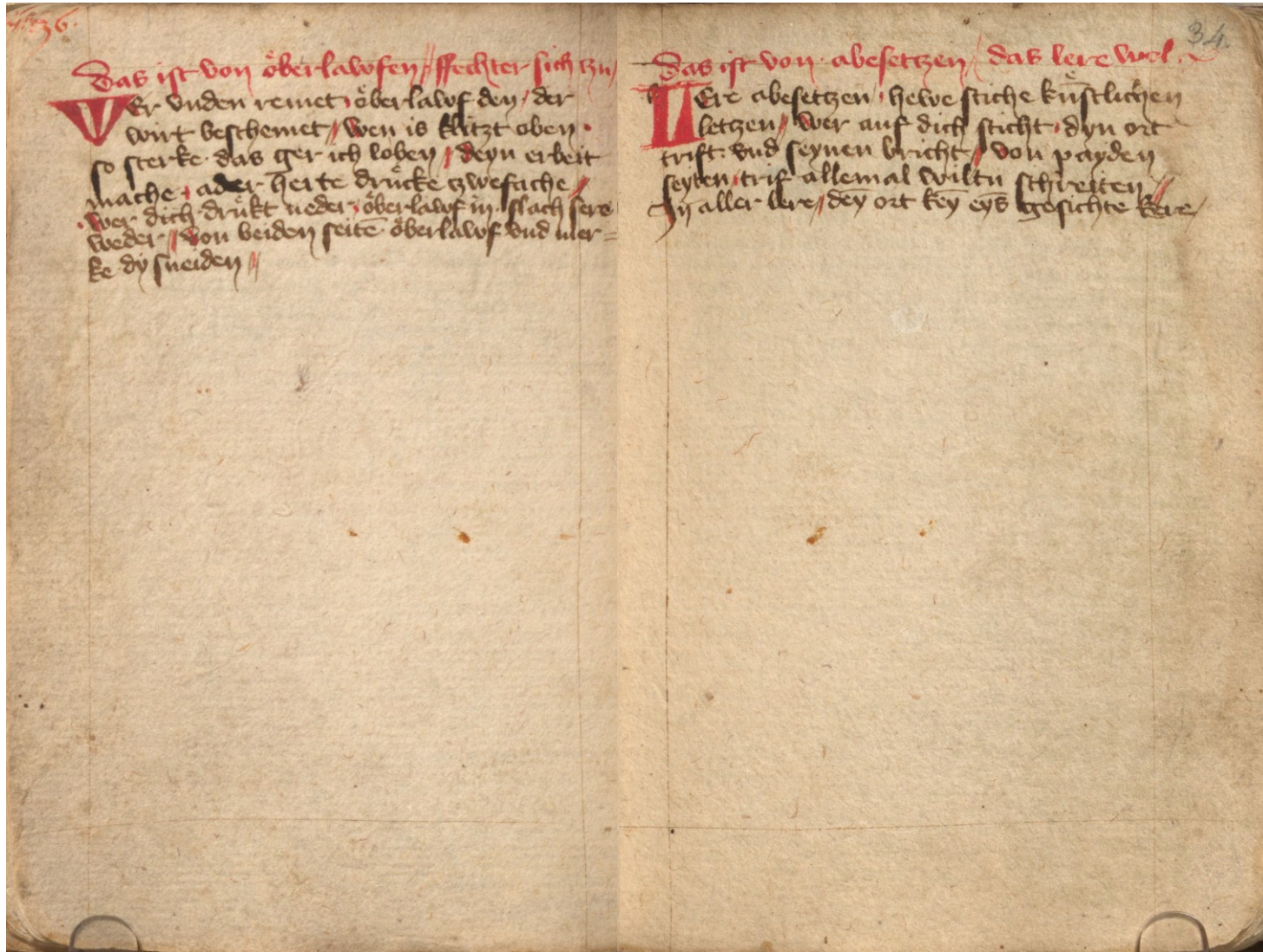


# INDEPENDENT TRADITION



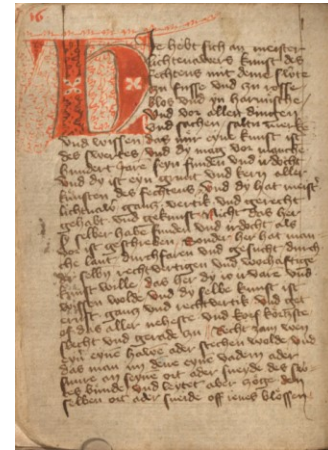
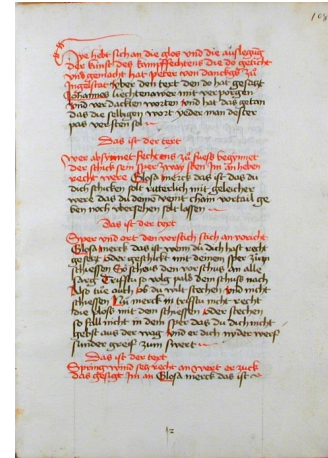
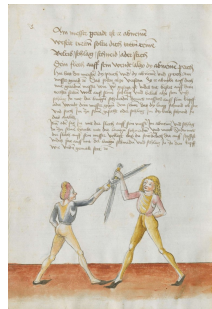
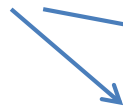
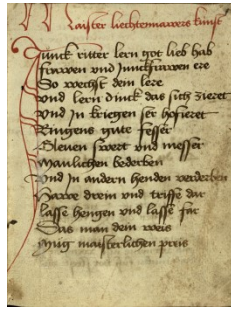
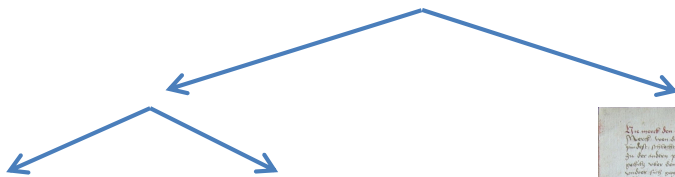


# MS. 3227A REVISITED





# SIMPLIFIED STEMMA









# SYNCRETIC GLOSS

In demt handt / Brief der Meister des Langes  
 Schwert / Schrifft / was ist für ein ordnung  
 In demt Brief für fremde / Schrift / haben

Nachfolgen. 2 3. bestimmten bilden  
 Davinnen das Johann Lins / Schwanen  
 Einigen begriffen sein / der  
 Wirtliche Kunst / des  
 fongten / Mist / sammt  
 17 jar / stant / den  
 Schwert

Paulus / fongten / Mani.

1539. Johannes Beckenhaus  
 Schickel. 21

B. Ich hebe dich an die Zeit in der gestanden ist die rechte  
 liebe Kunst der Lingen / Schwert / die gerecht / und  
 gemacht hat / Johannes Beckenhaus / der am / grössten  
 Meister in der Kunst ist / gewesen / dem / got / verord / der hat die  
 Zeit / gestanden / und / gerecht / mit / Vorwissen / verstanden / was  
 darinn / das die Kunst / mit / gemessen / soll / werden / und die selben  
 Vorwissen / und / verstanden / wort / der / Brief / hat / meister / Sigmund  
 Schickel / der / diese / dem / der / hochgeborenen / fürsten / und / herren  
 Herrn / Albrecht / pfalzgraven / von / Rhein / und / herzog / in / Bayern  
 Schirmmeister / gewesen / ist. / In / die / gleiche / und / mangelte / die  
 dann / in / diesen / Brief / gemacht / gestanden / seit / das / am / jeder / recht  
 wol / vernehmen / und / verstan / mag / der / andert / recht / verstan  
 ten / und / darinn / auch / von / andern / meistern / gemessen / und / ge  
 lesen / und / besunder / durch / meister / Sigmund / und / von / dalsburg  
 Lore / dann / diese / nachfolget

Das ist die vorede

In demt / leze / got / liebhaben / sich / stänken / etc. / So  
 veracht / dem / etc. / über / unter / schaft / und / leze / kunst  
 die / dich / bracht / und / in / beugen / drei / eren / hoffenes  
 Lingen / gait / fesser / Blasen / speer / schwert / und / messer  
 Man / lutz / edel / werden / und / in / andern / henden / werden  
 dar / drein / und / hiet / rump / hin / ruff / oder / laß / farn  
 das / in / die / rechte / sassen / den / man / für / darsen / dar / auf  
 für / sassen / all / kunst / haben / lenz / und / messen

Das ist der wort von ord / gutet  
 gemessen / leze / der / Lingen / schwert

Welche / kunst / stänken / si / bis / gleich / gem / und / recht / mit  
 haben / und / gleich / mit / rechte / ist / das / drei / sprach / be  
 gereit / besprechen / Elops

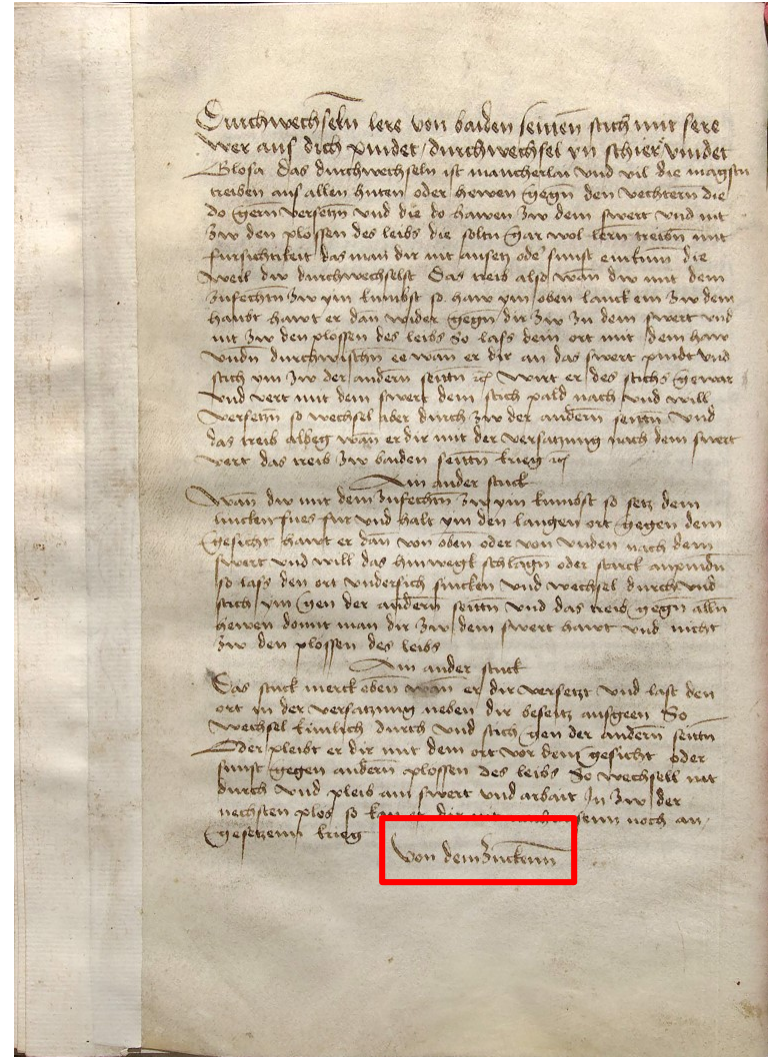
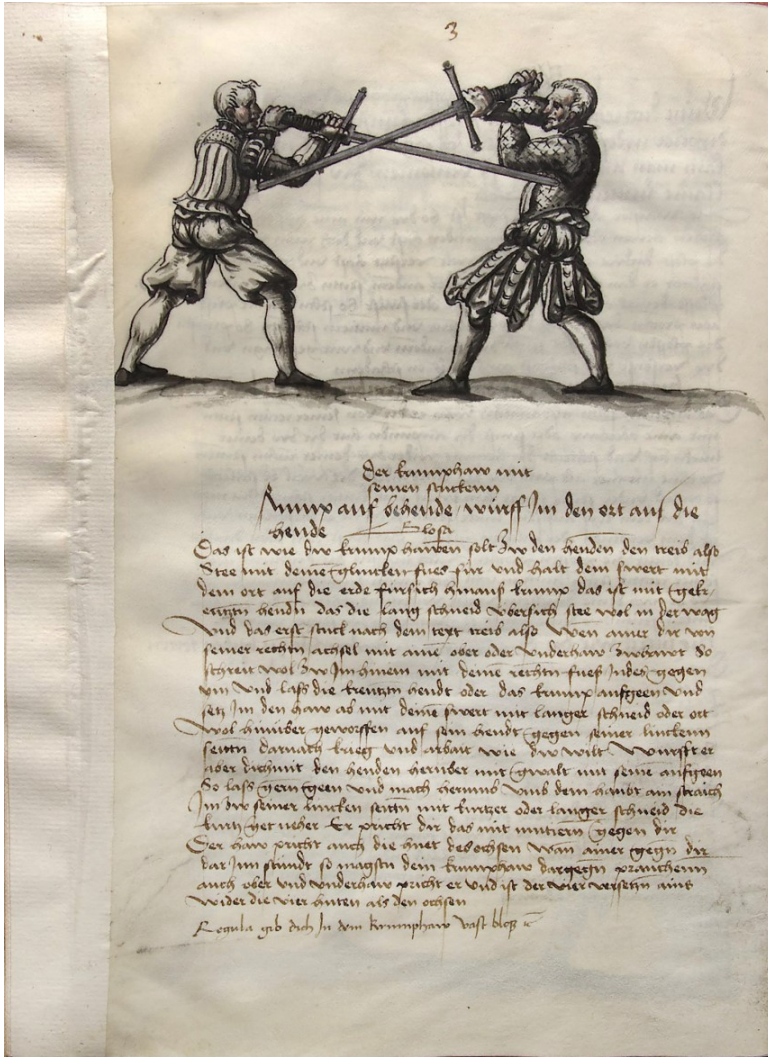
In demt / das / ist / die / erst / leze / der / Lingen / schwert / das / drei / die / von  
 von / andern / seinen / rechte / seit / lernen / können / ist / das / drei / andert  
 sprach / und / recht / rechte / wort / das / darsen / als / wenn / das  
 mit / darsen / von / der / rechten / seinen / So / seit / das / dem / linter  
 fup / vor / sie / darsen / dann / den / oberhand / von / der / rechten / seinen  
 so / dolt / dem / darsen / mit / dem / rechten / fup / darsen / das / mit

Paulus / fongten / Mani



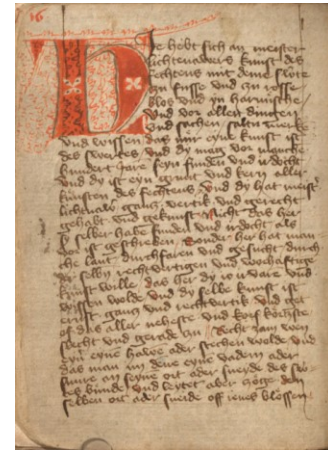
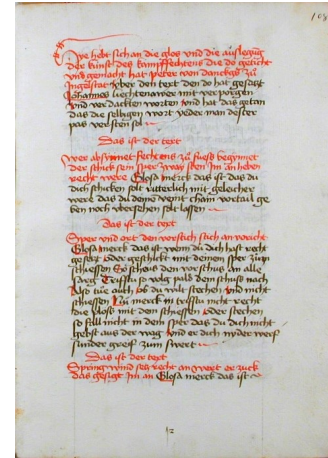
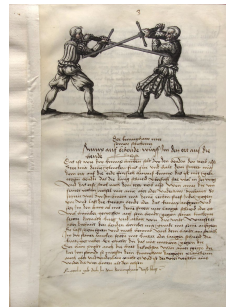
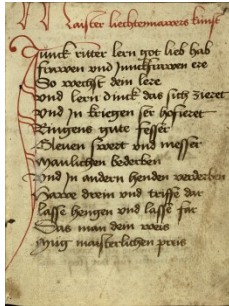
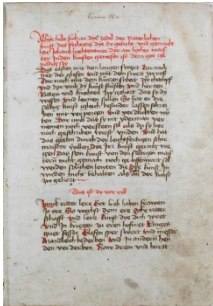
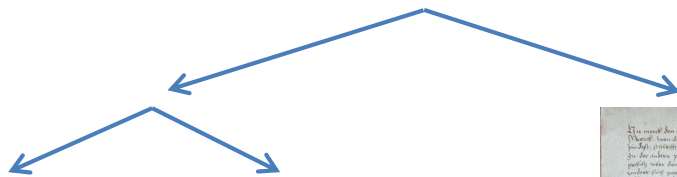


# HANS MEDEL VON SALZBURG





# SIMPLIFIED STEMMA





# HANS LECKÜCHNER

Hent sach merck  
 Vm pandt wartz ode' heret  
 Vor vnd nach vnder hat acht  
 Dy leuff des keyrs recht betrachte  
 So der meyste von dem erste stud  
 hat gesagt alz von dem gorrtzaw  
 Vni sagt er von gutte lex das ist wen  
 vni mit die congarret oder staet  
 So soltu gar eben mecht wun von  
 messe an das ande eliet ob er vm  
 pandt wartz oder heret sey vnd alz  
 pald du das empfindst so erbarst vnder  
 mit dem keyrs nach der wartz  
 vnd nach der heret in der negste  
 plos v vns wem du mit dem key  
 recht erbarst laust vnd den recht  
 fluecht so kan er die heret vngen  
 du machst du vm erbat machn das  
 er kann von die vngeschlageni fume  
 mag vnd was das vor vnd das  
 nach ist das hase vor geschot vnd

Am messer gerade ist er abneme  
 vorstet vnter soltu dich taten vnter  
 vnter / schlag / schneid / abet / sach  
 Dem sach auff sein vnter / also dy abneme pacht  
 hie hat die meiste dy pacht vnter dy abneme vnter pacht  
 messe grad er Das soltu also vnter So er abneme auff dich  
 mit graden messe vnter dy erage ist lides tot hielet auff den  
 vnter stin woll auff seine schlag vnter belial also sein vnter  
 schlag in mit der laugen schneid demes messer auff sein keyff  
 oder vnter dem messe gegen den seine das dy laug schneid ob ster  
 vnter sach in zu seine vnter oder schlag in dy lides schneid in  
 das hielet  
 in abe fac in mit der sach auff sein messe in abneme vnter schlag  
 in zu seine hant mit der laugen schneid vnter mach So du mit  
 der sach auff sein messe vnter das du stin vnter dar auff stoffet  
 vnter fac auff mit der laugen schneid vnter schlag in zu den keyff  
 vnter vnter gemalt stet er

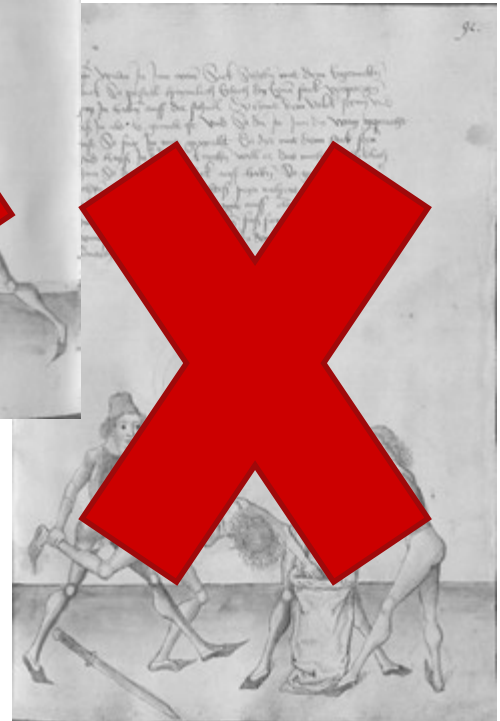
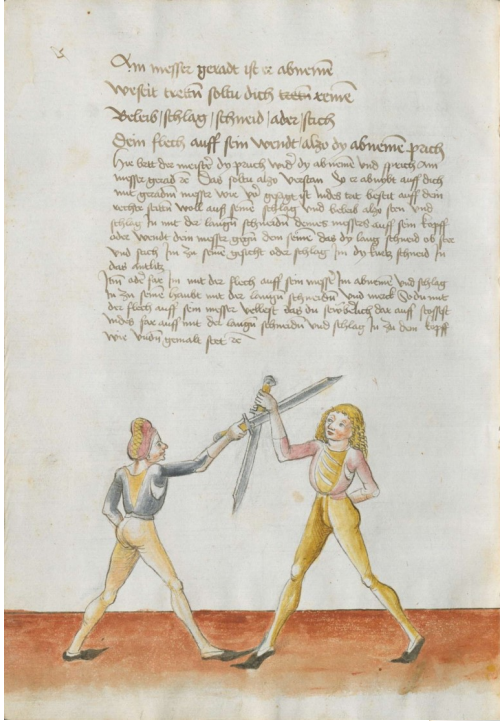






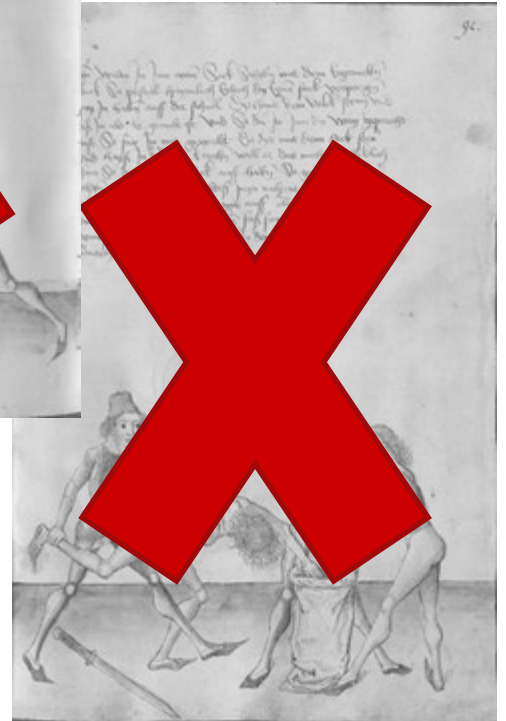
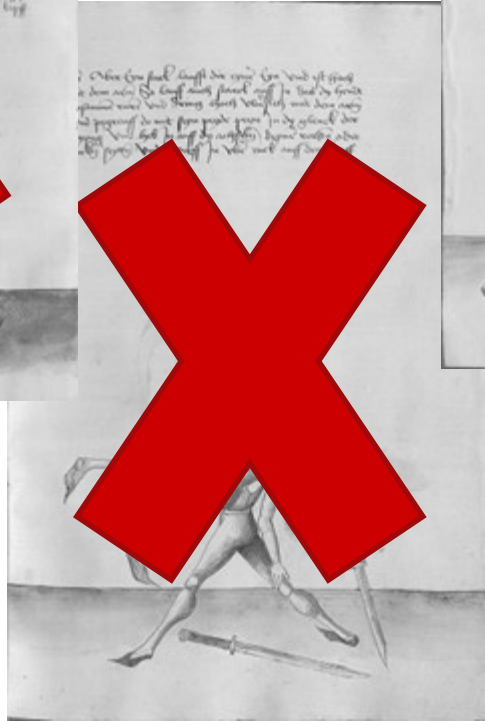
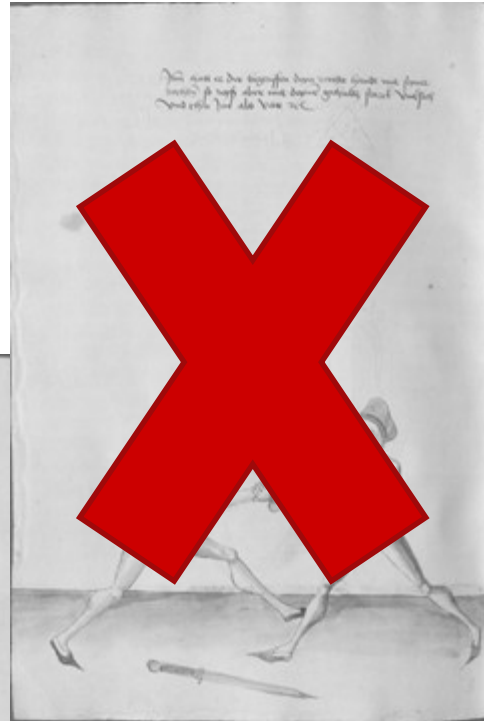
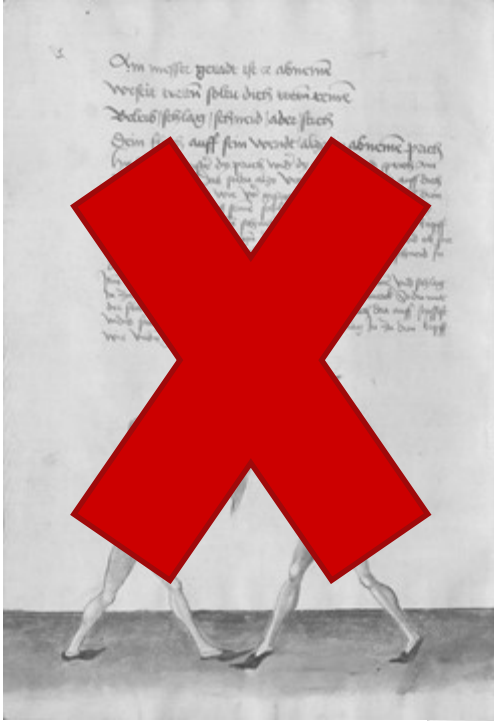


# HANS LECKÜCHNER





# LEICHMEISTER GLOSS?







# LEICHMEISTER GLOSS?

- Say they have invented new art, better and greater
- Give Liechtenauer's techniques new names
- Wide fencing-around and parrying
- Often do two or three strikes in place of a single one
- Deliver wide and long hews



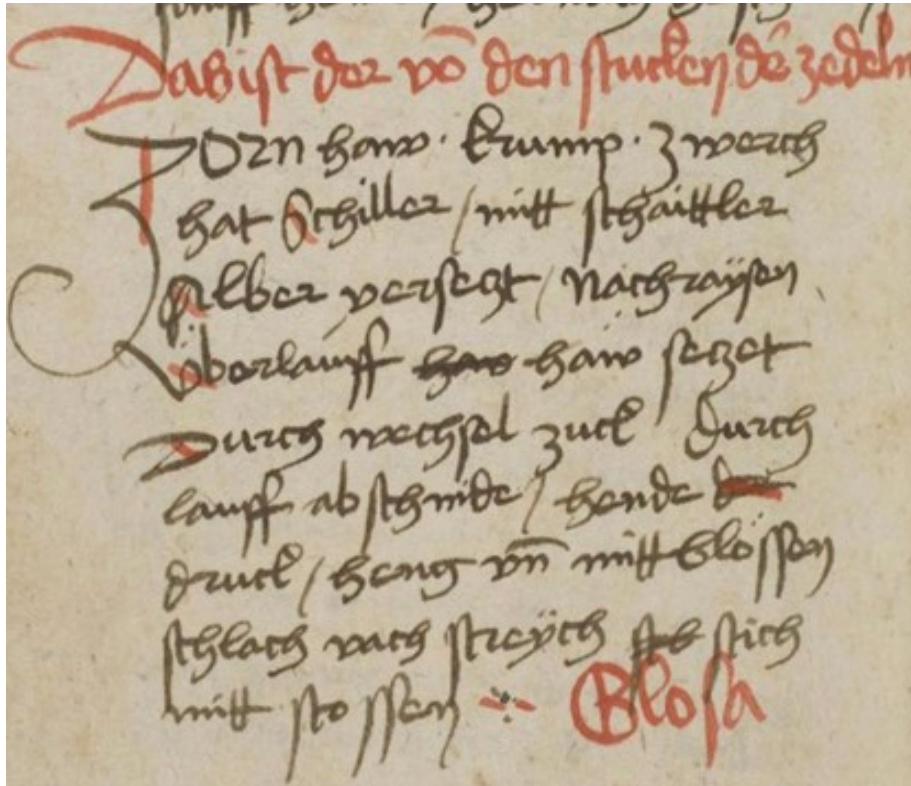








# SEVENTEEN HAUPSTUCKE



## Das ist der vñ den stucken dē zedeln

|Zorn haw • krump • zwerch  
 hat |Schiller / mitt schaittler  
 |Alber verseczt / nachraÿsen  
 |Vberlauff hav haw seczet  
 |Durch wechsel zuck durch  
 lauff abschnide / hende ~~da~~  
 druck / heng vñ mitt blössen  
 schlach vach streÿch ~~seh~~ stich  
 mitt stossen :-:-

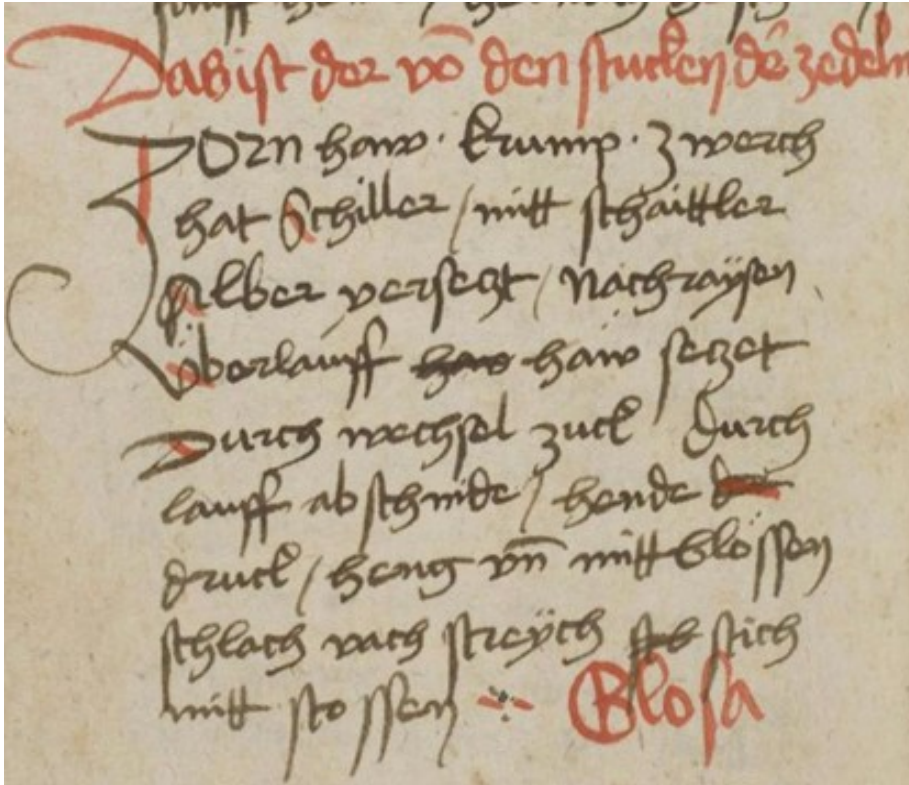
## This is the [text] of the devices of the Record

Wrath-hew, curve, cross  
 Has squinter with parter  
 Fool displaces  
 Racing-after, overrun  
 Set the cut, change-through, jerk-back  
 Run-through, slice-away, press the hands  
 Hang and with exposures  
 Strike, catch, sweep, thrust with blows.





# SEVENTEEN HAUPSTUCKE



Wrath Hew (*Zornhaw*)

Curved/Arch Hew (*Krumphaw*)

Crossing/Transverse Hew (*Twerhaw*)

Squinting/Glancing Hew (*Schilhaw*)

Part/Scalp Hew (*Scheitelhaw*)

Hidden  
Strikes

Four Sieges (*vier Leger*)

Four Displacements (*vier versetzen*)

Racing After (*nachreisen*)

Overrunning (*überlaufen*)

Offsetting (*absetzen*)

Changing Through (*durchwechseln*)

Jerking Back (*zucken*)

Running Through (*durchlaufen*)

Slicing Off (*abschneiden*)

Hand Pressing (*Hende drucken*)

Four Hangings (*hengen*)

Twenty-Four Windings (*winden*)

Twelve  
Chief  
Devices





# OBSCURE AND CRYPTIC WORDS

## Das ist der zorn haw mitt sinen stucken

|Wer dir ober hawet

|Zor haw ort im dröwet ::

|Wirt er es gewar

|So nÿms oben ab an far ::

|Biß stöcker wider /

vnd ~~seh~~ stich sicht erß so nÿm es wider ::

|Das öben mörck /

|Haw stich leger waych oder hört

|In des vñ fär nach /

on hurt dein krieg sich nicht gäch

|Weß der krieg ñ riempt

oben nÿder wirt er beschämt ::

## This is the Wrath-hew with its devices

Whoever Over-hews you,

Wrath-hew threatens him with the point.

If he becomes aware of it,

Then take-off above without danger.

Be Stronger against,

Wind, Stab. If he sees, then take it down.

Remember this precisely:

Hew, stab, Leaguer, Soft or Hard,

Within, and Before, After,

Without haste. Your War should not be rushed.

Whoever enters the War

Above, he becomes ashamed below.





# CRYPTIC WORDS EXPLAINED

*Whoever Over-hews you,  
The Wrath-hew threatens him with the point.*

**Gloss.** Remember, the Wrath-hew **breaks all Over-hews with the point**, and yet is **nothing more than a simple peasant strike**, and drive it like this:

When you come toward him with your Onset, if he then **hews toward your head from above** on his right side, then wrathfully hew with him (**without any displacement**), also with the long edge, strongly from your right shoulder onto his sword.

If he is then Soft on the sword, then **shoot-in the long point** straight before you and **thrust him toward the face or the breast**.

**Thus do you Set-upon him.**

~ Pseudo-Peter von Danzig

**Gloss.** Here note and know that Liechtenauer calls an over-hew struck from the shoulder the Wrath-hew. **When one is in his fury and wrath, there is no hew as ready** as this same over-hew, struck from the shoulder **toward the man**. About that, Liechtenauer means: when someone begins to hew toward you with an over-hew, so shall you counter-hew the wrath-hew against him, and also that you **firmly shoot the point against him**.

~ Pseudo-Hans Döbringer

**Gloss:** When one will **strike toward your head** from his right side with an over-cut, then hew as well against it with a wrath-hew from your right side, especially if he defends softly on the sword, and **in the hew, throw-in the wrath-point** into his face and thrust.

~ Hans Medel von Salzburg







# CRYPTIC WORDS ILLUSTRATED



When he strikes  
high toward your  
head...



...strike wrathfully  
onto his sword  
and then thrust  
him in the face...



...or the chest.





# STRUCTURE OF THE RECORD

General Instructions

Structured Set Plays

Tactical Framework

Technical Glossary

Summary of the Record

Wrath Hew (*Zornhaw*)  
Curved/Arch Hew (*Krumphaw*)  
Crossing/Transverse Hew (*Twerhaw*)  
Squinting/Glancing Hew (*Schilhaw*)  
Part/Scalp Hew (*Scheitelhaw*)

Four Sieges (*vier Leger*)  
Four Displacements (*vier versetzen*)  
Racing After (*nachreisen*)

Overrunning (*überlaufen*)  
Offsetting (*absetzen*)  
Changing Through (*durchwechsellern*)  
Jerking Back (*zucken*)  
Running Through (*durchlaufen*)  
Slicing Off (*abschneiden*)  
Hand Pressing (*Hende drucken*)  
Four Hangings (*hengen*)

Twenty-four Windings (*winden*)





# STRUCTURE OF THE RECORD

- Zufechten {  
Four Sieges (*vier Leger*)  
Four Displacements (*vier versetzen*)  
Racing After (*nachreisen*)  
Overrunning (*überlaufen*)
- Krieg {  
Offsetting (*absetzen*)  
Changing Through (*durchwechseln*)  
Jerking Back (*zucken*)  
Running Through (*durchlaufen*)
- Winding {  
Slicing Off (*abschneiden*)  
Hand Pressing (*Hende drucken*)  
Four Hangings (*hengen*)  
Twenty-four Windings (*winden*)





# CONTRASTING EXPLANATIONS

## *The Crosser takes Whatever comes From the Day.*

When you come with the onset, **then stand with your left foot forward and hold your sword on your right shoulder.**

If he then stands against you and holds his sword **high** over **his head** with arms **outstretched**

and threatens to hew in at you from above, then come before him with your hew and spring with your right foot well on your right side against him, and in the spring, turn your sword with the hilt before your head (so that your thumb comes beneath), and strike him with the short edge against his left side toward his head.

~ Pseudo-Peter von Danzig

When you go with the onset toward the man,

if he then stands against you and holds his sword over **himself** with arms **up-stretched** (high over his head in the guard) **and waits on you, then mark when you come near to him.**

**Then set the left foot forward and hold your sword with the flat on your right shoulder.**

**If he then steps toward you** and threatens to strike you, then come before [him] and spring with your right foot well on your right side, and in the spring, turn your sword with the hilt before your head (so that your thumb comes beneath), and strike him with the short edge toward the left side of his head, etc.

~ Jud Lew





# CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.  
With its turn, the chest is threatened.*

*Whatever comes from him,  
The Crown takes it away.*

When you come toward him with the onset, if he then lies against you in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword on your right shoulder in the guard, and spring to him, and hew strongly down from above with the long edge toward his head.

When you come toward him with the onset, if he lies in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring to him with your right foot, and hew with the long edge strongly down from above,

When he stands against you in the guard of the Fool, hew above with the long edge, down from your part toward his head,

If he then displaces the hew so that his point and hilt both stand over him, that is called the Crown.

and remain high with your arms and sink in the point below you to his face

and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point, with the long edge above his hilt, and thrust toward his face.

Then remain high with your arms, and with your left hand lift your sword's pommel over you, and sink the point in over his hilt

Likewise, if he then shoves the point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set the point under his hands upon his chest.

to his breast.

or breast.

If he then parries with the Crown (that the point and the hilt on his sword both stand over him thus), ...

If he displaces with the hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.



# TECHNIQUE VS SYSTEM



This play is called False Point and Short Point, and I will say how to fashion it: I make to come with great force in order to strike the player with a *Mezana* blow to the head. And immediately that he makes the cover I strike his sword lightly. And immediately I turn my sword to the other side taking hold of my sword with my left hand near to the middle. And quickly I place the point in his throat or his chest. And this play is better in armour than without.





# TECHNIQUE VS SYSTEM

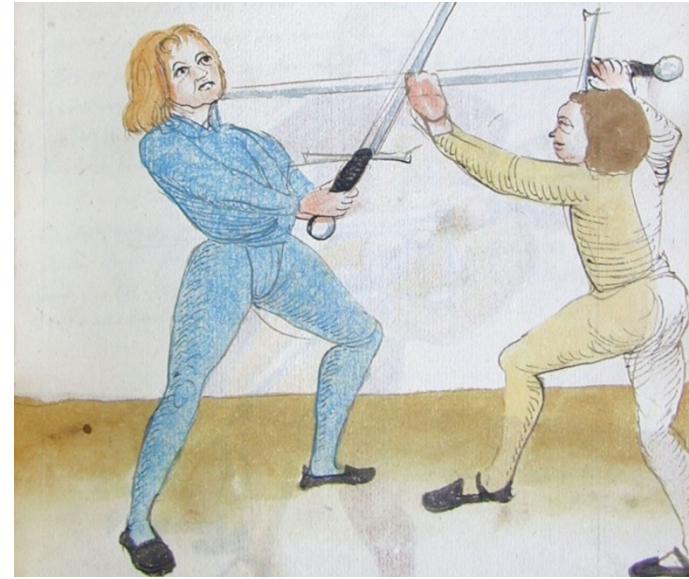




# TECHNIQUE VS SYSTEM



From the Squinter,  
falling into the armed thrust.



Set-up on four ends;  
Learn to remain thereupon if you wish to finish.

**Gloss.** This is when you cleave-in from your right shoulder: if you wish to quickly finish with him, so note when he displaces and strike quickly around with the thwart, and with the strike grasp your sword in the middle of the blade with the left hand, and set the point into the face, or set-upon him to the four openings to whichever you can best come.







# TECHNIQUE VS SYSTEM

## The Setting Off

When you come toward him with the Onset, if you stand on your right side **in the guard of the Plow**, and he then hews toward your left side above toward your head,

then **drive up with the sword** and **Wind against his hew therewith on your left side, with the hilt before your head in the Ox**, and therewith **step toward him with your right foot**, and **stab him toward the face or breast.**

## The Setting Off

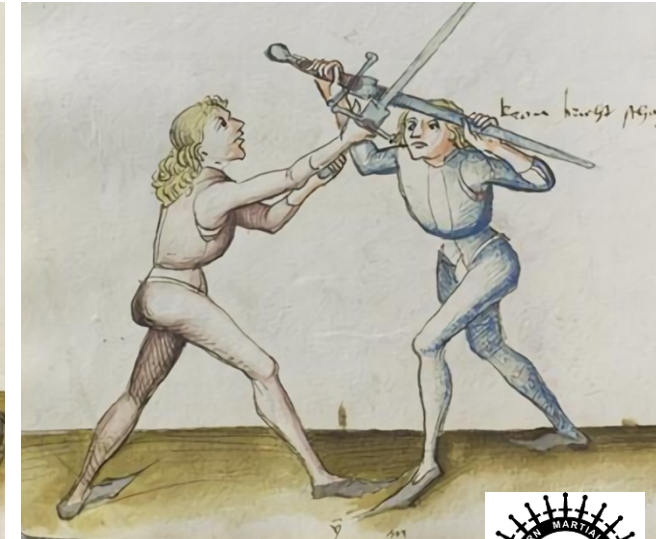
...If you come toward him in the Onset **into the Change**, and he hews at you from above,

then **go up with the long edge against his stroke** and **at the same time step with your right foot toward his left** and **set him off**; then at the moment it clashes, **turn the short edge** and **flick it at his head.**



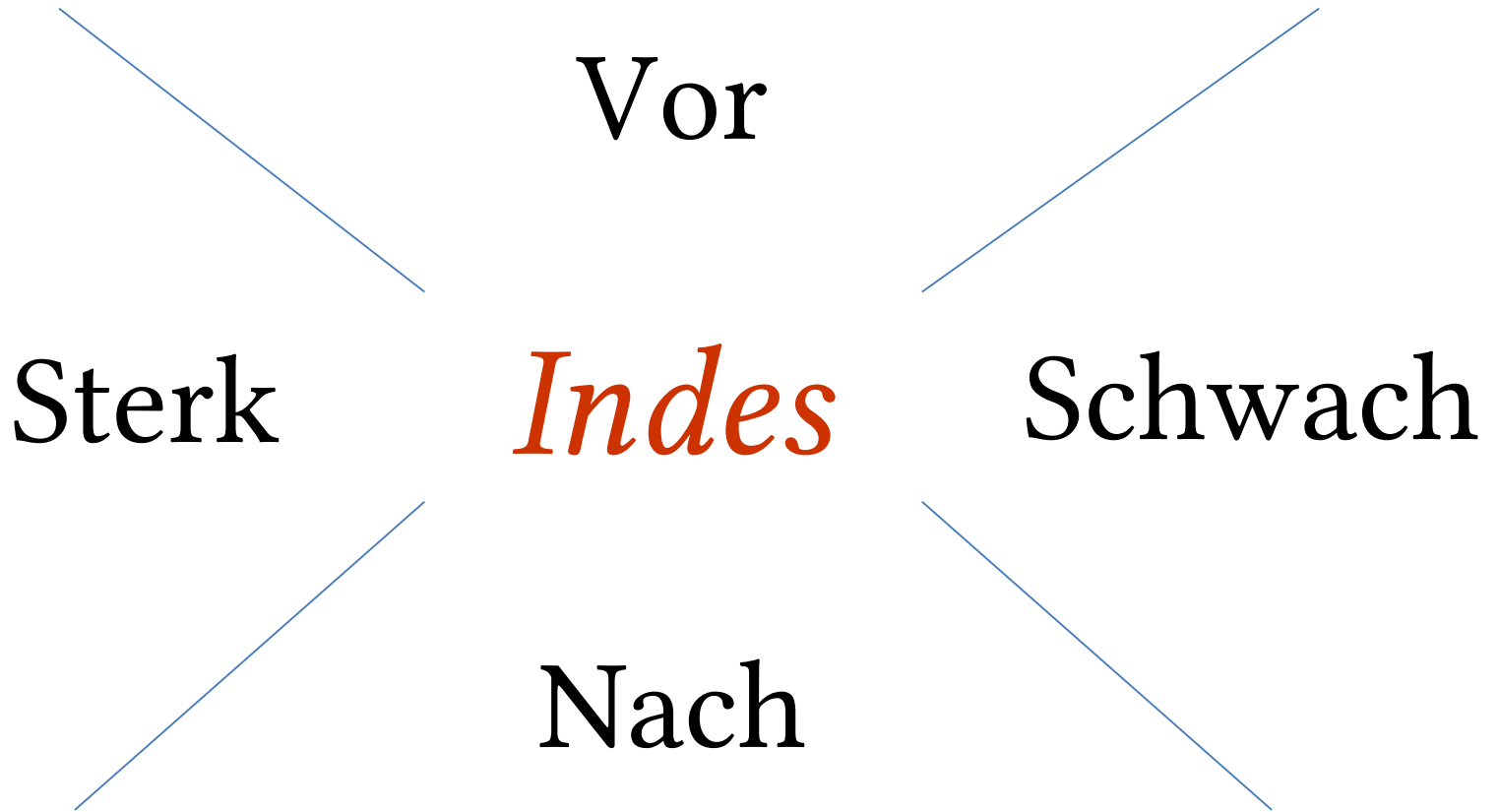


# TECHNIQUE VS SYSTEM



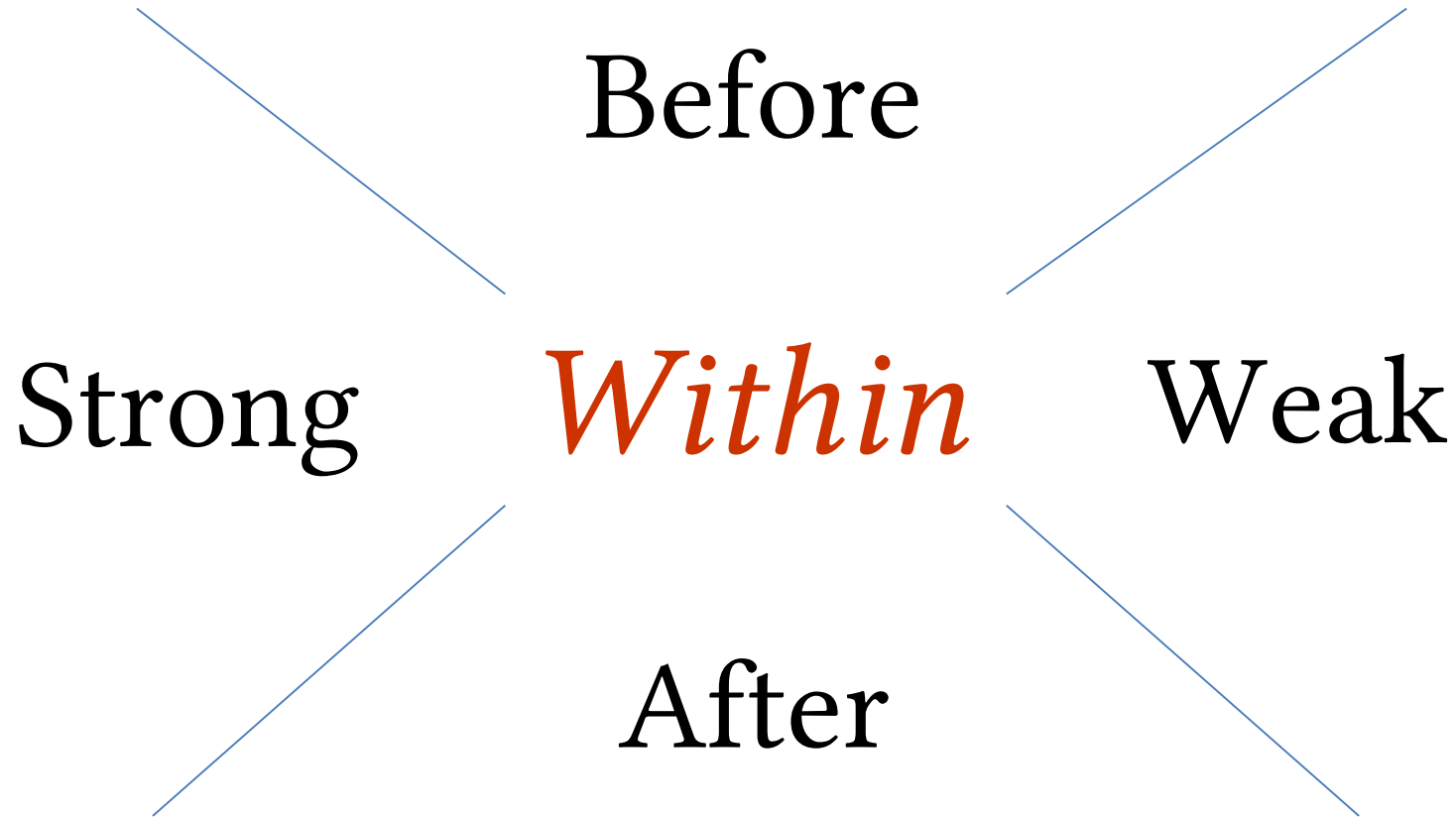


# TECHNIQUE VS SYSTEM





# TECHNIQUE VS SYSTEM





# LOOKING FOR CLUES

Wenn du mit dem zu rechte zu im komest

Wenn du mit dem zu rechten zu im kumpst

Wenn du mit dem zu fechte zu im kumpst

*Wenn du mit dem Zuffechten zu Im kumpst...*

“When you come to him with the Onset...”





# CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.  
With its turn, the chest is threatened.*

*Whatever comes from him,  
The Crown takes it away.*

When you come toward him with the onset, if he then lies against you in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword on your right shoulder in the guard, and spring to him, and hew strongly down from above with the long edge toward his head.

If he then displaces the hew so that his point and hilt both stand over him, that is called the Crown.

Then remain high with your arms, and with your left hand lift your sword's pommel over you, and sink the point in over his hilt

to his breast.

When you come toward him with the onset, if he lies in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring to him with your right foot, and hew with the long edge strongly down from above,

and remain high with your arms and sink in the point below you to his face

or breast.

If he then parries with the Crown (that the point and the hilt on his sword both stand over him thus), ...

When he stands against you in the guard of the Fool, hew above with the long edge, down from your part toward his head,

and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point, with the long edge above his hilt, and thrust toward his face.

Likewise, if he then shoves the point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set the point under his hands upon his chest.

If he displaces with the hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.



# CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.  
With its turn, the chest is threatened.  
Whatever comes from him,  
The Crown takes it away.*

When you come toward him with your Onset, if he then lies against you in the guard Tree, then set your left foot before and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring toward him with your right foot, and hew with the long edge strongly from above (down from your part toward his head), and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point (with the long edge above his hilt), and thrust toward his face.

Likewise, if he then shoves your point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, then lift your sword's pommel over you with your left hand and invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set your point under his hands upon his breast.

If he displaces with his point and his hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.





# WITH THE ONSET

*Four Exposures know;  
Aim so you hit knowingly*

*In all driving,  
Without doubt for how he acts.*

**Gloss.** Remember, **whoever wishes to be a Master of the Sword, he shall know how one shall search the Four Exposures with art**, if he wants to otherwise fence correctly and wisely...

Now, there are two drivings whence one shall search the exposures. First, one shall search from the Onset with **shooting-in the Long Point** and with **Racing-After**. Secondly, one shall search with **the Eight Windings** when one has bound the other on the sword..

Therewith, **you force the man so that he must displace you**, and when he has displaced, then search quickly in the displacement with the Winding on his sword yet toward the nearest exposure, and thus aim always at the exposures of the body and fence not toward the sword, **as in the device which says, “Set-on four ends; Learn to remain thereon if you want to end.”**







# WITH THE ONSET

*Hew near, whatever you wish:  
No Change comes into your shield;*

*Toward the head, toward the body,  
Do not omit the Lighter-hits.*

**Gloss.** Remember, this is **when you come toward him with your Onset**: whatever you will then fence, drive it with the entire strength of your body, and **hew in therewith near toward the head and toward the body**, and **remain with your point in before his face or his breast**. Therewith **you force him so that he must displace**, and come to no Changing-through when you come near to him with the point.

**If he displaces with strength and lets the point go out from you on the side**, then **give him a Lighter-hit on the arm and step backwards** therewith before he comes in.

Or, **if he drives high up with his arms with the displacement**, then **strike him with a free hew below at the body, and step quickly backward** therewith, so he is struck before he comes in.





# COME TO NO CHANGING-THROUGH

*Hew near, whatever you wish:  
No Change comes into your shield;*

*Toward the head, toward the body,  
Do not omit the Lighter-hits.*

**This even remember:** how you shall Change-through so that no one will Set-on you while you are doing so, and undertake it like this:

**When he has displaced you** (or has otherwise bound on your sword), **if he then holds his point on your sword but not against the exposure of your body**, and lets it go near on the side beside you, then **Change-through under him boldly** and **stab him toward the other side**.

Or, **if he remains with the point before your face** (or otherwise against the exposure), then **do not Change-through** but **remain on the sword**, and work therewith toward the nearest exposure; **thus he may not Race-after or Set-on you**.





# SHOOT THE WRATH-POINT

*Whoever Over-hews you,  
The Wrath-hew threatens him with the point.*

**Gloss.** Remember, the Wrath-hew **breaks all Over-hews with the point**, and yet is **nothing more than a simple peasant strike**, and drive it like this:

When you come toward him with your Onset, if he then **hews toward your head from above** on his right side, then **wrathfully hew with him (without any displacement)**, also with the long edge, strongly from your right shoulder onto his sword.

If **he is then Soft on the sword**, then **shoot-in the long point** straight before you and **thrust him toward the face or the breast**.

**Thus do you Set-upon him.**





# SHOOT THE WRATH-POINT

Ich sage vord more  
Kein man schutz sich on vord  
Hastu vernumen  
Zu schlag mag ex cleyn kumen

*I say to you truthfully,  
No man protects himself without danger.  
If you have understood this,  
To strikes may he seldom come.*





# SHOOT THE LONG POINT

## Longpoint / Speaking Window

Strike and present the point

Force him to parry or bind

Remain strong on the sword

Slice the arms if he cuts around

Shoot the point if he jerks-back

Use doubling or other devices if he makes none of these mistakes

## Wrath-hew Point

(He strikes toward you)

Bind onto his sword (without parrying)

Shoot the point if he is soft

Cut around if he parries wide

Jerk-back if he remains online

Use doubling or mutating if he makes none of these mistakes





# WHAT ABOUT RACING-AFTER?

*Learn the two-fold Racing-after,  
Or Slice into the weapon.*

**Drive the Racing-after like this:**

When you come toward him with your Onset, then set the left foot forward and stand in the guard From the Day, and see well even that which he fences against you.

If he begins to hew you downward from above, then do not displace him, and wait so that he does not reach you with the hew.

If he then allows his sword to go down toward the earth with the hew, then spring to him with the right foot, and hew him above in to the exposure of his right side ere he comes up again. Thus is he struck.





# WHAT ABOUT RACING-AFTER?

*Learn the two-fold Racing-after,  
Or Slice into the weapon.*

**Gloss.** Remember, the Racings-after are many and multiple, and pertain to **driving with great prudence against the fencers who fence with free and long hews** (and otherwise do not hold well to the correct Art of the Sword); drive the first like this:

When he wishes to cleave-in above you, so **notice when he yanks up the sword to the strike**, and race-after him with a strike, a hew, or with a thrust, and **hit him toward the upper exposure ere he descends with the hew**, or **fall with the long edge above him onto his arm** and with that, press him from you.

Or if he wants to thrust you, **notice the moment he draws the sword to him** for the thrust, and so Race-after him and **thrust him ere he completes his thrust**.





# WHAT ABOUT RACING-AFTER?

*The Thwart takes  
Whatever comes From the Day.*

**Gloss.** Remember, the Thwart-hew counters the guard From the Day (and all hews which come hewing From the Day above), and drive the Thwart-hew like this:

When you go toward him with your Onset, if he then stands against you and **holds his sword with arms outstretched over himself** (high over his head in the guard) and **waits on you**, then **notice when you come near to him**. Then set the left foot forward and hold your sword with the flat on your right shoulder.

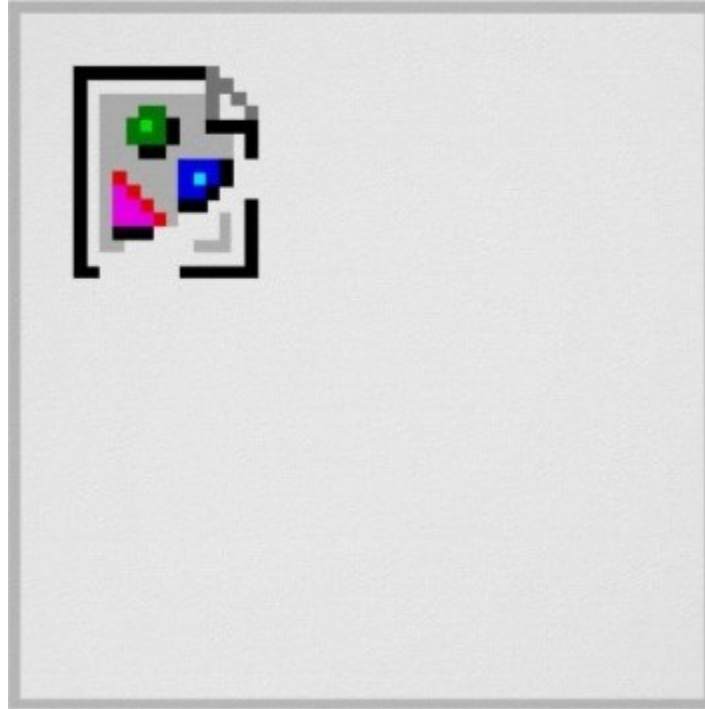
If **he then steps toward you** and **threatens to strike you from above**, then **come Before him with your hew** and spring with the right foot well on your right side against him, and in the spring, **turn your sword with the hilt before your head** (so that your thumb comes under), and **strike him with the short edge against the left side of his head**.





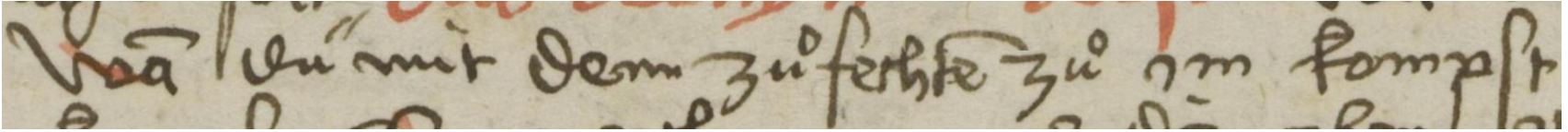


# BIG PROCESS MAP





# BIG PROCESS MAP

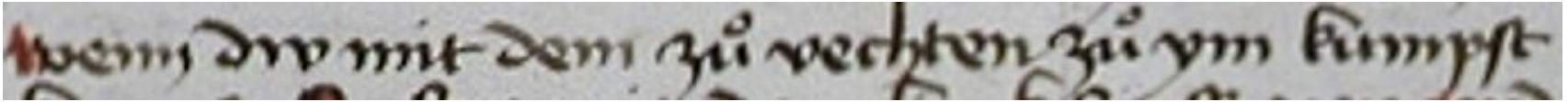


Instances of beginning in the Onset:	38 devices
Make a speaking window and shoot the point:	19 devices
Stand in a guard and give an exposure:	19 devices
Other:	0





# BIG PROCESS MAP



## **Make a speaking window and shoot the point:**

- General Instructions (hew near to him and do not shun the Zeckrur)
- Zornhaw
- Schilhaw (Squint that he is short against you)
- Displacement
- Ansetzen
- Oberlauffen
- Durchwechsel
- Zucken
- Hende Trucken
- Hangen





# BIG PROCESS MAP

*200000 du mit dem zu rechte zu im kornest*

## Stand in a guard and give an exposure:

- Krumphaw
- Twerhaw
- Schilhaw
- Schaidelhaw
- Nachreisen
- Absetzen
- Durchlauffen





# AND THE WINDING

**Here remember even more** that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).





# AND THE WINDING

**Here remember even more** that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).

*Never wind without stepping*





# AND THE WINDING

**Here remember even more** that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).

- 1. Never wind without stepping*
- 2. Never step without winding*





# CONCLUSION

*First of all, note and know that the point of the sword is the center, the middle, and the core of the sword from which all fencing goes and comes back into it. Likewise, the hangings and the windings are the affixing and the revolving of the center and of the core.*

~ Ms. 3227a







# FURTHER READING

## The Recital of the Chivalric Art of Fencing of the Grand Master Johannes Liechtenauer



Including translations by  
Michael Chidester • Mike Rasmusson • David Rawlings • Thomas Stoepler  
Christian Henry Tobler • Christian Trosclair • Cory Winslow

Based on transcriptions by Dierk Hagedorn

Edited by Michael Chidester

Liechtenauer Composite – Page 51

[19] **Mark. Here begins the text and the gloss.**  
The first of the Wrath-hew with its techniques:  
27 Who Upper-hews you,  
Wrath-hew point threatens him.

**Gloss.** Mark, the Wrath-hew breaks all Upper-hews with the point, and is yet nothing other than a simple peasant strike, and that drive thus: When you come to him with the pre-fencing, if he then hews at your head from above on his right side, then hew also from your right side from above without any parrying, with him wrathfully on his sword. If he is then soft on the sword, then shoot in the long point straight before you and stab him to the face or the breast. So Set-on him.



[16] **This is the wrath-cut with its plays**  
27 Whoever cuts over you,  
The wrath-cut point threatens him.

**Gloss.** Understand it thusly: When one cleaves-in above from his right side, so also cleave-in a wrath-cut with him, with the long edge strongly from your right shoulder. If he is then soft upon the sword, so shoot-in the point forward long to his face and threaten to stab him (as stands done hereafter next to this).

[19r] **Das ist der zorn haw mitt sinen stucken -**  
Wer dir ober hawet  
Zornhaw ort im drowet -:

**Glosa** Daß vemyñ also Wann dir ainer von siner rechten sytten oben oben [!] ein hawet [so haw ainen zorn haw mitt der langen schnidē och von diner rechtē achseln mitt im starck ein [!st der dann waich am schwert / so schuß Im den ort fur sich lang ein zū dem gesicht [Vnnd traw im zū stechen ---]]

[38] **This is about the Zornhau (wrath strike)**  
27 Whoever strikes at you from above,  
the point of the Zornhau endangers him...

**Comment** Here learn and know that Liechtenauer strikes an Oberhau (Strike from above) from his shoulder which is called the Zornhau. For someone who is angered and wrathful, no other strike comes as ready as the Zornhau, because this Oberhau strikes from the shoulder to the opponent, and this is why Liechtenauer says: If someone strikes an Oberhau against you, you should strike the Zornhau against him so that your point thrusts forward quickly...

...[39] Alternatively, you may understand the first verse as if you strike a wrath strike from above, the adversary is being endangered by the point of the wrath strike...



<http://www.Wiktenauer.com/>





# CONCLUSION

Questions?



<http://www.Wiktenauer.com/>

